叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 丝绸织造理论：关于织物(theory Of Silk Weaving A Treatise On The) 000001

2. 丝绸织造理论：关于织物(theory Of Silk Weaving A Treatise On The) 000002

3. 丝绸织造理论：关于织物(theory Of Silk Weaving A Treatise On The) 000003

4. 丝绸织造理论：关于织物(theory Of Silk Weaving A Treatise On The) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丝绸织造理论：关于织物(Theory of Silk Weaving A Treatise on the) 第1/4页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[pg 1]
[页 1]

[第1页]

['θiːəri] [ʌv; əv] [sɪlk] ['wiːvɪŋ]
THEORY OF SILK WEAVING
理论 的 丝绸 编织

丝绸织造理论

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[pg 3]
[页 3]

[第3页]

['θiːəri]
THEORY
理论

理论

[ʌv; əv]
OF
的

的

[sɪlk] ['wiːvɪŋ]
SILK WEAVING
丝绸 编织

丝绸织造

[ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
A Treatise on the Construction and
一个 论文 在 这 建造 和

论建筑和

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wiːvz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Application of Weaves , and the
应用 的 编织 , 和 这

织物的应用，以及

[ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] [ænd; ənd][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
Decomposition and Calculation of
分解 和 计算 的

分解与计算

[brɔːd] [ænd; ənd] ['næroʊ] , [pleɪn] ,
Broad and Narrow , Plain ,
广阔 和 狭窄的 , 清楚的 ,

宽窄不一，平淡无奇

['nɑːv(ə)lti][ænd; ənd]['dʒækɑːrd; dʒə'kɑːrd][sɪlk]['fæbrɪks]
Novelty and Jacquard Silk Fabrics
新奇 和 提花 丝绸 布料

新颖的提花丝绸面料

[kən'teɪnɪŋ] - [pleɪts]
Containing **95** **Plates**
包含 - 盘子

包含95个盘子

[baɪ] ['ɑːrnəld] ['wʊlfənsˌbɜːrgər]
By **ARNOLD** **WOLFENSBERGER**
经过 阿诺德 沃尔芬斯伯格

作者：阿诺德·沃尔芬斯伯格

['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['tekstaɪl] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] ['zʊrɪk] ,
Graduate **of** **the** **Textile** **Institute** **of** **Zurich** **,**
毕业 的 这 纺织品 研究所 的 苏黎世 ,

苏黎世纺织学院毕业生

['swɪtsərlənd]
Switzerland
瑞士

瑞士

['sekənd] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪ'dɪʃn]
Second **Revised** **and** **Enlarged** **Edition**
第二 修改 和 放大 版

第二版修订增补版

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [sɪlk] ['dʒɜːrn(ə)l]
Issued **by** **THE** **AMERICAN** **SILK** **JOURNAL**
发布 经过 这 美国人 丝绸 杂志

由《美国丝绸杂志》出版

['klɪfərd] & ['lɔːtn]
CLIFFORD **&** **LAWTON**
克利福德 & 劳顿

克利福德和劳顿

Publishers1921
Publishers1921
Publishers1921

出版商1921

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[**pg** **4** **]**
[页 4]

[第4页]

['kɑːpiraɪt] . - .
COPYRIGHT **.** **1921** **.**
版权 . - .

版权所有。1921年。

[baɪ] ['klɪfərd] & ['lɔːtn]
by **CLIFFORD** **&** **LAWTON**
经过 克利福德 & 劳顿

克利福德和劳顿

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All **rights** **reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

['^rɔ:liə] [krɑ:ft] [pres] , ['printərz] .

GROLIER	CRAFT	PRESS	,	Printers	.
格罗利尔	工艺	按	,	打印机	.

GROLIER 工艺印刷厂，印刷厂。

- [west] ['twenti] - [eɪtθ] [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti]

229	West	Twenty	-	eighth	Street	,	New	York	City
-	西方	二十	-	第八	街道	,	新的	约克	城市

纽约市西二十八街229号

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]

[	pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

['prefəs]

PREFACE

前言

前言

[ðə; ði][sɪlk] ['ɪndəstri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz][ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] ['ræpɪdli] [əd'vænst] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt]

The	silk	industry	of	America	has	of	late	years	rapidly	advanced	to	the	front
这	丝绸	行业	的	美国	有	的	晚的	年	快速	先进的	到	这	正面

[ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['tekstaɪl] ['ɪndəstriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

rank	among	the	great	textile	industries	of	the	world	.
秩	之中	这	伟大的	纺织品	行业	的	这	世界	.

近年来，美国的丝绸产业迅速发展，跻身世界主要纺织产业之列。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ɪn'di:d] [bi:; bi] [praʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

It	may	indeed	be	proud	of	this	position	,
它	可能	的确	是	自豪的	的	这	位置	,

它或许确实对这一立场感到自豪。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðæt] ['entərpraɪzɪŋ] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ʌn'taɪərɪŋ]['enərdʒi][pɪ'kju:liər][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['neɪʃ(ə)n] ,

to	which	that	enterprising	spirit	and	untiring	energy	peculiar	to	our	nation	,
到	哪个	那	进取	精神	和	不懈	活力	奇特	到	我们的	国家	,

正是这种进取精神和我们民族特有的不懈努力，

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [greɪt] ['teknɪk(ə)l] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['ri:sɔ:rsɪz] , [hæz; həz] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]

combined	with	our	great	technical	and	natural	resources	,	has	brought	it
合并	和	我们的	伟大的	技术的	和	自然的	资源	,	有	带来	它

.

:

.

结合我们强大的技术和自然资源，才成就了这一切。

[ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

That	we	are	,	on	the	other	hand	,
那	我们	是	,	在	这	其他	手	,

另一方面，我们却是.....

[nɑ:t] [jet] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [kəm'peld] [tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] ,

not	yet	at	the	height	of	perfection	we	are	also	compelled	to	acknowledge	,
不是	然而	在	这	高度	的	完美	我们	是	还	被迫	到	承认	,

我们也不得不承认，它尚未达到完美巅峰。

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndəstri] [hæz; həz]

but	if	we	consider	the	short	space	of	time	that	the	American	industry	has
但	如果	我们	考虑	这	短的	空间	的	时间	那	这	美国人	行业	有

[rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][ɪts] [dɪ'veləpmənt] ,

required	for	its	development	,
必需的	为了	它是	发展	,

但是，如果我们考虑到美国工业发展所需的时间很短，

[æz; əz] [kəm'pɜrd] [tu:; tə][ðə; ði] ['dekeɪdz] , ['ɔ:lmoʊst] ['sentʃəriz] ,

as	compared	to	the	decades	,	almost	centuries	,
作为	比较的	到	这	几十年	,	几乎	几个世纪	,

与几十年、甚至几个世纪相比，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌjʊrə'pi:ən] [sɪlk]['sɛntɚz, 'sɛnɚz][kæn; kən] [lʊk] [bæk] ,

to	which	some	of	the	great	European	silk	centers	can	look	back	,
到	哪个	一些	的	这	伟大的	欧洲的	丝绸	中心	能	看	后退	,

欧洲一些伟大的丝绸中心可以追溯到那时。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ['ni:ðər] [sər'praɪzɪŋ] [nɔ:r] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] .

the	fact	is	neither	surprising	nor	discouraging	.
这	事实	是	两者都不	奇怪	也不	令人沮丧	.

这一事实既不令人惊讶，也不令人沮丧。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi]['aʊər; ɑ:r][eɪm][tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ɔ:r]['kɑ:pi][ðer; ðər] [weɪz] ,

While	it	must	not	be	our	aim	to	imitate	or	copy	their	ways	,
尽管	它	必须	不是	是	我们的	目的	到	模拟	或者	复制	他们的	方式	,

虽然我们不应该以模仿或效仿他们的方式为目标，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aʊt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]['sɜ:rkəmstænsɪz][ɑ:r; ər][kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðerz] ,

inasmuch	as	out	conditions	and	circumstances	are	quite	different	from	theirs	,
因此	作为	出去	状况	和	情况	是	相当	不同的	从	他们的	,

鉴于我们的条件和环境与他们截然不同，

[wi:; wi] [meɪ] [stɪl] ['prɑ:fɪtəbli] ['stʌdi] [ðer; ðər] ['meθədz] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ˌoʊvər'kʌm]['aʊər; ɑ:r]

we	may	still	profitably	study	their	methods	in	order	to	overcome	our
我们	可能	仍然	盈利	学习	他们的	方法	在	命令	到	克服	我们的

[di'fiʃənsiz] .

deficiencies	.
缺陷	.

我们仍然可以从他们的方法中获益，以克服自身的不足。

[ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] [kəm'pɛtətərz] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ɪg'zɪstəns]

The	greatest	advantage	which	our	competitors	derive	from	such	a	long	existence
这	最	优势	哪个	我们的	竞争对手	派生	从	这样的	一个	长的	存在

[kən'sɪsts][ɪn] ['hævɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər][dɪ'spoʊz(ə)l][ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] ['skɪlfl] ,

consists	in	having	at	their	disposal	a	force	of	skilful	,
由	在	拥有	在	他们的	处理	一个	力量	的	熟练	,

我们的竞争对手从如此长的历史中获得的最大优势在于，他们拥有一支技术娴熟的队伍，

[treɪnd] [help] .

trained	help	.
受过训练	帮助	.

受过培训的人员。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz] , [ə'pri:ʃi:ˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæktər] ,

The	manufacturers	,	appreciating	the	importance	of	this	factor	,
这	制造商	,	欣赏	这	重要性	的	这	因素	,

制造商们意识到这一因素的重要性，

[meɪk] [greɪt] ['efərts] [ænd; ənd] [pɪ'kju:nieri] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə] ['elɪveɪt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [haɪ]

make	great	efforts	and	pecuniary	sacrifices	to	elevate	and	maintain	the	high
制作	伟大的	努力	和	金钱	牺牲	到	提升	和	维持	这	高的

['stændərd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪndəstri] .

standard	of	their	industry	.
标准	的	他们的	行业	.

他们付出了巨大的努力和金钱牺牲，以提升和保持其所在行业的高标准。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðeɪ] [sə'pɔ:rt] ['tekstaɪl] [sku:lz] [ænd; ənd] ['lektʃər] ['kɔ:rsɪz] ,

For	instance	,	they	support	textile	schools	and	lecture	courses	,
为了	实例	,	他们	支持	纺织品	学校	和	演讲	课程	,

例如，他们资助纺织学校和讲座课程。

[wer] [jʌŋ] [men] [kæn; kən] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪp]

where	young	men	can	acquire	a	thorough	technical	education	and	equip
在哪里	年轻的	男人	能	获得	一个	彻底	技术的	教育	和	装备

[ðəm'selvz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['juːsflnəs] ,

themselves	for	a	career	of	usefulness	,
他们自己	为了	一个	职业	的	用处	,

在这里，年轻人可以接受全面的技术教育，并为从事有用的职业做好准备。

[ˌðer'baɪ] ['sɜːrvɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['fəːðərɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv]

thereby	serving	their	own	interests	and	at	the	same	time	furthering	those	of
从而	服务	他们的	自己的	兴趣	和	在	这	相同的	时间	进一步	那些	的

[ðer; ðər] ['tʃoʊzn] [prə'feʃ(ə)n] .

their	chosen	profession	.
他们的	选定	职业	.

这样既能满足自身利益，又能促进其所选择的职业的发展。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[ðɪs] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] ['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] [ɪt'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stændərd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

This	beneficial	influence	cannot	fail	to	exert	itself	from	the	standard	of	the
这	有利	影响	不能	失败	到	发挥	本身	从	这	标准	的	这

['haɪər] [ɪm'plɔɪər] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wiːvər] ,

higher	employer	down	to	that	of	the	weaver	,
更高	雇主	向下	到	那	的	这	织工	,

这种有益的影响必然会从较高雇主的标准向下传递到织工的标准。

[huː] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [mɔːr] [peɪnz] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi]

who	would	naturally	take	more	pains	and	interest	in	his	work	than	if	he
WHO	会	自然	拿	更多的	疼痛	和	兴趣	在	他的	工作	比	如果	他

[wɜːr; wər] [ə; eɪ] [mɪr] [mə'kænɪk(ə)l] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [luːm] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

were	a	mere	mechanical	appendage	to	his	loom	in	order	to	keep	it	in
是	一个	仅仅	机械的	附属物	到	他的	织布机	在	命令	到	保持	它	在

['moʊʃ(ə)n] .

motion	.
运动	.

如果他只是织布机上用来维持运转的机械附属品，那么他自然会更加认真负责地对待自己的工作，而不是像其他人那样。

['veri] ['lɪt(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz]

Very	little	has	been	done	in	his	country	for	technical	education	as	far	as
非常	小的	有	到过	完毕	在	他的	国家	为了	技术的	教育	作为	远的	作为

[ðə; ði] [sɪlk] ['ɪndəstri] [ɪz] [kən'sɜːrnd] ,

the	silk	industry	is	concerned	,
这	丝绸	行业	是	担心的	,

就丝绸产业而言，他所在国家在技术教育方面做得很少。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɑːn] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [bræntʃ] ,

and	it	was	on	this	special	branch	,
和	它	曾是	在	这	特别的	分支	,

而这件事就发生在这个特殊部门。

[ðæt] ['prɑːmptɪd] [ðə; ði] ['ɔːθər] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɑːn] [ðə; ði]

that	prompted	the	author	to	offer	in	the	present	little	work	a	treatise	on	the
那	提示	这	作者	到	提供	在	这	展示	小的	工作	一个	论文	在	这

['θiːəri] [ʌv; əv] [ʃæft] ['wiːvɪŋ] [fɔːr; fər] [brɔːd] [sɪlks] [ænd; ənd] ['rɪbənz] .

theory	of	shaft	weaving	for	broad	silks	and	ribbons	.
理论	的	轴	编织	为了	广阔	帛	和	丝带	.

这促使作者在这部小著作中提出了关于宽幅丝绸和丝带轴织造理论的论述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l][pɑːrts] :

It	is	divided	into	three	principal	parts	:
它	是	分割	进入	三	主要的	部分	:

它分为三个主要部分:

1st .

1st	.
1st	.

第一。

['drɔːɪŋ] - [ɪn][ðə; ði][wɔːrp][ɪn][ðə; ði] ['hɑːrnɪs] .

Drawing	-	in	the	warp	in	the	harness	.
绘画	-	在	这	经	在	这	马具	.

拉紧绳索。

2nd .

2nd	.
2nd	.

第二。

[ðə; ði] [wiːvz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

The	weaves	and	their	application	.
这	编织	和	他们的	应用	.

织物及其应用。

3rd .

3rd	.
3rd	.

第三。

[ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] [ɔːr][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] .

Decomposition	or	analysis	of	the	cloth	.
分解	或者	分析	的	这	布	.

对布料进行分解或分析。

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪ'dɪʃn]

To	the	foregoing	there	have	been	added	in	the	revised	and	enlarged	edition
到	这	前文	那里	有	到过	额外	在	这	修改	和	放大	版

['sevrəl] [ə'dɪʃən(ə)l] [pɑːrts] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

several	additional	parts	covering	the	following	:
一些	额外的	部分	覆盖	这	下列的	:

在修订扩充版的基础上，新增了以下几个部分:

['dʒækɑːrd; dʒə'kɑːrd] [wiːvz] , [bɑːks] [luːm] [wiːvz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [kreɪps] , [ænd; ənd] [kɔːst]

JACQUARD	WEAVES	,	BOX	LOOM	WEAVES	,	including	CREPES	,	and	COST
提花	编织	,	盒子	织布机	编织	,	包括	可丽饼	,	和	成本

[ˌkælkjə'leɪʃənz] [fɔːr; fər][pleɪn][ænd; ənd]['fænsi] [wiːvz] .

CALCULATIONS	for	plain	and	fancy	weaves	.
计算	为了	清楚的	和	想要	编织	.

提花织物、箱式织机织物（包括绉纱）以及平纹和花式织物的成本计算。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] [waɪl] [kən'denst] , [ɪz] [meɪd] [æz; əz] [klɪr] [ænd; ənd][ˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l][æz; əz]

The	subject	while	condensed	,	is	made	as	clear	and	comprehensible	as
这	主题	尽管	浓缩版	,	是	制成	作为	清除	和	可理解的	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

虽然内容较为精简，但力求清晰易懂。

[ænd; ənd][tuː; tə]['meni][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn][ðɪs][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ðɪs]

and	to	many	desirous	of	increasing	their	knowledge	in	this	direction	,	this
和	到	许多	渴望	的	增加	他们的	知识	在	这	方向	,	这

[ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][help] .

should	prove	a	valuable	help	.
应该	证明	一个	有价值的	帮助	.

对于许多渴望增进这方面知识的人来说，这应该会是一个宝贵的帮助。

[ðə; ði] ['ɔːθər] , [θruː] [ðə; ði]['miːdiəm][ʌv; əv][ðɪs][wɜːrk] ,

The	author	,	through	the	medium	of	this	work	,
这	作者	,	通过	这	中等的	的	这	工作	,

作者通过这部作品，

[hoʊps][tuː; tə][wɪn][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz] ,

hopes	to	win	the	approval	and	encouragement	of	the	manufacturers	,
希望	到	赢	这	赞同	和	鼓励	的	这	制造商	,

希望赢得制造商的认可和鼓励。

[ænd; ənd] [wɪl] [fiːl] ['æmpli] [rɪ'peɪd] [ʃʊd; ʃəd][hɪz; ɪz] ['efərts] [tend][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [diːpər] ['ɪntrəst]

and	will	feel	amply	repaid	should	his	efforts	tend	to	develop	a	deeper	interest
和	将要	感觉	充足的	已偿还	应该	他的	努力	趋向	到	发展	一个	更深	兴趣

[ɪn][ðə; ði] " [kwiːn] [ʌv; əv]['tɛkˌstaɪlz] .

in	the	"	Queen	of	Textiles	.
在	这	"	女王	的	纺织品	.

如果他的努力能够培养出人们对"纺织女王"更深厚的兴趣，他将感到得到了充分的回报。

" [[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

"	[	pg	7	]
"	[	页	7	]

[第7页]

['θiːəri] [ʌv; əv] [sɪlk] ['wiːvɪŋ]

THEORY	OF	SILK	WEAVING
理论	的	丝绸	编织

丝绸织造理论

['drɔːɪŋ] - [ɪn]

DRAWING	-	IN
绘画	-	在

绘制输入

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tɜːrm][wiː; wi] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] ,

With	this	term	we	designate	the	operation	preceding	the	weaving	,
和	这	学期	我们	指定	这	手术	前	这	编织	,

我们用这个术语来指代织造之前的操作，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði][wɔːrp] - [θredz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] ['hedl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrnɪs] .

by	which	all	the	warp	-	threads	are	drawn	through	the	heddles	of	the	harness	.
经过	哪个	全部	这	经	-	线程	是	绘制	通过	这	综丝	的	这	马具	.

通过这种方式，所有经线都被拉过综丝。

[ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ['veriz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːv] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃər]

The	order	in	which	this	is	done	varies	according	to	the	weave	and	the	nature
这	命令	在	哪个	这	是	完毕	变化	根据	到	这	编织	和	这	自然

[ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][tuː; tə][biː; bi] [prə'duːst] ;

of	the	fabric	to	be	produced	;
的	这	织物	到	是	生产	;

具体操作顺序取决于织造方式和所生产织物的性质；

[soʊ][wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] :

so	we	distinguish	:
所以	我们	区分	:

因此，我们需要区分：

[streɪt] [drɔːz] ,
Straight draws ,
直的 平局 ,

直拉杆，

[skɪp] [drɔːz] ,
Skip draws ,
跳过 平局 ,

跳过抽奖，

[pɔɪnt] [drɔːz] ,
Point draws ,
观点 平局 ,

平局，

['sekʃ(ə)n] [drɔːz] .
Section draws .
部分 平局 .

剖面图。

[streɪt] [drɔːz]
STRAIGHT DRAWS
直的 平局

直拉

[fɪg] . [wʌn]
Fig . 1
如图 . 1

图1

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Fig . 2
如图 . 2

图2

[ðiːz] [fɔːrm][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['kɑːmən] ['meθəd] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] - [ɪn] .
These form the simplest and most common method of drawing - in .
这些 形式 这 最简单的 和 最多 常见的 方法 的 绘画 - 在 .

这些是绘制的最简单、最常见的方法。

[wiː; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] ['hedl] [ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði]
We begin with the first heddle on the left side of the shaft nearest to the
[wɔːrp] - [biːm] ,
warp - beam ,
经 - 光束 ,

我们从靠近经纱梁的轴左侧的第一个综丝开始，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] ['hedl] [ʌv; əv]['sekənd] [ʃæft] [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ðə; ði]
then take the first heddle of second shaft and so on until all the shafts the
[set] [kən'teɪnz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][roʊ'teɪʃ(ə)n] .
set contains are used in rotation .
放 包含 是 用过的 在 旋转 .

然后取第二个轴的第一个综丝，依此类推，直到整套装置中的所有轴都开始旋转。

[ðɪs] [kəm'pliːts] [wʌn] " [drɔː] , " [ænd; ənd] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði][wɔːrp] -
This completes one " draw , " and this operation is repeated until all the warp -
这 完成 一 " 画 , " 和 这 手术 是 重复 直到 全部 这 经 -
[θredz] [ɑːr; ər]['teɪkən][ʌp] .
threads are taken up .
线程 是 已采取 向上 .

这样就完成了一次"拉线"，重复此操作直到所有经线都被拉紧为止。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃæft] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːrp] - [biːm] [ðə; ði][fɜːrst] ,
The method of making the shaft nearest to the warp - beam the first ,
这 方法 的 制作 这 轴 最近的 到 这 经 - 光束 这 第一的 ,

使最靠近经轴的轴成为第一根轴的方法，

[ɪz]['ɔːlmoʊst][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪlk] ['bɪznəs] [ænd; ənd][ɪz] ['teknɪkli] [kɔːld] ['drɔːɪŋ] - [ɪn]
is almost universal with the silk business and is technically called drawing - in
是 几乎 普遍的 和 这 丝绸 商业 和 是 技术上来说 称为 绘画 - 在
[frʌm; frəm] [bæk] [tuː; tə] [frʌnt] .
from back to front .
从 后退 到 正面 .

这种情况在丝绸行业几乎普遍存在，技术上称为从后向前缝合。

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] , [ɔːr] ['drɔːɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [rɪr] , [ɪz] [juːst] [ə'keɪʒ(ə)nəli] , [haʊ'evər] ,
The opposite , or drawing in from front to rear , is used occasionally , however ,
这 对面的 , 或者 绘画 在 从 正面 到 后部 , 是 用过的 偶尔 , 然而 ,

然而，有时也会使用相反的方法，即从前往后收拢。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [meɪks] [ðə; ði][fɜːrst] ['hedl] [ɑːn][ðə; ði][left][hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ʃæft]
and in this case makes the first heddle on the left hand side of the front shaft
和 在 这 案件 制作 这 第一的 综片 在 这 左边 手 边 的 这 正面 轴
[noʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

在这种情况下，第一个综丝位于前轴 1 号的左侧。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn][dræft] ,
The making out of the Drawing - in Draft ,
这 制作 出去 的 这 绘画 - 在 草稿 ,

绘制草图的过程

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɔːr][ðə; ði][roʊ'teɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɔːrp] - [θredz]
which must indicate the arrangement or the rotation in which the warp - threads
哪个 必须 表明 这 安排 或者 这 旋转 在 哪个 这 经 - 线程
[ɑːr; ər] [drɔːn] [ɪn] ,
are drawn in ,
是 绘制 在 ,

这必须表明经线的穿入方式或旋转方式，

[kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] ['menʃ(ə)n][ðə; ði] [tuː] [moʊst]
can be done in various ways , of which we will mention the two most
能 是 完毕 在 各种各样的 方式 , 的 哪个 我们 将要 提到 这 二 最多
['pɑːpjələr] ['meθədz] .
popular methods .
受欢迎的 方法 .

可以通过多种方式实现，我们将介绍其中最流行的两种方法。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][baɪ]['juːzɪŋ] ['kɑːmən] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['peɪpər] , [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][roʊ'teɪʃ(ə)n][baɪ]
The first is by using common designing paper , and indicating the rotation by
这 第一的 是 经过 使用 常见的 设计 纸 , 和 表明 这 旋转 经过
['dɑːts] .
dots .
点 .

第一种方法是使用普通设计纸，用点表示旋转方向。

[ðə; ði] [ˌhɔːrɪˈzɑːnl] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [skwer] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] ['vɜːrtɪk(ə)l] ['roʊz; 'raʊz] [ðə; ði]

The	horizonal	rows	of	squares	represent	the	shafts	,	the	vertical	rows	the
这	水平	行	的	正方形	代表	这	轴	,	这	垂直的	行	这

[wɔːrp] - [θredz] .

warp	-	threads	.
经	-	线程	.

水平方向的方块代表轴，垂直方向的方块代表经线。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] [ʃoʊz] [fɔːr] [riˈpiːts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [streɪt] [drɔː] [ɑːn] [sɪks] ['hɑːrnɪs] [mɑːrkt] [aʊt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

1	shows	four	repeats	of	a	straight	draw	on	six	harness	marked	out	according	to
1	演出	四	重复	的	一个	直的	画	在	六	马具	标记	出去	根据	到

[ðɪs] [aɪˈdiːə] .

this	idea	.
这	主意	.

1 显示了按照此思路标记的六条安全带上四次重复的直线拉力。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['meθəd] [ɪz] [tuː; tə] [juːz] ['peɪpər] [ruːld] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] , [ðə; ði] [laɪnz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði]

A	second	method	is	to	use	paper	ruled	horizontally	,	the	lines	representing	the
一个	第二	方法	是	到	使用	纸	裁决	水平方向	,	这	线条	代表	这

[ʃɑːfts] ;

shafts	;
轴	;

第二种方法是使用水平方向的纸，线条代表轴；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [drɔː] ['vɜːrtɪk(ə)l] [laɪnz]

and	to	draw	vertical	lines
和	到	画	垂直的	线条

并画垂直线

[[ˌpiː ˈdʒiː] [naɪn]]

[	pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɔːrp] - [θredz] .

for	the	warp	-	threads	.
为了	这	经	-	线程	.

经线。

[ðə; ði] ['lætər] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [stɑːp] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪnz] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːfts]

The	latter	are	made	to	stop	on	the	lines	bearing	the	number	of	the	shafts
这	后者	是	制成	到	停止	在	这	线条	轴承	这	数字	的	这	轴

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [θredz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] .

into	which	the	respective	threads	are	to	be	drawn	.
进入	哪个	这	各自	线程	是	到	是	绘制	.

后者被设计成停在标有轴号的线上，相应的螺纹将被拉入轴中。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuːˈtuː] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dræft] ,

2	is	such	a	draft	,
2	是	这样的	一个	草稿	,

2 就是这样一份草稿，

['iləstreitɪŋ] [sɪks] [ri'pi:ts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [drɔ:] [ɑ:n] [fɔ:r] ['hɑ:rnɪs] [frʌm; frəm] " [frʌnt] [tu:; tə] [rɪr] .

illustrating	six	repeats	of	a	draw	on	four	harness	from	"	Front	to	Rear	.
图示	六	重复	的	一个	画	在	四	马具	从	"	正面	到	后部	.

图示了从"前到后"在四个挽具上重复绘制六次的过程。

" [skɪp] [drɔ:z]

"	SKIP	DRAWS
"	跳过	平局

跳过抽签

[fɪg] . [θri:]

Fig	.	3
如图	.	3

图3

[fɪg] . [fɔ:r]

Fig	.	4
如图	.	4

图4

[ðə; ði] [drɔ:z] ['kʌmɪŋ] ['ʌndər] [ðɪs] ['hedɪŋ] [ɑ:r; ər] [ju:st] ['veri] [ɪk'stensɪvli] [ɪn][sɪlk] ['wi:vɪŋ] ,

The	draws	coming	under	this	heading	are	used	very	extensively	in	silk	weaving	,
这	平局	未来	在下面	这	标题	是	用过的	非常	广泛地	在	丝绸	编织	,

本标题下的图案在丝绸织造中应用非常广泛。

[ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər]['fæbrɪks][ri'kwaiərɪŋ][ə; eɪ] ['hevi] [wɔ:rp][ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃɑ:fts] .

especially	for	fabrics	requiring	a	heavy	warp	and	a	large	number	of	shafts	.
尤其	为了	布料	需要	一个	重的	经	和	一个	大的	数字	的	轴	.

尤其适用于需要粗经纱和大量综框的织物。

['entər][fɜ:rst][ðə; ði] [ɑ:d] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['i:v(ə)n] [ʃɑ:fts] .

Enter	first	the	odd	and	then	the	even	shafts	.
进入	第一的	这	奇怪的	和	然后	这	甚至	轴	.

先输入奇数轴，再输入偶数轴。

[æn; ən][eɪt] ['hɑ:rnɪs] [drɔ:] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [θri:] [ri'pi:ts] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

An	8	harness	draw	of	this	kind	,	of	which	three	repeats	are	shown	in	Fig	.
一个	8	马具	画	的	这	种类	,	的	哪个	三	重复	是	所示	在	如图	.

如图所示，有 8 个这样的挽具，其中三个重复。

[θri:] , [rʌnz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : [wʌn] , [θri:] , [faɪv] , ['sɛvən] , [ˌtu:'tu:] , [fɔ:r] , [sɪks] , [eɪt] .

3	,	runs	as	follows	:	1	,	3	,	5	,	7	,	2	,	4	,	6	,	8	.
3	,	跑步	作为	跟随	:	1	,	3	,	5	,	7	,	2	,	4	,	6	,	8	.

3，运行如下：1、3、5、7、2、4、6、8。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[fɔ:r][ɪz][ə; eɪ] - ['hɑ:rnɪs] [drɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klæs] .

4	is	a	12	harness	draw	of	the	same	class	.
4	是	一个	-	马具	画	的	这	相同的	班级	.

4 是同级别的 12 副牵引车。

[pɔɪnt] [drɔ:z]

POINT	DRAWS
观点	平局

点画

[fɪg] . [faɪv]

Fig	.	5
如图	.	5

图5

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 10]
[页 -]

[第10页]

[fɪg] . [sɪks]
Fig . 6
如图 . 6

图 6

[fɪg] . ['sɛvən]
Fig . 7
如图 . 7

图7

[fɪg] . [eɪt]
Fig . 8
如图 . 8

图 8

[fɪg] . [naɪn]
Fig . 9
如图 . 9

图9

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 11]
[页 -]

[第11页]

[pɔɪnt] [drɔːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['regjələr] [streɪt] [drɔː] [frʌm; frəm] [bæk] [tuː; tə]
Point draws are a combination of a regular straight draw from back to
观点 平局 是 一个 组合 的 一个 常规的 直的 画 从 后退 到
[frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,
front and one from front to back ,
正面 和 一 从 正面 到 后退 ,

点式抽签是将常规的从后向前的直线抽签和从前向后的直线抽签结合起来。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][læst] [ʃɑːfts] ['oʊnli] ['biːɪŋ] [juːst] [wʌns] ,
the first and the last shafts only being used once ,
这 第一的 和 这 最后的 轴 仅有的 存在 用过的 一次 ,

第一根和最后一根轴都只使用过一次。

[waɪl] [ðə; ði][rest] [rɪˈsiːv] [tuː] ['ɛndz] [iːtʃ] [ɪn][wʌn] [rɪˈpiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɔː] .
while the rest receive two ends each in one repeat of the draw .
尽管 这 休息 收到 二 结束 每个 在 一 重复 的 这 画 .

其余玩家在一次抽签中每人获得两个发球权。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[faɪv] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ]['regjələr] [pɔɪnt] [drɔː] [ɪn][ˌtuːˈtuː] [riˈpiːts] [ɑːn] - [ʃɑːfts] .
5 illustrates a regular point draw in 2 repeats on 10 shafts .
5 图示 一个 常规的 观点 画 在 2 重复 在 - 轴 .

图 5 展示了在 10 根轴上重复 2 次的常规点画法。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] - ['ɛndz] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪˈpiːt] ; [ɪn][fækt] ,
It will be seen that 14 ends make a repeat ; in fact ,
它 将要 是 已见 那 - 结束 制作 一个 重复 ; 在 事实 ,

可以看出，有14个末端重复出现；事实上，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɔ:rp] - [θredz] [rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][wʌn] [drɔ:] [wɪl] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi]['dʌb(ə)l][ðə; ði]

the	number	of	warp	-	threads	required	for	one	draw	will	always	be	double	the
这	数字	的	经	-	线程	必需的	为了	一	画	将要	总是	是	双倍的	这

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɑ:rnɪs] [les] [ˌtu:'tu:] ,

number	of	harness	less	2	,
数字	的	马具	较少的	2	,

一次抽纱所需的经线数量始终是综框数量的两倍减去 2。

[hens] [ə; eɪ] - ['hɑ:rnɪs] ['regjələr] [pɔɪnt] [drɔ:] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] - [wɔ:rp] - [θredz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [rɪ'pi:t] .

hence	a	12	harness	regular	point	draw	will	require	22	warp	-	threads	for	a	repeat	.
因此	一个	-	马具	常规的	观点	画	将要	要求	-	经	-	线程	为了	一个	重复	.

因此，12股常规点抽纱需要22根经线才能重复一次。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] - [ɪn][dræft] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .

The	drawing	-	in	draft	illustrated	in	Fig	.
这	绘画	-	在	草稿	插图	在	如图	.

图所示的绘图草图

[sɪks][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] [pɔɪnt] [drɔ:] ; [ˌaɪ 'ti:][kən'sɪsts] , [æz; əz] [wɪl] [bi:; bi]

6	is	a	slight	variation	of	the	regular	point	draw	;	it	consists	,	as	will	be
6	是	一个	轻微	变化	的	这	常规的	观点	画	;	它	由	,	作为	将要	是

[si:n] ,

seen	,
已见	,

图6是常规点画法的略微变体；正如我们将看到的，它由以下部分组成：

[ʌv; əv][ə; eɪ] [drɔ:] [frʌm; frəm] [bæk] [tu:; tə] [frʌnt] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [fʊl] [wʌn][frʌm; frəm] [frʌnt] [tu:; tə]

of	a	draw	from	back	to	front	,	and	also	a	full	one	from	front	to
的	一个	画	从	后退	到	正面	,	和	还	一个	满的	一	从	正面	到

[bæk] ,

back	,
后退	,

从后往前画的横线，以及从前往后画的完整横线。

[ðer; ðər][baɪ] ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [pɔɪnt] .

there	by	causing	a	double	point	.
那里	经过	导致	一个	双倍的	观点	.

从而造成双点。

[ə'nʌðər] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['regjələr] [pɔɪnt] [drɔ:] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪgz] . ['sɛvən][ænd; ənd][eɪt] ;

Another	change	from	the	regular	point	draw	is	illustrated	in	Figs	.	7	and	8	;
其他	改变	从	这	常规的	观点	画	是	插图	在	无花果	.	7	和	8	;

图 7 和图 8 展示了与常规点绘制的另一个变化；

[ðɪs] [klæs] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['broʊkən] [pɔɪnt] [drɔ:z] ,

this	class	may	be	called	Broken	point	draws	,
这	班级	可能	是	称为	破碎的	观点	平局	,

这类棋局可以称为断点抽牌，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ] [nu:] [drɔ:] [ɪz] [bɪ'gʌn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn][ɪz] [kəm'pli:t] .

because	a	new	draw	is	begun	before	the	other	one	is	complete	.
因为	一个	新的	画	是	开始	前	这	其他	一	是	完全的	.

因为新的一轮抽奖在上一轮抽奖完成之前就开始了。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn]['ɔ:lsoʊ] [kʌmz] [ɪn] [ðɪs] [klæs] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['zɪgzæg] [drɔ:] [ɑ:n] - ['hɑ:rnɪs] .

9	also	comes	in	this	class	and	represents	a	zigzag	draw	on	10	harness	.
9	还	来	在	这	班级	和	代表	一个	之字形	画	在	-	马具	.

9 也属于这一类，代表 10 号安全带上的之字形拉绳。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn] [dræft] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] " [pɔɪnt] [drɔːz]

The	drawing	-	in	drafts	which	we	have	described	under	the	head	of	"	Point	draws
这	绘画	-	在	草稿	哪个	我们	有	描述	在下面	这	头	的	"	观点	平局

,

,

,

我们在"点绘图"标题下描述的绘图草图，

" [ɑːr; ər] [juːst] ['moʊstli][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['veriəs] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd]['zɪgzæg] [ɪ'fekts] .

"	are	used	mostly	to	obtain	the	various	pointed	and	zigzag	effects	.
"	是	用过的	大多	到	获得	这	各种各样的	尖	和	之字形	效果	.

"主要用于获得各种尖锐和锯齿状效果。

['sekʃ(ə)n] [drɔːz]

SECTION	DRAWS
部分	平局

剖面图

[fɪg] . -

Fig	.	10
如图	.	-

图10

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[fɪg] . -

Fig	.	11
如图	.	-

图11

[fɪg] . -

Fig	.	12
如图	.	-

图12

[fɪg] . -

Fig	.	13
如图	.	-

图13

[fɪg] . -

Fig	.	14
如图	.	-

图14

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[fɪg] . -

Fig	.	15
如图	.	-

图15

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] - [ɪn] [dræft] [ɪz] [ju:st] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [sɪlk] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ; [fɔ:r; fər]
This division of drawing - in drafts is used extensively in silk manufacturing ; for
这 分配 的 绘画 - 在 草稿 是 用过的 广泛地 在 丝绸 制造业 ; 为了
['ɪnstəns] ,
instance ,
实例 ,

这种绘图划分方法在丝绸制造中被广泛应用；例如，

[ɪn] [ɔ:l] ['fæbrɪks] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [graʊnd] [wɔ:rp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['baɪndər] [wɔ:rp] , ['ɔ:lsoʊ] [ɪn] ['dʌb(ə)l] - [feɪs]
in all fabrics having a ground warp and a binder warp , also in double - face
在 全部 布料 拥有 一个 地面 经 和 一个 活页夹 经 , 还 在 双倍的 - 脸
[gʊdz] ,
goods ,
商品 ,

在所有具有底经和包边经的织物中，也包括双面织物，

[ɔ:r] [wer] [tu:] ['dɪfrənt] [wi:vz] [ɑ:r; ər] [kəm'baɪnd] [ɪn] [wʌn] [ɪ'fekt] .
or where two different weaves are combined in one effect .
或者 在哪里 二 不同的 编织 是 合并 在 一 影响 .

或者将两种不同的编织方法结合起来，形成一种效果。

[wʌn] [ɔ:r] [mɔ:r] [θredz] [ɑ:r; ər] [drɔ:n] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['sekʃ(ə)n] ,
One or more threads are drawn on the first section ,
一 或者 更多的 线程 是 绘制 在 这 第一的 部分 ,

第一部分画有一根或多根线，

[ðen] [wʌn] [ɔ:r] [mɔ:r] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜ:rd] ,
then one or more on a second and third ,
然后 一 或者 更多的 在 一个 第二 和 第三 ,

然后，在第二个和第三个节点上，一个或多个节点上，

[ɪf] [ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪn] [soʊ] ['meni] [sets] .
if the harness is divided in so many sets .
如果 这 马具 是 分割 在 所以 许多 套 .

如果安全带被分成很多组。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪg'zæmpəlz] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [ði:z] [drɔ:z] .
The following examples will illustrate the principle of these draws .
这 下列的 示例 将要 阐明 这 原则 的 这些 平局 .

以下示例将说明这些抽牌的原理。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

- , [ʃɑ:fts] [wʌn] , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜ:rst] [set] , [ʃɑ:fts] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] [ðə; ði]
10 , shafts 1 , 2 , 3 , 4 from the first set , shafts 5 and 6 the
- , 轴 1 , 2 , 3 , 4 从 这 第一的 放 , 轴 5 和 6 这
['sekənd] ,
second ,
第二 ,

10，第一组的第1、2、3、4号杆，第二组的第5和6号杆，

[eɪt] [θredz] [ɑ:r; ər] [drɔ:n] [streɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɜ:rst] , [ðen] [ˌtu:'tu:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sekənd] ['sekʃ(ə)n] .
8 threads are drawn straight on the first , then 2 on the second section .
8 线程 是 绘制 直的 在 这 第一的 , 然后 2 在 这 第二 部分 .

第一部分画直8根线，第二部分画直2根线。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- , [fɜːrst][set] [ʃɑːfts] [wʌn][tuː; tə][sɪks] [ɪn'kluːsɪv] , ['sekənd][set] [ʃɑːfts] ['sɛvən][ænd; ənd][eɪt] .

11	,	first	set	shafts	1	to	6	inclusive	,	second	set	shafts	7	and	8	.
-	,	第一的	放	轴	1	到	6	包容性	,	第二	放	轴	7	和	8	.

11，第一组杆身 1 至 6（含），第二组杆身 7 和 8。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz] [drɔːn] [end][ænd; ənd][end][ɑːn] [tuː] ['sekʃnz] ['hævɪŋ] [eɪt] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .

12	is	drawn	end	and	end	on	two	sections	having	8	shafts	each	.
-	是	绘制	结尾	和	结尾	在	二	部分	拥有	8	轴	每个	.

12 由两部分组成，每部分有 8 个轴，两端分别拉拔。

[fɪgz] . - , - [ænd; ənd] - , [waɪl] [nɑːt] ['strɪktli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [klæs] [ʌv; əv]['sekʃ(ə)n] [drɔːz]

Figs	.	13	,	14	and	15	,	while	not	strictly	belonging	to	the	class	of	section	draws
无花果	.	-	,	-	和	-	,	尽管	不是	严格	属于	到	这	班级	的	部分	平局

,

;

,

图 13、14 和 15 虽然不严格属于截面图的范畴，

[meɪ] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['ʌndər] [ðɪs] ['hedɪŋ] .

may	,	however	,	be	considered	under	this	heading	.
可能	,	然而	,	是	经过考虑的	在下面	这	标题	.

但是，可以考虑将其归入此标题下。

[ðə; ðɪ][aɪ'diːə][ɪz][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɛndz][ɪn][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɑːrnɪs]

The	idea	is	to	draw	a	certain	number	of	ends	in	one	part	of	the	harness
这	主意	是	到	画	一个	肯定	数字	的	结束	在	一	部分	的	这	马具

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [gruːp] [ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt] ,

and	another	group	in	another	part	,
和	其他	团体	在	其他	部分	,

其思路是在马具的一部分画上一定数量的线头，在另一部分画上另一组线头。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [streɪt] , [pɔɪnt] [ɔːr][skɪp] ,

be	it	straight	,	point	or	skip	,
是	它	直的	,	观点	或者	跳过	,

无论是直线、点线还是跳线

[wɪtʃ] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [klɔːθ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kɔːrdɪŋli] [træn'spoʊzd][ɔːr]['broʊkən][ʌp]

which	will	cause	the	effect	on	the	cloth	to	be	accordingly	transposed	or	broken	up
哪个	将要	原因	这	影响	在	这	布	到	是	因此	转置	或者	破碎的	向上

.

:

.

这将导致布料上的效果相应地发生转移或减弱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ðə; ðɪ] [wiːvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kən'strʌkʃ(ə)n]

THE	WEAVES	AND	THEIR	CONSTRUCTION
这	编织	和	他们的	建造

织物及其结构

[ɪn] ['eni] ['woʊv(ə)n]['fæbrɪk][wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [tuː] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [θredz] , [ðə; ðɪ][wɔːrp][ɔːr] [tʃeɪn] ,

In	any	woven	fabric	we	distinguish	two	systems	of	threads	,	the	Warp	or	Chain	,
在	任何	编织	织物	我们	区分	二	系统	的	线程	,	这	经	或者	链	,

在任何织物中，我们都可以区分两种线系统，即经线或链线。

['rʌnɪŋ] ['leŋθweɪz] [ɪn][ðə; ði] [klɔ:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɔ:r] [weft] , ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:rmər]

running	lengthways	in	the	cloth	,	and	the	Filling	or	Weft	,	crossing	the	former
跑步	纵向	在	这	布	,	和	这	填充	或者	纬线	,	过境	这	以前的

[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .

at	right	angles	.
在	正确的	角度	.

经线或纬线沿布料纵向延伸，与经线或纬线垂直相交。

[ðɪs] ['krɔ:sɪŋ] [ɔ:r][intə(:)'leisiŋ][kən'sɪsts][ʌv; əv] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɔ:rp] - [θred] ['bi:ɪŋ] [pleɪst]

This	crossing	or	interlacing	consists	of	every	individual	warp	-	thread	being	placed
这	过境	或者	交织	由	的	每一个	个人	经	-	线	存在	放置

['ɔ:ltərnətli] ['ʌndər][ænd; ənd]['oʊvər][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['sɪstəm] .

alternately	under	and	over	one	or	more	threads	of	the	filling	system	.
交替	在下面	和	超过	一	或者	更多的	线程	的	这	填充	系统	.

这种交叉或交织方式是指每根经纱交替地置于一根或多根纬纱的上方和下方。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [intə(:)'leisiŋ][ɪz] ['teknɪkli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [wi:v] ,

The	arrangement	of	this	interlacing	is	technically	called	the	Weave	,
这	安排	的	这	交织	是	技术上来说	称为	这	编织	,

这种交织结构的排列方式，在技术上被称为织法。

[ænd; ənd][ðə; ði][və'raɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['krɔ:sɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi][dɪ'strɪbju:tɪd][ɪz]

and	the	variety	in	which	the	points	of	crossing	can	be	distributed	is
和	这	种类	在	哪个	这	积分	的	过境	能	是	分布式	是

['præktɪkli] ['endləs] .

practically	endless	.
几乎	无尽的	.

交叉点的分布方式多种多样，几乎是无穷无尽的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪnsəpli] [ðə; ði] [wi:v] [ðæt] [lendz] [tu:; tə][ə; eɪ]['fæbrɪk][ɪts] ['kærəktər] , ['influənst] ,

It	is	principally	the	weave	that	lends	to	a	fabric	its	character	,	influenced	,
它	是	主要	这	编织	那	借贷	到	一个	织物	它是	特点	,	影响	,

织物的特性主要取决于其编织方式，并受其影响。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [baɪ][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ju:st] ,

of	course	,	by	the	material	used	,
的	课程	,	经过	这	材料	用过的	,

当然，这取决于所使用的材料。

[ðə; ði][saɪz][ænd; ənd]['tenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlɚz] .

the	size	and	tension	of	the	threads	and	the	combination	of	the	colors	.
这	尺寸	和	紧张	的	这	线程	和	这	组合	的	这	颜色	.

线材的尺寸和张力以及颜色的组合。

[ðə; ði] [wi:vz] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] [meɪn] ['klæsɪz] : [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wi:vz] .

The	weaves	are	divided	into	three	main	classes	:	the	Foundation	weaves	.
这	编织	是	分割	进入	三	主要的	课程	:	这	基础	编织	.

织物分为三大类：基础织物。

[ɪn][ðə; ði][sɪlk] ['bɪznəs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [noʊn] ['ʌndər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [neɪmz] :

In	the	silk	business	they	are	known	under	the	following	names	:
在	这	丝绸	商业	他们	是	已知	在下面	这	下列的	姓名	:

在丝绸行业，它们以以下名称为人所知：

[ðə; ði] ['tæfɪtə] [wi:v] ,

The	Taffeta	Weave	,
这	塔夫绸	编织	,

塔夫绸织物

[ðə; ði][sɜ:rdʒ] [wi:v] ,

The	Serge	Weave	,
这	哔叽	编织	,

斜纹织物

[ðə; ði]['sætn] [wiːv] .
The Satin Weave .
这 缎 编织 .

缎纹织物。

[ɪn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wiːvz] [iːtʃ] [θred] [ɪ'fekts] ['oʊnli][wʌn] ['krɔːsɪŋ] [ɪn][wʌn] [rɪ'piːt] [ʌv; əv][ðə; ði]
In the foundation weaves each thread effects only one crossing in one repeat of the
在 这 基础 编织 每个 线 效果 仅有的 一 过境 在 一 重复 的 这
[wiːv] ,
weave ,
编织 ,

在基础编织中，每根线在一次编织重复中只发生一次交叉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][intə(ː)'leisiŋ] [ə'kɜːr] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][roʊ'teɪʃ(ə)n] .
and the points of interlacing occur in a given rotation .
和 这 积分 的 交织 发生 在 一个 给定 旋转 .

交错点出现在给定的旋转中。

[ə; eɪ] [rɪ'piːt] [ɪn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wiːvz] [kəm'praiziz][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɔːrp] - [θredz]
A repeat in the foundation weaves comprises the same number of warp - threads
一个 重复 在 这 基础 编织 包括 这 相同的 数字 的 经 - 线程
[æz; əz][ʌv; əv]
as of
作为 的

基础织物的重复图案包含与上重复图案相同数量的经线。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 16]
[页 -]

[第16页]

['pɪks] [ɔːr] ['fɪlɪŋ] [θredz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] ['nʌmbər] [ɪz][eɪt] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
picks or filling threads , and if this number is 8 , for instance ,
精选 或者 填充 线程 , 和 如果 这 数字 是 8 , 为了 实例 ,

拾取或填充螺纹，例如，如果这个数字是 8，

[ðə; ði] [wiːv] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən][eɪt] - [ʃæft] [ɔːr][æn; ən][eɪt] - ['hɑːrnɪs] [wiːv] .
the weave is called an 8 - shaft or an 8 - harness weave .
这 编织 是 称为 一个 8 - 轴 或者 一个 8 - 马具 编织 .

这种织法被称为 8 综织法或 8 综框织法。

[ɪn] ['mɑːrkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [wiːv] , [ðə; ði][wɔːrp] - [θredz] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['vɜːrtɪk(ə)l][laɪnz] , [ðə; ði]
In marking out a weave , the warp - threads are represented by vertical lines , the
在 标记 出去 一个 编织 , 这 经 - 线程 是 代表 经过 垂直的 线条 , 这
['fɪlɪŋ] [baɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][wʌnz] ,
filling by horizontal ones ,
填充 经过 水平的 一个 ,

在绘制织物图案时，经线用竖线表示，纬线用横线表示。

[ɔːr][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [laɪnz] .
or in each case by the space between these lines .
或者 在 每个 案件 经过 这 空间 之间 这些 线条 .

或者，在每种情况下，都是通过这些行之间的空格来表示。

[ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ə; eɪ][wɔːrp] - [θred] [laɪz]['oʊvər][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][peɪnt][ɔːr]
The places where a warp - thread lies over the filling are marked with paint or
这 地方 在哪里 一个 经 - 线 谎言 超过 这 填充 是 标记 和 画 或者
['sɪmpli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krɔːs] .
simply with a cross .
简单地 和 一个 叉 .

经线覆盖填充物的地方会用油漆或十字标记出来。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] [wiː; wi][mɑːrk][aʊt][ðə; ði] [tʃeɪn] [dræft] ,
In a similar manner we mark out the chain draft ,
在 一个 相似的 方式 我们 标记 出去 这 链 草稿 ,

我们以类似的方式标记出链式起步，

[wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts][ðə; ði][roʊ'teɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɑːr; ər] [reɪzd] .
which indicates the rotation in which the shafts are raised .
哪个 表示 这 旋转 在 哪个 这 轴 是 提高 .

这表示轴提升时的旋转方向。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ðə; ði] ['tæfɪtə] [wiːv]
THE TAFFETA WEAVE
这 塔夫绸 编织

塔夫绸织法

[fɪg] . -
Fig . 16
如图 . -

图16

[fɪg] . -
Fig . 17
如图 . -

图17

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd]['oʊldɪst] ['meθəd] [ʌv; əv][intə(:)'leisiŋ] .
This is the simplest and oldest method of interlacing .
这 是 这 最简单的 和 最老 方法 的 交织 .

这是最简单、最古老的交织方法。

[ðə; ði] [ɑːd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][wɔːrp] - [θredz] [krɔːs] [ðə; ði]['iːv(ə)n] ['nʌmbərz] ['æftər] ['evri] [pɪk] ;
The odd numbers of warp - threads cross the even numbers after every pick ;
这 奇怪的 数字 的 经 - 线程 叉 这 甚至 数字 后 每一个 挑选 ;

每次纬纱后，奇数根经纱都会与偶数根经纱交叉；

[hens] [ʌv; əv] [tuː] [wɔːrp] - [θredz] [wʌn] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [goʊ]['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst] [pɪk] [ænd; ənd] ['ʌndər]
hence of two warp - threads one will always go over the first pick and under
因此 的 二 经 - 线程 一 将要 总是 去 超过 这 第一的 挑选 和 在下面
[ðə; ði]['sekənd] ,
the second ,
这 第二 ,

因此，在两根经线中，一根总是会从第一根纬线上方穿过，从第二根纬线下方穿过。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [end] ['ʌndər][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði]['sekənd] [pɪk] .
and the other end under the first and over the second pick .
和 这 其他 结尾 在下面 这 第一的 和 超过 这 第二 挑选 .

另一端则位于第一把接球线下方和第二把接球线上方。

['tæfɪtə] [klɔːθ] , ['ðerfɔːr] , [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪrəns] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] ,
Taffeta cloth , therefore , has the same appearance on both sides ,
塔夫绸 布 , 所以 , 有 这 相同的 外貌 在 两个都 侧面 ,

因此，塔夫绸两面外观相同。

[ænd; ənd][ɪn]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [wʊl] ['wiːvɪŋ] [ðɪs] [wiːv] [ɪz] ['teknɪkli] — [ænd; ənd]['prɑːpərli]

and	in	cotton	and	wool	weaving	this	weave	is	technically	—	and	properly
和	在	棉布	和	羊毛	编织	这	编织	是	技术上来说	—	和	适当地

[ɪn'diːd] — [kɔːld] [ðə; ði][pleɪn] [wiːv] .

indeed	—	called	the	Plain	Weave	.
的确	—	称为	这	清楚的	编织	.

在棉和毛织物中，这种织法在技术上——而且确实——被称为平纹织法。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [rɪ'piːt] , [ˌtuː'tuː][wɔːrp] - [θredz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['pɪks] ,

It	has	the	smallest	repeat	,	2	warp	-	threads	and	2	picks	,
它	有	这	最小	重复	,	2	经	-	线程	和	2	精选	,

它的图案循环最小，由2根经线和2根纬线组成。

[ænd; ənd][ðə; ði][eks'tʃeindʒiŋ][ʌv; əv][wɔːrp][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['friːkwənt]['pɑːsəb(ə)l] .

and	the	exchanging	of	warp	and	filling	is	the	most	frequent	possible	.
和	这	交换	的	经	和	填充	是	这	最多	频繁	可能的	.

经纬线的互换是最频繁的互换方式。

[ðə; ði] [klɔːθ] [ðʌs] [prə'duːst] [ɪz]['fɜːmər][ænd; ənd][strɔːŋgər][ðæn; ðən][ðæt] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ]['eni]

The	cloth	thus	produced	is	firmer	and	stronger	than	that	obtained	with	any
这	布	因此	生产	是	更坚固	和	更强	比	那	获得	和	任何

['ʌðər] [wiːv] .

other	weave	.
其他	编织	.

这样织成的布料比用其他任何织法织成的布料都更结实、更牢固。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz][ə; eɪ] ['tæfɪtə] [ɑːn][fɔːr] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] ,

16	is	a	taffeta	on	4	shafts	straight	draw	,
-	是	一个	塔夫绸	在	4	轴	直的	画	,

16号是四杆直拉式塔夫绸弓，

[ðə; ði][dræft]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ]

the	draft	executed	in	the	manner	which	we	have	already	mentioned	in	explaining
这	草稿	执行	在	这	方式	哪个	我们	有	已经	提及	在	解释

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn] [dræft] .

the	drawing	-	in	drafts	.
这	绘画	-	在	草稿	.

该草案的执行方式与我们在解释绘图草案时已经提到的方式相同。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɑːn] ['kɑːmən] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['peɪpər] , ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] ['tæfɪtə] [meɪd] [ɑːn][eɪt] - ['hɑːrnɪs] , [skɪp] [drɔː] .

17	on	common	designing	paper	,	illustrates	a	taffeta	made	on	8	-	harness	,	skip	draw	.
-	在	常见的	设计	纸	,	图示	一个	塔夫绸	制成	在	8	-	马具	,	跳过	画	.

17 在普通设计纸上，展示了用 8 综缝缝制的塔夫绸，跳幅。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn][dræft][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪn] [dræft] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd]

Be	it	mentioned	that	the	drawing	-	in	draft	and	the	chain	draft	will	be	added
是	它	提及	那	这	绘画	-	在	草稿	和	这	链	草稿	将要	是	额外

[θruː'aʊt] [ðɪs] [wɜːrk] ,

throughout	this	work	,
自始至终	这	工作	,

需要说明的是，绘图草图和链式草图将在整个工作过程中陆续添加。

[ðə; ði]['fɔ:rmər]['oʊvər][ðə; ði] [wi:v] [tu:; tə][ˌkɔ:rə'spɑ:nd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [wɔ:rp] - [θredz] ,

the	former	over	the	weave	to	correspond	with	the	respective	warp	-	threads	,
这	以前的	超过	这	编织	到	对应	和	这	各自	经	-	线程	,

前者位于织物上方，与相应的经线相对应，

[ðə; ði]['lætər][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] - [ɪn][dræft] .

the	latter	to	the	right	of	the	drawing	-	in	draft	.
这	后者	到	这	正确的	的	这	绘画	-	在	草稿	.

后者位于绘图草稿的右侧。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[grəus][di:][tuə; tu:r] [wi:vz]

GROS	DE	TOURS	WEAVES
gros	德语	旅游	编织

GROS DE TOURS 编织

[fɪg] . -

Fig	.	18
如图	.	-

图18

[fɪg] . -

Fig	.	19
如图	.	-

图19

[ɪn] [ðɪs] [wi:v] [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rp][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] ['tæfɪtə] ,

In	this	weave	the	working	of	the	warp	is	the	same	as	in	taffeta	,
在	这	编织	这	在职的	的	这	经	是	这	相同的	作为	在	塔夫绸	,

这种织法中经线的处理方式与塔夫绸相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] [pɪk] , [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [ɑ:r; ər] [in'sə:tid][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ʃed] .

except	that	instead	of	one	pick	,	two	or	more	are	inserted	in	the	same	shed	.
除了	那	反而	的	一	挑选	,	二	或者	更多的	是	插入	在	这	相同的	棚	.

只不过，不是在同一个棚子里插入一个镐，而是插入两个或多个镐。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['moʊstli] [ju:st] [ɪn] ['selvɪdʒ] ,

It	is	mostly	used	in	selvedges	,
它	是	大多	用过的	在	布边	,

它主要用于布边，

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [sə:vz] [tu:; tə] [gɪv] [mɔ:r] ['fɜ:rmnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ʌðərwaɪz] ['lu:sli]

where	it	serves	to	give	more	firmness	to	the	edge	of	an	otherwise	loosely
在哪里	它	服务	到	给	更多的	硬度	到	这	边缘	的	一个	否则	松散地

['woʊv(ə)n] [klɔ:θ] ,

woven	cloth	,
编织	布	,

它的作用是使原本编织松散的布料边缘更加牢固。

[ænd; ənd][prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [wi:v] .

and	prevents	the	weaving	ahead	of	the	edge	in	a	tight	weave	.
和	阻止	这	编织	前方	的	这	边缘	在	一个	紧的	编织	.

并防止紧密编织时出现边缘前方的编织现象。

[grəus][di:][tuə; tu:r][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['kɑ:t(ə)n][ɔ:r] [wʊl] ['fɪlɪŋ] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,

Gros	de	Tours	is	sometimes	used	,	especially	when	cotton	or	wool	filling	is	employed	,
格罗斯	德	旅游	是	有时	用过的	,	尤其	什么时候	棉布	或者	羊毛	填充	是	受雇	,

Gros de Tours 有时也会用到，尤其是在使用棉花或羊毛填充物时。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [leɪ] [tuː] ['pɪks] ['naɪsli] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
with **a** **view** **to** **lay** **two** **picks** **nicely** **side** **by** **side** **,**
和 一个 看法 到 躺 二 精选 很好 边 经过 边 ,

为了将两把镐整齐地并排放置，

[ˌwer'æz] [ə; eɪ] [θred] ['entərd] [tuː] [plaɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tæfɪtə] [wiːv] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːv]
whereas **a** **thread** **entered** **two** **ply** **with** **the** **taffeta** **weave** **will** **always** **receive**
然而 一个 线 进入 二 胶合板 和 这 塔夫绸 编织 将要 总是 收到
[sʌm; səm] [twɪst] ,
some **twist** **,**
一些 捻 ,

而穿入塔夫绸织物中的双股线总是会受到一些捻度的影响。

[wɪtʃ] [meɪ] [dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['iːvənnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] .
which **may** **disturb** **the** **perfect** **evenness** **of** **the** **fabric** **.**
哪个 可能 打扰 这 完美的 均匀度 的 这 织物 .

这可能会破坏织物的完美均匀性。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [ɪz][ə; eɪ][grəus][diː][tuə; tuːr][wɪð; wɪθ] [tuː] ['pɪks] [ɑːn] [fɔːr] ['hɑːrnɪs] [streɪt] [θruː] .
18 **is** **a** **Gros** **de** **Tours** **with** **two** **picks** **on** **four** **harness** **straight** **through** **.**
- 是 一个 格罗斯 德 旅游 和 二 精选 在 四 马具 直的 通过 .

18 是一匹 Gros de Tours 马，有两根缰绳，四匹马直接穿过。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ðɪs] [wiːv] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['pɪks] [drɔːn] [end][ænd; ənd][end][ɑːn] [tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv]
19 **illustrates** **this** **weave** **with** **three** **picks** **drawn** **end** **and** **end** **on** **two** **sections** **of**
- 图示 这 编织 和 三 精选 绘制 结尾 和 结尾 在 二 部分 的
[fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
four **shafts** **each** **.**
四 轴 每个 .

图 19 展示了这种织物，其中三根纬线在两段各有四根综片的织物上首尾相连地拉出。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**pg** **20** **]**
[页 -]

[第20页]

[sɜːrdʒ] [ɔːr] [twɪl] [wiːvz]
SERGE **or** **TWILL** **WEAVES**
哔叽 或者 斜纹布 编织

锁边或斜纹织物

[waɪl] [ðə; ði] ['tæfɪtə] [wiːv] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['iːðər] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [smuːð] ['fæbrɪk] ,
While **the** **taffeta** **weave** **produces** **either** **an** **entirely** **smooth** **fabric** **,**
尽管 这 塔夫绸 编织 产 任何一个 一个 完全 光滑的 织物 ,

塔夫绸织法可以织出完全光滑的织物，

[ɔːr][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['trænzvɜːrs] [rɪb][æz; əz][ɪn][grəus] - [greɪn] ,
or **one** **with** **a** **distinct** **transverse** **rib** **as** **in** **gros** **-** **grain** **,**
或者 一 和 一个 清楚的 横 肋骨 作为 在 gros - 粮食 ,

或者像罗缎那样具有明显的横肋。

[ðə; ði] [twɪl] [wiːv] [fɔːrmz] [daɪˈægən(ə)l] [laɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] [klɔːθ] ,

the	twill	weave	forms	diagonal	lines	on	the	cloth	,
这	斜纹布	编织	表格	对角线	线条	在	这	布	,

斜纹织法在布料上形成对角线。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈiːðər] [frʌm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] [ɔːr] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] .

running	either	from	left	to	right	or	from	right	to	left	.
跑步	任何一个	从	左边	到	正确的	或者	从	正确的	到	左边	.

可以从左向右跑，也可以从右向左跑。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [twɪl] , [nɑːt] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈɛndz] [ænd; ənd] [θriː] [ˈpɪks] [ɑːr; ər] [rɪˈkwaɪərd] ,

To	make	a	twill	,	not	less	than	three	ends	and	three	picks	are	required	,
到	制作	一个	斜纹布	,	不是	较少的	比	三	结束	和	三	精选	是	必需的	,

织斜纹布至少需要三根经线和三根纬线。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [iːtʃ] [θred] [floʊts] [ˈoʊvər] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd] [ˌɪntərˈleɪsɪz] [wɪð; wɪθ]

of	which	each	thread	floats	over	two	of	the	other	system	and	interlaces	with
的	哪个	每个	线	浮标	超过	二	的	这	其他	系统	和	交织	和

[ðə; ði] [θɜːrd] .

the	third	.
这	第三	.

其中每根线都漂浮在另外两个系统之上，并与第三个系统交织在一起。

[ðə; ði] [roʊˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [intə(ː)ˈleisiŋ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [kənˈsekjətɪv] ,

The	rotation	of	the	interlacing	is	always	consecutive	,
这	旋转	的	这	交织	是	总是	连续的	,

交织的旋转总是连续的，

[ðæt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [muːvz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [səkˈsiːdɪŋ] [pɪk] [wʌn] [θred] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ([ɔːr] [tuː; tə]

that	is	it	moves	with	each	succeeding	pick	one	thread	to	the	right	(	or	to
那	是	它	移动	和	每个	成功	挑选	一	线	到	这	正确的	(	或者	到

[ðə; ði] [left] [ɪf] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]) .

the	left	if	the	lines	are	to	run	in	that	direction	)	.
这	左边	如果	这	线条	是	到	跑步	在	那	方向	)	.

也就是说，每次连续拾取一根线时，它都会向右移动一根线（如果线路要朝那个方向运行，则向左移动一根线）。

[ɪf] [wɔːrp] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈtekstʃər] ,

If	warp	and	filling	have	the	same	texture	,
如果	经	和	填充	有	这	相同的	质地	,

如果经纱和纬纱的质地相同，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [θredz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈgɪv(ə)n] [speɪs] ,

that	is	the	same	number	of	threads	in	a	given	space	,
那	是	这	相同的	数字	的	线程	在	一个	给定	空间	,

也就是说，在给定的空间内，线程数相同。

[ðə; ði] [twɪl] [laɪnz] [wɪl] [fɔːrm] [æn; ən] [ˈæŋg(ə)l] [ʌv; əv] 45° ; [ɪf] [ðə; ði] [wɔːrp] [stændz] [ˈkloʊzər] [ðæn; ðən]

the	twill	lines	will	form	an	angle	of	45°	;	if	the	warp	stands	closer	than
这	斜纹布	线条	将要	形式	一个	角度	的	45°	;	如果	这	经	站立	更近	比

[ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] ,

the	filling	,
这	填充	,

斜纹线将形成 45° 角；如果经线比纬线更靠近，

[ðə; ði] [ɪnˈklaɪn] [wɪl] [biː; bi] [ˈstiːpə] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [keɪs] [ðə; ði] [ˈæŋg(ə)l] [wɪl] [əˈproʊtʃ]

the	incline	will	be	steeper	,	and	in	the	opposite	case	the	angle	will	approach
这	倾斜	将要	是	更陡峭	,	和	在	这	对面的	案件	这	角度	将要	方法

[mɔːr] [ðə; ði] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] .

more	the	horizontal	.
更多的	这	水平的	.

倾斜角度会更陡，反之，角度会更接近水平。

[ðə; ði] [wiːvz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪkˈsprest] [ɪn] ['nʌmbərz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] :
The weaves can be expressed in numbers , for instance :
这 编织 能 是 表达 在 数字 , 为了 实例 :

这些编织方式可以用数字来表示，例如：

[ðə; ði][θriː] - [end] [twɪl] [wɔːrp] [ɪˈfekt] [wʊd] [biː; bi] [mɑːrkt] [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] ,
the 3 - end twill warp effect would be marked 2 - 1 ,
这 3 - 结尾 斜纹布 经 影响 会 是 标记 2 - 1 ,

三端斜纹经纱效果将标记为 2-1，

[wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [iːtʃ] [wɔːrp] - [θred] [goʊz]['oʊvər] [tuː] [ænd; ənd]['ʌndər] [wʌn] [pɪk] .
which indicates that each warp - thread goes over two and under one pick .
哪个 表示 那 每个 经 - 线 去 超过 二 和 在下面 一 挑选 .

这表明每根经线都要越过两根纬线，再从一根纬线下方穿过。

[twɪl] [wiːvz] [ɑːr; ər] [kɔːld] - [wen] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv] " [wɔːrp][ʌp] " [ænd; ənd] "
Twill weaves are called evensided when the arrangement of " warp up " and "
斜纹布 编织 是 称为 - 什么时候 这 安排 的 " 经 向上 " 和 "
['fɪlɪŋ] [ʌp] " [ɑːr; ər] ['iːvnli] ['bælənst] ,
filling up " are evenly balanced ,
填充 向上 " 是 均匀地 均衡 ,

当“经线向上”和“纬线向上”的排列完全平衡时，斜纹织物被称为对称斜纹织物。

[ænd; ənd] - [ɪf] ['iːðər] [wɔːrp][ɔːr] ['fɪlɪŋ] [prɪˈdɑːmɪneɪt] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] ;
and unevensided if either warp or filling predominate on the face of the fabric ;
和 - 如果任何一个 经 或者 填充 占主导地位 在 这 脸 的 这 织物 ;

如果织物表面经线或纬线占主导地位，则织物两侧不均匀；

[ðə; ði] ['lætər] [klæs] [ɪz] ['ðerfɔːr] [ˌsʌbdɪ'vaɪdid][ɪn][wɔːrp] [ɪˈfekts] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ɪˈfekts] .
the latter class is therefore subdivided in Warp effects and Filling effects .
这 后者 班级 是 所以 细分 在 经 效果 和 填充 效果 .

因此，后一类又可细分为扭曲效果和填充效果。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][sɜːrdʒ] [wiːvz] [ɑːr; ər] ['ɪləstreɪtɪd] ,
In the following a number of serge weaves are illustrated ,
在 这 下列的 一个 数字 的 哔叽 编织 是 插图 ,

下面列举几种斜纹织物的编织方法，

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌdezɪgˈneɪʃənz] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪkˈstensɪvli]
the French designations being added in some cases , as they are still extensively
这 法语 职称 存在 额外 在 一些 案例 , 作为 他们 是 仍然 广泛地
[juːst] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] .
used in the trade .
用过的 在 这 贸易 .

有些情况下会添加法语名称，因为它们在贸易中仍然被广泛使用。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 21]
[页 -]

[第21页]

['fɪlɪŋ] [ɪˈfekts]
FILLING EFFECTS
填充 效果

填充效果

['sætn][diː]['laɪən] , [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] .
Satin de Lyon , 2 - 1 .
缎 德 里昂 , 2 - 1 .

里昂缎带队，2-1。

[ɑːn][sɪks] ['hɑːrnɪs] [streɪt] [θruː] .
On 6 harness straight through .
在 6 马具 直的 通过 .

6号线束直接穿过。

[fɪg] . -
Fig . 20
如图 . -

图20

['levənˌtaɪn] , [θriː] - [wʌn]
Levantine , 3 - 1
黎凡特 , 3 - 1

黎凡特，3-1

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 8 shafts skip draw .
在 8 轴 跳过 画 .

8轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 21
如图 . -

图21

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 22]
[页 -]

[第22页]

[ˌpɑːlə'neɪz] , [faɪv] - [wʌn]
Polonaise , 5 - 1
波兰舞曲 , 5 - 1

波兰舞曲，5-1

[ɑːn] - ['hɑːrnɪs] [skɪp] [drɔː] .
On 12 harness skip draw .
在 - 马具 跳过 画 .

12号马具跳绳。

[fɪg] . -
Fig . 22
如图 . -

图22

[sɜːrdʒ] ['grɑːs] [koʊt] , ['sɛvən] - [wʌn]
Serge grosse côte , 7 - 1
哔叽 大 海岸 , 7 - 1

Serge grosse côte，7-1

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
On 8 shafts straight through .
在 8 轴 直的 通过 .

8 根轴直通。

[fɪg] . -
Fig . 23
如图 . -

图23

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 23]
[页 -]

[第23页]

[sɜːrdʒ] [rɪmeɪn] , [sɪks] - [ˌtuːˈtuː]
Serge remaine , 6 - 2
哔叽 剩余 , 6 - 2

塞尔吉·雷恩特，6-2

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 8 shafts skip draw .
在 8 轴 跳过 画 .

8轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 24
如图 . -

图24

[sɜːrdʒ] , [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
Serge , 5 - 1 , 1 - 1 .
哔叽 , 5 - 1 , 1 - 1 .

塞尔吉，5-1，1-1。

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 8 shafts skip draw .
在 8 轴 跳过 画 .

8轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 25
如图 . -

图25

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 24]
[页 -]

[第24页]

[sɜːrdʒ] , [fɔːr] - [ˌtuːˈtuː] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
Serge , 4 - 2 , 1 - 1 , 1 - 1 .
哔叽 , 4 - 2 , 1 - 1 , 1 - 1 .

塞尔吉，4-2，1-1，1-1。

[ɑːn] - [ˈhɑːrnɪs] [streɪt] [θruː] .
On 10 harness straight through .
在 - 马具 直的 通过 .

10号安全带直接穿过。

[fɪg] . -
Fig . 26
如图 . -

图26

[sɜːrdʒ] , [ˈsɛvən] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
Serge , 7 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 .
哔叽 , 7 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 .

塞尔吉，7-1，1-1，1-1，1-1，1-1。

[ɑːn] - [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 16 shafts skip draw .
在 - 轴 跳过 画 .

16轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 27
如图 . -

图27

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 25]
[页 -]

[第25页]

[wɔːrp] [ɪˈfekts]
WARP EFFECTS
经 效果

扭曲效应

[ˈlevənˌtaɪn] , [θriː] - [wʌn] .
Levantine , 3 - 1 .
黎凡特 , 3 - 1 .

黎凡特，3-1。

[ɑːn][fɔːr] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
On 4 shafts straight through .
在 4 轴 直的 通过 .

4根轴直通。

[fɪg] . -
Fig . 28
如图 . -

图28

[sɜːrdʒ] , [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
Serge , 5 - 1 , 1 - 1 .
哔叽 , 5 - 1 , 1 - 1 .

塞尔吉，5-1，1-1。

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 8 shafts skip draw .
在 8 轴 跳过 画 .

8轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 29
如图 . -

图29

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 26]
[页 -]

[第26页]

- [twɪlz]
EVENSIDED TWILLS
- 斜纹布

等边斜纹布

[ˈsʊrə] , [ˌtuːˈtuː] - [ˌtuːˈtuː]
Surah , 2 - 2
古兰经 , 2 - 2

古兰经，2-2

[ɑːn][fɔːr] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
On 4 shafts straight through .
在 4 轴 直的 通过 .

4根轴直通。

[fɪg] . -
Fig . 30
如图 . -

图30

[kˈrɔɪz] , [θriː] - [θriː] , [ˌtuːˈtuː] - [ˌtuːˈtuː] , [wʌn] - [wʌn] .

Croise	**,**	**3**	**-**	**3**	**,**	**2**	**-**	**2**	**,**	**1**	**-**	**1**	**.**
十字路口	,	3	-	3	,	2	-	2	,	1	-	1	.

克罗伊斯，3-3，2-2，1-1。

[ɑːn] - [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .

On	**12**	**shafts**	**straight**	**through**	**.**
在	-	轴	直的	通过	.

12根轴直通。

[fɪg] . -

Fig	**.**	**31**
如图	.	-

图31

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**pg**	**27**	**]**
[	页	-	]

[第27页]

[sɜːrdʒ] , [ˈsɛvən] - [ˈsɛvən] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn]

Serge	**,**	**7**	**-**	**7**	**,**	**1**	**-**	**1**	**,**	**1**	**-**	**1**	**,**	**1**	**-**	**1**
哔叽	,	7	-	7	,	1	-	1	,	1	-	1	,	1	-	1

塞尔吉，7-7，1-1，1-1，1-1

[ɑːn] - [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .

On	**20**	**shafts**	**skip**	**draw**	**.**
在	-	轴	跳过	画	.

20轴跳拉。

[fɪg] . -

Fig	**.**	**32**
如图	.	-

图32

['pɔɪntɪd] [twɪlz]

POINTED	**TWILLS**
尖	斜纹布

尖角斜纹布

[ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp] .

in	**the**	**direction**	**of**	**the**	**filling**	**and**	**also**	**of**	**the**	**warp**	**.**
在	这	方向	的	这	填充	和	还	的	这	经	.

沿纬向和经向。

[fɪg] . -

Fig	**.**	**33**
如图	.	-

图33

[ɑːn][fɔːr] [ʃɑːfts] [pɔɪnt] [drɔː] , [wiːv] [θriː] - [wʌn] .

On	**4**	**shafts**	**point**	**draw**	**,**	**weave**	**3**	**-**	**1**	**.**
在	4	轴	观点	画	,	编织	3	-	1	.

在 4 轴上点拉，织 3-1。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**pg**	**28**	**]**
[	页	-	]

[第28页]

[fɪg] . -

Fig	**.**	**34**
如图	.	-

图34

[ɑːn][sɪks] [ʃɑːfts] [pɔɪnt] [drɔː] , [drɔːn] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
On 6 shafts point draw , drawn as follows :
在 6 轴 观点 画 , 绘制 作为 跟随 :

在6根轴上绘制点线，绘制如下：

[ˌeɪ'tiːn] ['ɛndz][frʌm; frəm] [bæk] [tuː; tə] [frʌnt] [ænd; ənd][fɔːr]['ɛndz][frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [rɪr] ,
Eighteen ends from back to front and 4 ends from front to rear ,
十八 结束 从 后退 到 正面 和 4 结束 从 正面 到 后部 ,
[wiːv] [faɪv] - [wʌn] .
weave 5 - 1 .
编织 5 - 1 .

从后往前织十八根线，从前往后织四根线，织成 5-1 的图案。

[fɪg] . -
Fig . 35
如图 . -

图35

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] ['pɔɪntɪd] [drɔː] , [wiːv] [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
On 8 shafts pointed draw , weave 5 - 1 , 1 - 1 .
在 8 轴 尖 画 , 编织 5 - 1 , 1 - 1 .

在 8 轴上进行尖拉，织造 5-1、1-1。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 29]
[页 -]

[第29页]

[fɪg] . -
Fig . 36
如图 . -

图36

[ɑːn] - [ʃɑːfts] , [wɪð; wɪθ] [wiːv] [θriː] - [θriː] , [drɔːn] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
On 10 shafts , with weave 3 - 3 , drawn as follows :
在 - 轴 , 和 编织 3 - 3 , 绘制 作为 跟随 :

10幅经纱，3-3织法，织造方式如下：

['sɛvən] [θredz] [frʌm; frəm] [bæk] [tuː; tə] [frʌnt] . [θriː] "
7 threads from back to front . 3 "
7 线程 从 后退 到 正面 . 3 "

从后往前有7根线。3英寸

" [frʌnt] [tuː; tə] [rɪr] . [sɪks] "
" front to rear . 6 "
" 正面 到 后部 . 6 "

从前到后.6"

" [bæk] [tuː; tə] [frʌnt] . [ˌtuː'tuː] "
" back to front . 2 "
" 后退 到 正面 . 2 "

“从后往前。”2

" [frʌnt] [tuː; tə] [rɪr] .
" front to rear .
" 正面 到 后部 .

从前到后。

[fɪg] . -
Fig . 37
如图 . -

图37

[ɑːn][sɪks] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] , ['pɔɪntɪd] [wiːv] [faɪv] - [wʌn] .
On 6 shafts straight draw , pointed weave 5 - 1 .
在 6 轴 直的 画 , 尖 编织 5 - 1 .

6轴直拉，尖织5-1。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 30]
[页 -]

[第30页]

[fɪg] . -
Fig . 38
如图 . -

图38

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] , ['pɔɪntɪd] [wiːv] [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
On 8 shafts straight through , pointed weave 5 - 1 , 1 - 1 .
在 8 轴 直的 通过 , 尖 编织 5 - 1 , 1 - 1 .

8 轴直穿，尖头织法 5-1，1-1。

[fɪg] . -
Fig . 39
如图 . -

图39

['broʊkən] ['pɔɪntɪd] [twɪl] , [ɑːn][eɪt] ['hɑːrnɪs] .
Broken pointed twill , on 8 harness .
破碎的 尖 斜纹布 , 在 8 马具 .

断尖斜纹布，8号马具。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 31]
[页 -]

[第31页]

[fɪg] . -
Fig . 40
如图 . -

图40

[ɑːn][sɪks] [ʃɑːfts] [pɔɪnt] [drɔː] , ['pɔɪntɪd] [wiːv] [faɪv] - [wʌn] .
On 6 shafts point draw , pointed weave 5 - 1 .
在 6 轴 观点 画 , 尖 编织 5 - 1 .

6轴点拉，点织5-1。

[fɪg] . -
Fig . 41
如图 . -

图41

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] [pɔɪnt] [drɔː] , ['pɔɪntɪd] [wiːv] [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
On 8 shafts point draw , pointed weave 5 - 1 , 1 - 1 .
在 8 轴 观点 画 , 尖 编织 5 - 1 , 1 - 1 .

8轴点拉，点织5-1，1-1。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 32]
[页 -]

[第32页]

[fɪg] . -
Fig . 42
如图 . -

图42

['fænsi] [twɪl] , [ɑ:n] - [ʃɑ:fts] [streɪt] [drɔ:] .
Fancy twill , on 16 shafts straight draw .
想要 斜纹布 , 在 - 轴 直的 画 .

花式斜纹布，16 根箭杆直拉式。

['sætn] [wi:vz]
SATIN WEAVES
缎 编织

缎纹织物

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkt] [daɪ'ægən(ə)l] [laɪnz] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [wi:vz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ðə; ði]
The distinct diagonal lines which characterize the class of weaves explained in the
这 清楚的 对角线 线条 哪个 描述 这 班级 的 编织 解释 在 这
['pri:viəs] ['tʃæptər] [ɑ:r; ər] ['æbsənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sætn] [wi:vz] ;
previous chapter are absent in the satin weaves ;
以前的 章 是 缺席的 在 这 缎 编织 ;

上一章所述的织物类别所特有的明显对角线在缎纹织物中并不存在；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [intə(:)'leisiŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['strɪktli] [kən'sekjətɪv] ['ɔ:rdər] ,
and while the interlacing in the former is done in a strictly consecutive order ,
和 尽管 这 交织 在 这 以前的 是 完毕 在 一个 严格 连续的 命令 ,

而前者中的交织则是严格按照连续顺序进行的，

[wi:; wi] [ɪn'devər] [tu:; tə] ['skætər] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
we endeavor to scatter the points of stitching in the latter as much as
我们 努力 到 分散 这 积分 的 缝合 在 这 后者 作为 很多 作为
['pɑ:səb(ə)l] , [ɪn] ['ɔ:rdər]
possible , in order
可能的 , 在 命令

我们力求尽可能分散后者的缝线点，以便

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 33]
[页 -]

[第33页]

[tu:; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [smu:ð] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['sɜ:rfɪs] [ɑ:n] [ðə; ði] [klɔ:θ] .
to create an entirely smooth and brilliant surface on the cloth .
到 创造 一个 完全 光滑的 和 杰出的 表面 在 这 布 .

在布料上形成完全光滑亮泽的表面。

[ɪn] [ɔ:l] ['sætn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɛndz] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pi:t] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [wɔ:rp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] .
In all satins the number of ends in a repeat is the same in warp and filling .
在 全部 缎子 这 数字 的 结束 在 一个 重复 是 这 相同的 在 经 和 填充 .

所有缎纹织物中，经纱和纬纱在重复图案中的线头数量相同。

[ðə; ði] ['loʊɪst] [rɪ'pi:t] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['regjələr] ['sætn] [kəm'praiziz] [faɪv] [θredz] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['sɪstəm] ,
The lowest repeat of a regular satin comprises five threads of each system ,
这 最低 重复 的 一个 常规的 缎 包括 五 线程 的 每个 系统 ,

普通缎纹织物的最小重复单元由每种系统的五根纱线组成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [intə(:)'leisiŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ɔ:rdər] :
and the interlacing is done in the following order :
和 这 交织 是 完毕 在 这 下列的 命令 :

交织顺序如下：

[ðə; ði] 1st [pɪk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] 1st [wɔ:rp] - [θred]
The 1st pick with the 1st warp - thread
这 1st 挑选 和 这 1st 经 - 线

用第一根经线进行第一次挑选

" 2d "
" 2d "
" 2d "

“2d”

" 3d "
" 3d "
" 3d "

“3D”

" 3d "
" 3d "
" 3d "

“3D”

" 5th "
" 5th "
" 5th "

“第五”

" 4th "
" 4th "
" 4th "

“第四”

" 2d "
" 2d "
" 2d "

“2d”

" 5th "
" 5th "
" 5th "

“第五”

" 4th
" 4th
" 4th

第四

" [fɪg] .
" Fig .
" 如图 .

“如图。

- ['ɪləstreɪts] [ðɪs] [wiːv] .
43 illustrates this weave .
- 图示 这 编织 .

图 43 展示了这种编织方法。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][roʊ'teɪʃ(ə)n] , [æz; əz]['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] ,
An examination of the rotation , as given above ,
一个 考试 的 这 旋转 , 作为 给定 多于 ,

对上述旋转情况进行考察，

[wɪl] [ʃoʊ] [ðæt] ['evri] [wɔːrp] - [θred] [ˌɪntər'sekts] [tuː] ['pɪks] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ɪts] ['neɪbər] .
will show that every warp - thread intersects two picks apart from its neighbor .
将要 展示 那 每一个 经 - 线 交叉点 二 精选 除 从 它是 邻居 .

将会证明，每一根经线与其相邻的经线相交于相隔两个纬度的位置。

[ðə; ði] ['nʌmbər] " [ˌtuː'tuː] " [ɪz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wʌt] [ɪz] ['teknɪkli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊntər] ,
The number " 2 " is in this case what is technically known as the counter ,
这 数字 " 2 " 是 在 这 案件 什么 是 技术上来说 已知 作为 这 柜台 ,

在这种情况下，数字“2”在技术上被称为计数器。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][intə(:)'leisiŋ][baɪ] ['ædɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

that	is	the	number	which	indicates	the	points	of	interlacing	by	adding	it	to
那	是	这	数字	哪个	表示	这	积分	的	交织	经过	添加	它	到

['nʌmbər] [wʌn][ænd; ənd] [kən'tɪnju:ɪŋ] [soʊ] [ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði][wɔ:rp] - [θredz] [ɑ:r; ər]['teɪkən][ʌp] .

number	1	and	continuing	so	until	all	the	warp	-	threads	are	taken	up	.
数字	1	和	继续	所以	直到	全部	这	经	-	线程	是	已采取	向上	.

该数字表示交织点的数量，方法是将该数字加到数字 1 上，然后继续计算，直到所有经线都被收起。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ru:l] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] [fɔ:r; fər] ['eni] ['regjələr]['sætn] :

The	following	is	the	rule	to	find	the	counter	for	any	regular	satin	:
这	下列的	是	这	规则	到	寻找	这	柜台	为了	任何	常规的	缎	:

以下是计算任何普通缎面计数器的规则：

[dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɑ:rnɪs] ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] ,

Divide	the	number	of	harness	into	two	parts	,
划分	这	数字	的	马具	进入	二	部分	,

将安全带的数量分成两部分，

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ni:ðər] [bi:; bi]['i:kwəl][nɔ:r][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [dɪ'vaɪzər] .

which	must	neither	be	equal	nor	have	a	common	divisor	.
哪个	必须	两者都不	是	平等的	也不	有	一个	常见的	除数	.

这两个数既不能相等，也不能有公约数。

['eni] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['nʌmbərz] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [kaʊntɪŋ] [ɔ:f] ,

Any	of	these	two	numbers	can	be	used	for	counting	off	,
任何	的	这些	二	数字	能	是	用过的	为了	计数	离开	,

这两个数字中的任何一个都可以用来倒计时。

[bʌt; bət]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] ['smɔ:lər] [wʌn][ɪz]['teɪkən] .

but	usually	the	smaller	one	is	taken	.
但	通常	这	较小的	一	是	已采取	.

但通常会选择较小的那个。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ru:l] [wi:; wi] [əb'teɪn] [ə; eɪ]['regjələr]['sætn]

According	to	this	rule	we	obtain	a	regular	satin
根据	到	这	规则	我们	获得	一个	常规的	缎

根据这条规则，我们可以得到一条规则的缎子。

[ɑ:n][faɪv] ['hɑ:rnɪs] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntər] [ˌtu:'tu:] " ['sɛvən] "

On	5	harness	with	counter	2	"	7	"
在	5	马具	和	柜台	2	"	7	"

5号线束，带计数器2英寸7英寸

" [ˌtu:'tu:][ɔ:r][θri:] " [eɪt] " " [θri:] " [naɪn] "

"	2	or	3	"	8	"	"	3	"	9	"
"	2	或者	3	"	8	"	"	3	"	9	"

"2 或 3" 8" 3" 9"

" [ˌtu:'tu:][ɔ:r][fɔ:r] " - " " [θri:] " - "

"	2	or	4	"	10	"	"	3	"	11	"
"	2	或者	4	"	-	"	"	3	"	-	"

"2 或 4" 10" 3" 11"

" [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r][ɔ:r][faɪv] " - " " [faɪv] " - "

"	2	,	3	,	4	or	5	"	12	"	"	5	"	13	"
"	2	,	3	,	4	或者	5	"	-	"	"	5	"	-	"

"2、3、4 或 5" 12""5" 13"

" [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv][ɔ:r][sɪks] " - "

"	2	,	3	,	4	,	5	or	6	"	14	"
"	2	,	3	,	4	,	5	或者	6	"	-	"

"2、3、4、5 或 6" 14

" [θriː][ɔːr][faɪv] " - "
" 3 or 5 " 15 "
" 3 或者 5 " - "

“3或5”15

" [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr][ɔːr]['sɛvən] " - "
" 2 , 4 or 7 " 16 "
" 2 , 4 或者 7 " - "

“2、4 或 7” 16

" [θriː] , [faɪv][ɔːr]['sɛvən] .
" 3 , 5 or 7 .
" 3 , 5 或者 7 .

3、5 或 7。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 34]
[页 -]

[第34页]

[ðə; ði][fɔːr] ['hɑːrnɪs] ['broʊkən] [twɪl] , [fɪg] . - , [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['klæst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sætn] .
The 4 harness broken twill , Fig . 53 , is sometimes classed among the satins .
这 4 马具 破碎的 斜纹布 , 如图 . - , 是 有时 分类 之中 这 缎子 .

图 53 所示的 4 股斜纹织物有时被归类为缎纹织物。

[ðə; ði][sɪks] ['hɑːrnɪs] ['sætn] , [fɪg] . - , [ɪz] [ɪ'regjələr] ;
The 6 harness satin , Fig . 54 , is irregular ;
这 6 马具 缎 , 如图 . - , 是 不规律的 ;

图 54 中的 6 号马具缎子形状不规则;

[æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊntər] ['kænɑːt][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['nʌmbər] [sɪks][baɪ][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [ruːl] .
as a counter cannot be derived from number 6 by the given rule .
作为 一个 柜台 不能 是 衍生的 从 数字 6 经过 这 给定 规则 .

根据给定的规则，计数器不能从数字 6 推导出来。

[ðə; ði][roʊˈteɪʃ(ə)n]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [ɪz][wʌn] , [θriː] , [sɪks] , [fɔːr] , [ˌtuːˈtuː] , [faɪv] .
The rotation generally used is 1 , 3 , 6 , 4 , 2 , 5 .
这 旋转 一般来说 用过的 是 1 , 3 , 6 , 4 , 2 , 5 .

常用的旋转顺序为 1、3、6、4、2、5。

['regjələr] ['sætn]
Regular Satins
常规的 缎子

普通缎子

[faɪv] ['hɑːrnɪs] ['sætn] , " ['sætn][diː] [tʃaɪn] .
5 harness Satin , " Satin de Chine .
5 马具 缎 , " 缎 德 中国 .

马具缎，“Satin de Chine”。

" [streɪt] [drɔː] , ['kaʊntər] [ˌtuːˈtuː] .
" Straight draw , counter 2 .
" 直的 画 , 柜台 2 .

“直拉，反击 2。

[fɪg] . -
Fig . 43
如图 . -

图43

['sɛvən] ['hɑːrnɪs] ['sætn] , " ['sætn] [ˌmɜːr'veɪʊ] .
7 harness Satin , " Satin Merveilleux .
7 马具 缎 , " 缎 奇妙 .

7 马具缎，“Satin Merveilleux”。

" [skɪp] [drɔ:] , ['kaʊntər] [ˌtu:'tu:] .
" Skip draw , counter 2 .
" 跳过 画 , 柜台 2 .

跳过平局，反击 2。

[fɪg] . -
Fig . 44
如图 . -

图44

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 35]
[页 -]

[第35页]

['sɛvən] ['hɑ:rnɪs] ['sætn]
7 harness satin
7 马具 缎

7号缎面马具

[streɪt] [drɔ:] , ['kaʊntər] [θri:] .
Straight draw , counter 3 .
直的 画 , 柜台 3 .

直抽，反击 3。

[fɪg] . -
Fig . 45
如图 . -

图45

[eɪt] ['hɑ:rnɪs] ['sætn] " -
8 harness satin " Duchese
8 马具 缎 " -

8 马具缎"公爵夫人"

" [skɪp] [drɔ:] , ['kaʊntər] [θri:] .
" Skip draw , counter 3 .
" 跳过 画 , 柜台 3 .

跳过平局，反击 3。

[fɪg] . -
Fig . 46
如图 . -

图46

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 36]
[页 -]

[第36页]

[naɪn] ['hɑ:rnɪs] ['sætn]
9 harness satin
9 马具 缎

9号缎面马具

[streɪt] [drɔ:] , ['kaʊntər] [fɔ:r] .
Straight draw , counter 4 .
直的 画 , 柜台 4 .

直抽，反击 4。

[fɪg] . -
Fig . 47
如图 . -

图47

- ['hɑ:rnɪs] ['sætn]
10 harness satin
- 马具 缎

10 缎面马具

[streɪt] [drɔ:] , ['kaʊntər] [θri:] .
Straight draw , counter 3 .
直的 画 , 柜台 3 .

直抽，反击 3。

[fɪg] . -
Fig . 48
如图 . -

图48

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 37]
[页 -]

[第37页]

- ['hɑ:rnɪs] ['sætn]
11 harness satin
- 马具 缎

11号缎面马具

[skɪp] [drɔ:] , ['kaʊntər] [faɪv] .
Skip draw , counter 5 .
跳过 画 , 柜台 5 .

跳过抽牌，计数 5。

[fɪg] . -
Fig . 49
如图 . -

图49

- ['hɑ:rnɪs] ['sætn]
12 harness satin
- 马具 缎

12号缎面马具

[skɪp] [drɔ:] , ['kaʊntər] [faɪv] .
Skip draw , counter 5 .
跳过 画 , 柜台 5 .

跳过抽牌，计数 5。

[fɪg] . -
Fig . 50
如图 . -

图50

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 38]
[页 -]

[第38页]

- ['hɑ:rnɪs] ['sætn]
16 harness satin
- 马具 缎

16号缎面马具

[ɑ:n] [ˌtu:'tu:] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [eɪt] [ʃɑ:fts] [i:tʃ] , [drɔ:n] [end] [ænd; ənd] [end] , ['kaʊntər] ['sɛvən] .
On 2 sections of 8 shafts each , drawn end and end , counter 7 .
在 2 部分 的 8 轴 每个 , 绘制 结尾 和 结尾 , 柜台 7 .

在 2 段各 8 根轴上，拉拔端和端，计数器 7。

[fɪg] . -
Fig . 51
如图 . -

图51

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 39]
[页 -]

[第39页]

[eɪt] [ˈhɑːrnɪs] [ˈsætn] , [wɔːrp] [ɪˈfekt] .
8 harness satin , warp effect .
8 马具 缎 , 经 影响 .

8 缎面，经纱效果。

[streɪt] [drɔː] , [ˈkaʊntər] [θriː] .
Straight draw , counter 3 .
直的 画 , 柜台 3 .

直抽，反击 3。

[fɪg] . -
Fig . 52
如图 . -

图52

[ɪˈregjələr] [ˈsætn]
IRREGULAR SATINS
不规律的 缎子

不规则缎面

[ˈsætn] [tɜːrk] .
Satin Turc .
缎 土耳其 .

缎面土耳其蓝。

[ɑːn] [fɔːr] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
On 4 shafts straight through .
在 4 轴 直的 通过 .

4根轴直通。

[fɪg] . -
Fig . 53
如图 . -

图53

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 40]
[页 -]

[第40页]

[ˈsætn] - [lɑː] [ˈreɪn]
Satin à la Reine
缎 - 拉 雷纳

女王缎

[ɑːn] [sɪks] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] .
On 6 shafts straight draw .
在 6 轴 直的 画 .

6根轴直线拉动。

[fɪg] . -
Fig . 54
如图 . -

图54

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 41]
[页 -]

[第41页]

[dɪ'rɪvətɪv] WEAVES1 .
DERIVATIVE WEAVES1 .
衍生物 WEAVES1 .

衍生织物1.

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tæfɪtə]
From the Taffeta
从 这 塔夫绸

塔夫绸

[rɔi'æl] [ɪz][ə; eɪ][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr][grəus][diː][tuə; tuːr] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][rɪb]
Royale is a modification of the regular Gros de Tours , inasmuch as the rib
皇家 是 一个 修改 的 这 常规的 格罗斯 德 旅游 , 因此 作为 这 肋骨
[laɪn] ,
line ,
线 ,

Royale 是常规 Gros de Tours 的改良版，其肋骨线条

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [rʌnz] [streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [klɔːθ] ,
which in the latter runs straight across the cloth ,
哪个 在 这 后者 跑步 直的 穿过 这 布 ,

在后者中，它直接横贯布料。

[ɪz]['broʊkən][ɔːf]['æftər][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['nʌmbər][ʌv; əv][wɔːrp] - [θredz] .
is broken off after a given number of warp - threads .
是 破碎的 离开 后 一个 给定 数字 的 经 - 线程 .

经过一定数量的经线后断裂。

[ðiːz] [gruːps] , [wɪtʃ] [meɪ] [kəm'praɪz] [eɪt] , - [ɔːr] [mɔːr] [θredz] ,
These groups , which may comprise 8 , 12 or more threads ,
这些 团体 , 哪个 可能 包括 8 , - 或者 更多的 线程 ,

这些组可能包含 8 个、12 个或更多线程，

[wɪl] [ˌɪntər'leɪs] [iːtʃ] [wʌn] [pɪk] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] .
will interlace each one pick higher than the preceding one .
将要 交错 每个 一 挑选 更高 比 这 前 一 .

将每个选好的位置都比前一个选好的位置交错排列。

[rɔi'æl] [ʌv; əv][eɪt]['ɛndz]
Royale of 8 ends
皇家 的 8 结束

8 局皇家

[ɑːn][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
On 2 sections of 4 shafts each .
在 2 部分 的 4 轴 每个 .

分为两段，每段四根轴。

[fɪg] . -
Fig . 55
如图 . -

图55

[və'luəz] ['ɑːtəmən] [ɔːr][feɪl; faɪl] [frɑːŋ'seɪz] .
Velours Ottoman or Faille française .
丝绒 奥斯曼帝国 或者 罗缎 法语 .

奥斯曼丝绒或法国丝绒。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] ['brɔːdər] [rɪb][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][grəus][diː][tuə; tuːr] ,

In	order	to	obtain	a	broader	rib	than	that	of	Gros	de	Tours	,
在	命令	到	获得	一个	更广泛	肋骨	比	那	的	格罗斯	德	旅游	,

为了获得比格罗斯德图尔更宽的肋骨，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə][lend] ['fɜːrmnəs][tuː; tə][ðə; ði]['fæbrɪk] , [wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə]

and	at	the	same	time	to	lend	firmness	to	the	fabric	,	we	add	to
和	在	这	相同的	时间	到	借	硬度	到	这	织物	,	我们	添加	到

[ðə; ði] [graʊnd] [wɔːrp] ,

the	ground	warp	,
这	地面	经	,

同时，为了增加织物的挺括度，我们在底经上添加纱线。

[wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði][rɪbz] , [ə'nʌðər]

which	forms	the	ribs	,	another
哪个	表格	这	肋骨	,	其他

构成肋骨的，另一个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

[ɔːr]['baɪndər][wɔːrp] , [wɪtʃ] [wɜːrks] [kən'tɪnjuəli] ['tæfɪtə] ,

or	binder	warp	,	which	works	continually	taffeta	,
或者	活页夹	经	,	哪个	作品	持续	塔夫绸	,

或者包边经纱，它不断地与塔夫绸接触，

[waɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wɔːrp]['tʃeɪndʒɪz]['oʊnli] ['evri] [θriː][ɔːr][fɔːr] ['pɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪb] .

while	the	ground	warp	changes	only	every	3	or	4	picks	for	the	rib	.
尽管	这	地面	经	变化	仅有的	每一个	3	或者	4	精选	为了	这	肋骨	.

而肋骨的地面扭曲每隔 3 或 4 个拨弦就会改变一次。

[feɪl; faɪl] [frɑːŋ'seɪz] .

Faille	française	.
罗缎	法语	.

法国失败。

[fɔːr]['ɛndz][ʌv; əv] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][eɪt] [ʃɑːfts] , [skɪp] [drɔː] .

4	ends	of	ground	on	the	first	section	of	8	shafts	,	skip	draw	.
4	结束	的	地面	在	这	第一的	部分	的	8	轴	,	跳过	画	.

第一段8根轴的4个端面，跳过牵引。

[wʌn] " ['baɪndər] " ['sekənd] " [ˌtuː'tuː]

1	"	binder	"	second	"	2
1	"	活页夹	"	第二	"	2

1"装订机"第二个"2

" [fɪg] . -

"	Fig	.	56
"	如图	.	-

图56

[və'luəz] ['ɑːtəmən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['baɪndər] - [wɔːrp] .

Velours	Ottoman	without	a	Binder	-	warp	.
丝绒	奥斯曼帝国	没有	一个	活页夹	-	经	.

无经纱的丝绒奥斯曼面料。

[ɪn] [ðɪs] [wiːv] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fɪg] . - ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] ['spesɪmən] ,

In	this	weave	,	of	which	Fig	.	57	illustrates	a	specimen	,
在	这	编织	,	的	哪个	如图	.	-	图示	一个	标本	,

在这种织物中（图 57 展示了一个样本），

[kəm'praizɪŋ] [eɪt][wɔːrp] - [θredz] [ænd; ənd] - ['pɪks] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'piːt] , [ðə; ði][rɪb] [kən'teɪnz] [fɔːr] ['pɪks] .

comprising	8	warp	-	threads	and	32	picks	in	a	repeat	,	the	rib	contains	4	picks	.
包括	8	经	-	线程	和	-	精选	在	一个	重复	,	这	肋骨	包含	4	精选	.

罗纹由 8 根经线和 32 根纬线组成，循环一次，其中有 4 根纬线。

[ʌv; əv][ðə; ði][eɪt][wɔːrp] - [θredz] , [θriː][floʊt]['oʊvər][ænd; ənd][θriː]['ʌndər][ðə; ði][rɪb] ,

Of	the	8	warp	-	threads	,	3	float	over	and	3	under	the	rib	,
的	这	8	经	-	线程	,	3	漂浮	超过	和	3	在下面	这	肋骨	,

8根经线中，3根浮在肋条上方，3根浮在肋条下方。

[waɪl] [ðə; ði][ˌtuːˈtuː] ['ʌðər] [baɪnd] ['tæfɪtə] ,

while	the	2	others	bind	taffeta	,
尽管	这	2	其他的	绑定	塔夫绸	,

而另外两人则负责捆绑塔夫绸。

[wɪtʃ] ['lætər] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ˌtuːˈtuː] ['ʌðər] [θredz] [ɪn][ðə; ði][nekst][rɪb] .

which	latter	function	is	executed	by	2	other	threads	in	the	next	rib	.
哪个	后者	功能	是	执行	经过	2	其他	线程	在	这	下一个	肋骨	.

后一个函数由下一个 RIB 中的另外 2 个线程执行。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[fɪg] . - .

Fig	.	572	.
如图	.	-	.

图572。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [twɪlz]

From	the	Twills
从	这	斜纹布

来自斜纹布

[wʌn][və'raɪəti][ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][intə(:)'leisiŋ][ðə; ði][wɔːrp] - [θredz] ['ɔːltərnətli] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['pɪks]

One	variety	is	obtained	by	interlacing	the	warp	-	threads	alternately	one	or	more	picks
一	种类	是	获得	经过	交织	这	经	-	线程	交替	一	或者	更多的	精选

[bɪ'haɪnd] ,

behind	,
在后面	,

其中一种变种是通过将经线交替地向后交织一到多根纬线而获得的。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪks] [ə'hed] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['nebəz] ;

and	then	a	number	of	picks	ahead	of	their	respective	neighbors	;
和	然后	一个	数字	的	精选	前方	的	他们的	各自	邻居	;

然后比各自的邻居多选几个;

[soʊ][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['baɪndɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'piːt] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli]

so	the	complete	arrangement	of	the	points	of	binding	in	a	repeat	will	generally
所以	这	完全的	安排	的	这	积分	的	结合	在	一个	重复	将要	一般来说

[fɔːrm] [tuː] ['pærəlel][daɪ'ægən(ə)l][laɪnz] .

form	two	parallel	diagonal	lines	.
形式	二	平行线	对角线	线条	.

因此，重复图案中所有连接点的完整排列通常会形成两条平行的对角线。

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [twɪl] [laɪnz][tuː; tə] [ə'pɪr] [les] [prə'naʊnst] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði]

This	will	cause	the	twill	lines	to	appear	less	pronounced	than	is	the	case	in	the
这	将要	原因	这	斜纹布	线条	到	出现	较少的	发音	比	是	这	案件	在	这

['regjələr] [twɪl] ,

regular	twill	,
常规的	斜纹布	,

这将导致斜纹线看起来不如普通斜纹布那样明显。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] [ə'proʊtʃɪz] [mɔːr] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sætn] .

and	the	character	of	the	fabric	approaches	more	that	of	the	satin	.
和	这	特点	的	这	织物	方法	更多的	那	的	这	缎	.

这种面料的特性更接近缎子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[fɪg] . -

Fig	.	58
如图	.	-

图58

['sætn] - .

Satin	Sergé	.
缎	-	.

缎面塞尔吉。

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .

On	8	shafts	,	straight	draw	.
在	8	轴	,	直的	画	.

8 杆直拉。

[fɪg] . -

Fig	.	59
如图	.	-

图59

[koʊt] - .

Côte	Satinée	.
海岸	-	.

缎面。

[ɑːn] - ['hɑːrnɪs] , [skɪp] [drɔː] .

On	16	harness	,	skip	draw	.
在	-	马具	,	跳过	画	.

16号马具，跳过牵引。

- - ['sʊrə] [ˌtuː'tuː] - [ˌtuː'tuː] .

Rhadzimir	-	Surah	2	-	2	.
-	-	古兰经	2	-	2	.

拉吉米尔-苏拉 2-2。

['æftər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] ['sʊrə] [ɔːl][ðə; ði][wɔːrp] - [θredz] [ɑːr; ər]

After	a	certain	number	of	picks	of	the	regular	surah	all	the	warp	-	threads	are
后	一个	肯定	数字	的	精选	的	这	常规的	古兰经	全部	这	经	-	线程	是

[krɔːst] [ɪn] ['tuːz] [ˌðer'baɪ] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][rɪb][ɔːr][kʌt] [laɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['fæbrɪk] .

crossed	in	two's	thereby	causing	a	sort	of	a	rib	or	cut	line	across	the	fabric	.
交叉	在	二的	从而	导致	一个	种类	的	一个	肋骨	或者	切	线	穿过	这	织物	.

在织完一定数量的常规经文后，所有经线都会两两交叉，从而在织物上形成一种肋状或切割线。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

- [ʌv; əv][fɔːr] ['pɪks] .

Rhadzimir	of	4	picks	.
-	的	4	精选	.

拉齐米尔 4 号。

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
On 8 shafts , straight draw .
在 8 轴 , 直的 画 .

8 杆直拉。

[fɪg] . -
Fig . 60
如图 . -

图 60

- [ʌv; əv][sɪks] ['pɪks] .
Rhadzimir of 6 picks .
- 的 6 精选 .

拉齐米尔 6 号选秀权。

[ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
On 8 shafts , straight draw .
在 8 轴 , 直的 画 .

8 杆直拉。

[fɪg] . -
Fig . 61
如图 . -

图 61

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [θriː] .
[pg 46] 3 .
[页 -] 3 .

[第 46 页]3.

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sætn] [wiːv]
From the Satin Weave
从 这 缎 编织

缎纹织物

['sætn][soʊ'leɪl] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['sætn] - [laɪk] ['sɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krɔːs] [laɪn] [ə'pɪrəns] .
Satin Soleil shows a satin - like surface with a cross line appearance .
缎 太阳 演出 一个 缎 - 喜欢 表面 和 一个 叉 线 外貌 .

Satin Soleil 呈现出缎面般的表面，并带有十字纹外观。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [meɪd] [ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
62 illustrates it as made on 8 shafts , straight draw .
- 图示 它 作为 制成 在 8 轴 , 直的 画 .

图 62 展示了用 8 根轴制作的直拉式弓。

[fɪg] . -
Fig . 62
如图 . -

图 62

['sætn] [grek] [ɪz][ə; eɪ] - - ['hɑːrnɪs] ['sætn] ,
Satin Grec is a 12 - harness satin ,
缎 希腊 是 一个 - - 马具 缎 ,

Satin Grec 是一种 12 股缎面织物，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['tæfɪtə] [pɔɪnt] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [pleɪs] [ʌv; əv][intə(:)'leisiŋ] ,
in which a taffeta point is added to each place of interlacing ,
在 哪个 一个 塔夫绸 观点 是 额外 到 每个 地方 的 交织 ,

其中，在每个交织处都添加了一个塔夫绸点，

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [klɔ:θ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['fɜ:mər][hænd] .
thus **giving** **the** **cloth** **a** **much** **firmer** **hand** **.**
因此 给予 这 布 一个 很多 更坚固 手 .

这样就使布料的手感更加紧实。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ðɪs] [wi:v] [ɑ:n] - [ʃɑ:fts] , [skɪp] [drɔ:] .
63 **represents** **this** **weave** **on** **12** **shafts** **,** **skip** **draw** **.**
- 代表 这 编织 在 - 轴 , 跳过 画 .

63 代表这种织法，使用 12 个综框，跳经。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**pg** **47** **]**
[页 -]

[第47页]

[fɪg] . -
Fig **.** **63**
如图 . -

图63

[pəj] [di:][swɑ:] .
Peau **de** **Soie** **.**
皮肤 德 大豆 .

丝绸之皮。

[æn; ən][eɪt] - [ʃæft] ['sætn][wɪð; wɪθ][wʌn] [pɔɪnt] ['ædɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:r][left][tu:; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
An **8** **-** **shaft** **satin** **with** **one** **point** **added** **on** **the** **right** **or** **left** **to** **the** **original**
一个 8 - 轴 缎 和 一 观点 额外 在 这 正确的 或者 左边 到 这 原来的
[spɑ:ts] ,
spots **,**
地点 ,

8针缎纹针，在原针迹的左侧或右侧各加一个针迹。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['fæbrɪk][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['greɪni] [ə'pɪrəns] .
giving **the** **fabric** **a** **somewhat** **grainy** **appearence** **.**
给予 这 织物 一个 有些 颗粒状的 外观 .

使织物呈现出略带颗粒感的外观。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [pəj] [di:][swɑ:][ɑ:n][eɪt] [ʃɑ:fts] , [streɪt] [θru:] .
64 **represents** **a** **peau** **de** **soie** **on** **8** **shafts** **,** **straight** **through** **.**
- 代表 一个 皮肤 德 大豆 在 8 轴 , 直的 通过 .

64 代表 8 个轴上的 peau de soie，直通。

[fɪg] . -
Fig **.** **64**
如图 . -

图64

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**pg** **48** **]**
[页 -]

[第48页]

[flɜːr] [diː][swɑː] .

Fleur	**de**	**Soie**	**.**
弗勒	德	大豆	.

丝绸之花。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sætn][diː]['laɪən] ([ˌtuː'tuː] - [wʌn] [twɪl]) ,

The	**face**	**is**	**a**	**satin**	**de**	**Lyon**	**(**	**2**	**-**	**1**	**twill**	**)**	**,**
这	脸	是	一个	缎	德	里昂	(	2	-	1	斜纹布	)	,

面料为里昂缎（2-1斜纹），

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

丝绸织造理论：关于织物(Theory of Silk Weaving A Treatise on the) 第2/4页

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bækɪŋ] [ˌɪntər'lest] [ɑːn][ðə; ði] - - [ʃæft] ['sætn]['prɪnsəp(ə)l] , [fɪg] .

with	a	backing	interlaced	on	the	12	-	shaft	satin	principle	,	Fig	.
和	一个	后盾	交织	在	这	-	-	轴	缎	原则	,	如图	.

背面采用 12 轴缎纹交织原理，如图所示。

- , [ɑːn] - [ʃɑːfts] , [skɪp] [drɔː] .

65	,	on	12	shafts	,	skip	draw	.
-	,	在	-	轴	,	跳过	画	.

65，12 轴，跳拉。

[fɪg] . -

Fig	.	65
如图	.	-

图65

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[kə'nɛl] [ænd; ənd] [rep] [wiːvz]

CANNELE	and	REPP	WEAVES
卡内莱	和	雷普	编织

卡纳利和雷普织法

[ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tæfɪtə] ,

are	in	their	construction	related	to	the	taffeta	,
是	在	他们的	建造	有关的	到	这	塔夫绸	,

它们的结构与塔夫绸有关，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [juːst] ['moʊstli][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [straɪps] [æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɔːrnəmənt]

and	are	used	mostly	in	the	form	of	stripes	as	an	additional	ornament
和	是	用过的	大多	在	这	形式	的	条纹	作为	一个	额外的	装饰品

[tuː; tə][ə; eɪ]['fæbrɪk] .

to	a	fabric	.
到	一个	织物	.

它们大多以条纹的形式用作织物的附加装饰。

[ðə; ði] [θredz] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪ'fekts] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kən'tɪnjuəli] [frʌm; frəm]

The	threads	going	into	the	composition	of	these	effects	exchange	continually	from
这	线程	去	进入	这	作品	的	这些	效果	交换	持续	从

['tæfɪtə] [intə(ː)'leisiŋ][tuː; tə] ['floʊtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θredz] ,

taffeta	interlacing	to	floating	over	a	certain	number	of	threads	,
塔夫绸	交织	到	漂浮的	超过	一个	肯定	数字	的	线程	,

构成这些效果的线材不断地在塔夫绸交织和漂浮在一定数量的线上之间交替变化。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] ['iːðər] [ɪn][wɔːrp][ɔːr] ['fɪlɪŋ] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

and	must	be	introduced	either	in	warp	or	filling	close	enough	to	make	the
和	必须	是	介绍	任何一个	在	经	或者	填充	关闭	足够的	到	制作	这

[floʊts] ['kʌvər] [ʌp][ðə; ði] ['tæfɪtə] [wɜːrk] [ɪn'taɪərli] ,

floats	cover	up	the	taffeta	work	entirely	,
浮标	覆盖	向上	这	塔夫绸	工作	完全	,

必须通过经纱或纬纱引入，且距离足够近，使浮纱完全覆盖塔夫绸织物。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [juːst] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊl] ['briljəns,-jənsi][ˌaɪ 'tiː]

and	thus	enable	the	material	used	to	show	up	with	the	full	brilliancy	it
和	因此	使能够	这	材料	用过的	到	展示	向上	和	这	满的	才华横溢	它

[pə'zesiz] .

possesses	.
拥有	.

从而使所用材料能够充分展现其光彩。

[kə'nɛl] [ɪ'fekts] [kæn; kən][biː; bi] [prə'duːst] [ɪn] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [weɪz] .

Cannele	effects	can	be	produced	in	two	distinct	ways	.
卡内莱	效果	能	是	生产	在	二	清楚的	方式	.

卡内尔效应可以通过两种不同的方式产生。

[wʌn][ɪz][tuː; tə][let] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θred] [wɜːrk] ['ɔːltərnətli] ['tæfɪtə] [ænd; ənd][floʊt] ,

One	is	to	let	every	individual	thread	work	alternately	taffeta	and	float	,
一	是	到	让	每一个	个人	线	工作	交替	塔夫绸	和	漂浮	,

一种方法是让每一根线交替地以塔夫绸和浮纱的形式运作，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['meθəd] [wʌn] [θred] [wiːvz] ['ɔːlweɪz] ['tæfɪtə] ,

while	in	the	other	method	one	thread	weaves	always	taffeta	,
尽管	在	这	其他	方法	一	线	编织	总是	塔夫绸	,

而另一种方法则始终用一根线织成塔夫绸。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd] [θred] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'nɛl] [ɪk'skluːsɪvli] .

and	a	second	thread	is	used	for	the	cannele	exclusively	.
和	一个	第二	线	是	用过的	为了	这	卡内莱	只	.

而第二根线则专门用于编织香奈儿。

[ðiːz] ['lætər] [θredz] [mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['seprət] [wɔːrp] ,

These	latter	threads	must	come	from	a	separate	warp	,
这些	后者	线程	必须	来	从	一个	分离	经	,

后几根线必须来自另一根经线。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ɪm'belɪʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr] ['tæfɪtə] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] .

which	is	introduced	to	embellish	the	ground	or	taffeta	part	of	the	fabric	.
哪个	是	介绍	到	润	这	地面	或者	塔夫绸	部分	的	这	织物	.

引入这种材料是为了装饰织物的底布或塔夫绸部分。

[ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [θredz] [kæn; kən] ['iːðər] [stɪtʃ] [ɔːl][ɑːn][wʌn] [pɪk] [ænd; ənd][soʊ][fɔːrm][ə; eɪ]

The	floating	threads	can	either	stitch	all	on	one	pick	and	so	form	a
这	漂浮的	线程	能	任何一个	缝	全部	在	一	挑选	和	所以	形式	一个

[kən'tɪnjuəs] [kʌt] [laɪn] ,

continuous	cut	line	,
连续的	切	线	,

浮线可以一次性全部缝合在一起，从而形成连续的切割线；

[ɔːr][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [gruːps] ,

or	be	divided	in	groups	,
或者	是	分割	在	团体	,

或者分成若干组，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [wɪl] [baɪnd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [floʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [gruːp] .

of	which	one	will	bind	in	the	middle	of	the	floats	of	the	other	group	.
的	哪个	一	将要	绑定	在	这	中间	的	这	浮标	的	这	其他	团体	.

其中一个将结合在另一组浮标的中间。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [ʃoʊ] [bəuθ][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] ['bæksaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [wiːvz]

The	following	designs	show	both	the	face	and	backside	of	the	respective	weaves
这	下列的	设计	展示	两个都	这	脸	和	背面	的	这	各自	编织

⋮

以下设计图展示了相应织物的正面和背面：

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 50]
[页 -]

[第50页]

['ɔːltərneɪtɪŋ] [kə'nɛl] [ʌv; əv][sɪks] ['pɪks] .
Alternating Cannele of 6 picks .
交替 卡内莱 的 6 精选 .

交替使用 6 个 Cannele。

[ɑːn][fɔːr] [ʃɑːfts] , [streɪt] [θruː] .
On 4 shafts , straight through .
在 4 轴 , 直的 通过 .

4 轴直通式。

[fɪg] . -
Fig . 66
如图 . -

图66

[kə'nɛl] ([ˌtuː'tuː] [biːmz]) .
Canelle (2 beams) .
卡内尔 (2 光束) .

卡内尔（2 束）。

['oʊvər][θriː] ['pɪks] , [intə(ː)'leisiŋ][ɑːn] ['evri] [fɔːrθ] [pɪk] ,
Over 3 picks , interlacing on every fourth pick ,
超过 3 精选 , 交织 在 每一个 第四 挑选 ,

超过3次拣选，每4次拣选交错一次，

[drɔːn] [end][ænd; ənd][end][ɑːn][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
drawn end and end on 2 sections of 4 shafts each .
绘制 结尾 和 结尾 在 2 部分 的 4 轴 每个 .

两端分别拉拔到两段各4根轴上。

[fɪg] . -
Fig . 67
如图 . -

图67

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 51]
[页 -]

[第51页]

[kə'nɛl] ['oʊvər][faɪv] ['pɪks] , ['baɪndɪŋ][ɑːn][ðə; ðɪ][sɪksθ] ,
Cannele over 5 picks , binding on the sixth ,
卡内莱 超过 5 精选 , 结合 在 这 第六 ,

Cannele 超过 5 个选球，第六个选球命中。

[bʌt; bət] ['evri] ['sekənd] [θred] [əd'vænst] [θriː] ['pɪks] ([tuː; tə][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][floʊt][ʌv; əv]
but every second thread advanced 3 picks (to the middle of the float of
但 每一个 第二 线 先进的 3 精选 (到 这 中间 的 这 漂浮 的
[ðə; ðɪ][fɜːrst] [θred]) ,
the first thread) ,
这 第一的 线) ,

但是每隔一个线程就前进了 3 个拾取位（到第一个线程浮点数的中间位置），

[drɔːn] [end][ænd; ənd][end][ɑːn][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
drawn end and end on 2 sections of 4 shafts each .
绘制 结尾 和 结尾 在 2 部分 的 4 轴 每个 .

两端分别拉拔到两段各4根轴上。

[fɪg] . -
Fig . 68
如图 . -

图68

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 52]
[页 -]

[第52页]

[kə'nɛl] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [gruːps] [ʌv; əv][eɪt] [θredz] ,
Cannele arranged in groups of 8 threads ,
卡内莱 安排 在 团体 的 8 线程 ,

香芹籽以8根为一组排列，

['floʊtɪŋ] ['oʊvər][sɪks] ['pɪks] [ænd; ənd]['baɪndɪŋ][ɑːn][ðə; ðɪ]['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] , [drɔːn] [ɑːn][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] ,
floating over 6 picks and binding on the seventh and eighth , drawn on 2 sections ,
漂浮的 超过 6 精选 和 结合 在 这 第七 和 第八 , 绘制 在 2 部分 ,

漂浮在 6 个拨片上，并在第七和第八个拨片上固定，绘制在 2 个部分上，

[wɪð; wɪθ][fɔːr] [ʃɑːfts] [ɪn][fɜːrst][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][ɪn]['sekənd]['sekʃ(ə)n] .
with 4 shafts in first and 2 in second section .
和 4 轴 在 第一的 和 2 在 第二 部分 .

第一部分有 4 个轴，第二部分有 2 个轴。

[fɪg] . -
Fig . 69
如图 . -

图69

[rep] [ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
Repp on 8 shafts straight through .
雷普 在 8 轴 直的 通过 .

8 杆直通 Repp。

[roʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] .
Rotation of filling .
旋转 的 填充 .

轮换灌装。

[wʌn] [pɪk] ['tæfɪtə] , [wʌn] [pɪk] [floʊt] ([rɪb]) .
1 pick taffeta , 1 pick float (rib) .
1 挑选 塔夫绸 , 1 挑选 漂浮 (肋骨) .

1 片塔夫绸，1 片浮布（肋骨）。

[fɪg] . -
Fig . 70
如图 . -

图70

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 53]
[页 -]

[第53页]

[rep] [ʌv; əv][eɪt] [θredz] , [ɑːn][ˌtuː'tuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] , [eɪt]['ɛndz][pər]['sekʃ(ə)n] .
Repp of 8 threads , on 2 sections of 4 shafts each , 8 ends per section .
雷普 的 8 线程 , 在 2 部分 的 4 轴 每个 , 8 结束 每 部分 .

8 线，分 2 段，每段 4 根轴，每段 8 个端部。

[fɪg] . -
Fig . 71
如图 . -

图71

[rep] [ʌv; əv][faɪv] [θredz] , ['baɪndɪŋ][ɑːn][ðə; ði][sɪksθ] ;
Repp of 5 threads , binding on the sixth ;
雷普 的 5 线程 , 结合 在 这 第六 ;

5股线织成，第六股线缝合；

['evri] ['sekənd] [pɪk] [baɪndz][ɑːn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [pɪk] .
every second pick binds on the middle of the first pick .
每一个 第二 挑选 结合 在 这 中间 的 这 第一的 挑选 .

每隔一次拨弦，拨弦都会落在第一次拨弦的中间位置。

[ɑːn][sɪks] ['hɑːrnɪs] [streɪt] [drɔː] .
On 6 harness straight draw .
在 6 马具 直的 画 .

6号马具直拉式。

[fɪg] . -
Fig . 72
如图 . -

图72

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 54]
[页 -]

[第54页]

[rep] [ɪn] [gruːps] ,
Repp in groups ,
雷普 在 团体 ,

小组讨论，

['floʊtɪŋ] ['oʊvər][sɪks]['ɛndz][ænd; ənd]['baɪndɪŋ][ɑːn][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] [ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts]
floating over 6 ends and binding on the seventh and eighth on 8 shafts
漂浮的 超过 6 结束 和 结合 在 这 第七 和 第八 在 8 轴
[streɪt] [drɔː] .
straight draw .
直的 画 .

8根杆直拉，6个杆端浮起，第七和第八个杆端束缚。

[fɪg] . -
Fig . 73
如图 . -

图73

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 55]
[页 -]

[第55页]

['dʌb(ə)l] [feɪst] ['fæbrɪks]
DOUBLE FACED FABRICS
双倍的 面对 布料

双面面料

[ɪn] [ðɪs] [klæs] [wiː; wi][faɪnd] ['iːðər] [tuː] ['sɪstəmz] [ʌv; əv][wɔːrp][ɔːr][ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] [soʊ][kəm'baɪnd] [ðæt]

In	this	class	we	find	either	two	systems	of	warp	or	of	filling	so	combined	that
在	这	班级	我们	寻找	任何一个	二	系统	的	经	或者	的	填充	所以	合并	那

['oʊnli][wʌn] [wɪl] [biː; bi]['vɪzəb(ə)l][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

only	one	will	be	visible	on	either	side	.
仅有的	一	将要	是	可见的	在	任何一个	边	.

这类织物要么采用两种经纱系统，要么采用两种纬纱系统，二者结合后，两面都只能看到其中一种。

[ðə; ði]['kʌlər][ɑːn][wʌn][saɪd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ,

The	color	on	one	side	is	generally	different	from	the	other	,
这	颜色	在	一	边	是	一般来说	不同的	从	这	其他	,

通常情况下，一侧的颜色与另一侧不同。

[ænd; ənd][soʊ] [meɪ] [ðə; ði][intə(ː)'leisiŋ][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃər][ɑːn] [feɪs] [ænd; ənd] [bæk] .

and	so	may	the	interlacing	be	of	a	different	nature	on	face	and	back	.
和	所以	可能	这	交织	是	的	一个	不同的	自然	在	脸	和	后退	.

因此，正面和背面的交织方式可能有所不同。

[ɪn][ðə; ði]['lætər] [keɪs] [greɪt] [ker] [mʌst; məst][biː; bi] ['eksəd] [nɑːt][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [wiːv] [ɑːn][wʌn]

In	the	latter	case	great	care	must	be	exercised	not	to	allow	the	weave	on	one
在	这	后者	案件	伟大的	关心	必须	是	锻炼	不是	到	允许	这	编织	在	一

[saɪd][tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

side	to	disturb	the	one	on	the	other	,
边	到	打扰	这	一	在	这	其他	,

在后一种情况下，必须格外小心，不要让一侧的织物影响到另一侧的织物。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][intə(ː)'leisiŋ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][wɔːrp][ɔːr] ['fɪlɪŋ] ['sɪstəm]

and	as	a	rule	the	points	of	interlacing	of	the	first	warp	or	filling	system
和	作为	一个	规则	这	积分	的	交织	的	这	第一的	经	或者	填充	系统

[ɑːr; ər] [pleɪst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [floʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]

are	placed	as	much	as	possible	in	the	middle	of	the	floats	of	the	second
是	放置	作为	很多	作为	可能的	在	这	中间	的	这	浮标	的	这	第二

.

:

.

通常情况下，第一经纱或纬纱系统的交织点尽可能地位于第二经纱浮纱的中间。

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['iːðər] ['kʌlər][ɔːr] [wiːv] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ,

This	will	prevent	either	color	or	weave	to	be	seen	on	the	opposite	side	,
这	将要	防止	任何一个	颜色	或者	编织	到	是	已见	在	这	对面的	边	,

这样可以防止从背面看到颜色或纹理。

[æz; əz][ðə; ði] [floʊts] [ʌv; əv][wʌn][saɪd] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [leɪ] [ðəm'selvz] ['oʊvər][ðə; ði]['baɪndəz][ʌv; əv][ðə; ði]

as	the	floats	of	one	side	will	naturally	lay	themselves	over	the	binders	of	the
作为	这	浮标	的	一	边	将要	自然	躺	他们自己	超过	这	活页夹	的	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

一侧的浮子自然会覆盖在另一侧的粘合剂上。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɛndz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'piːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wiːvz] [mʌst; məst] ['iːðər] [biː; bi][ə'laɪk]

The	number	of	ends	in	a	repeat	of	the	two	weaves	must	either	be	alike
这	数字	的	结束	在	一个	重复	的	这	二	编织	必须	任何一个	是	同样

[ɔːr][wʌn][ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

or	one	a	multiple	of	the	other	.
或者	一	一个	多种的	的	这	其他	.

两种织物重复图案中的线头数量必须相同，或者其中一个是另一个的倍数。

[wɔːrp] [ɪ'fekts]

Warp	Effects
经	效果

扭曲效应

['levən,taɪn]	[ɑːn][eɪt]	[ʃɑːfts]	[streɪt]	[drɔː]	.
Levantine	**on**	**8**	**shafts**	**straight**	**draw**	**.**
黎凡特	在	8	轴	直的	画	.

黎凡特式八杆直拉。

[fɪg]	.	-
Fig	**.**	**74**
如图	.	-

图74

[[ˌpiː 'dʒiː]	-	]
[	**pg**	**56**	**]**
[	页	-	]

[第56页]

[sɜːrdʒ][sɪks]	-	[ˌtuː'tuː][ɑːn][ˌtuː'tuː]	['sekʃnz]	[ʌv; əv][eɪt]	[ʃɑːfts]	[iːtʃ]	.
Serge	**6**	**-**	**2**	**on**	**2**	**sections**	**of**	**8**	**shafts**	**each**	**.**
哔叽	6	-	2	在	2	部分	的	8	轴	每个	.

Serge 6-2，共 2 段，每段 8 根杆。

[fɪg]	.	-
Fig	**.**	**75**
如图	.	-

图75

[eɪt]	[ʃæft]	['sætn][ɑːn][ˌtuː'tuː]	['sekʃnz]	[ʌv; əv][eɪt]	['hɑːrnɪs]	[iːtʃ]	.
8	**shaft**	**satin**	**on**	**2**	**sections**	**of**	**8**	**harness**	**each**	**.**
8	轴	缎	在	2	部分	的	8	马具	每个	.

8根缎面轴，分两段，每段8个马具。

[fɪg]	.	-
Fig	**.**	**76**
如图	.	-

图76

[[ˌpiː 'dʒiː]	-	]
[	**pg**	**57**	**]**
[	页	-	]

[第57页]

-	[ʃæft]	['sætn][ɑːn][ˌtuː'tuː]	['sekʃnz]	[ʌv; əv]	-	[ʃɑːfts]	[iːtʃ]	.
12	**shaft**	**satin**	**on**	**2**	**sections**	**of**	**12**	**shafts**	**each**	**.**
-	轴	缎	在	2	部分	的	-	轴	每个	.

12根轴，缎面材质，分为两部分，每部分12根轴。

[fɪg]	.	-
Fig	**.**	**77**
如图	.	-

图77

[kə'nɛl]	[ʌv; əv][eɪt]	['pɪks]	[ɑːn][ˌtuː'tuː]	['sekʃnz]	[ʌv; əv][fɔːr]	[ʃɑːfts]	[iːtʃ]	.
Cannele	**of**	**8**	**picks**	**on**	**2**	**sections**	**of**	**4**	**shafts**	**each**	**.**
卡内莱	的	8	精选	在	2	部分	的	4	轴	每个	.

8 把拨片，分 2 段，每段 4 根杆。

[fɪg]	.	-
Fig	**.**	**78**
如图	.	-

图78

[[ˌpiː 'dʒiː]	-	]
[	**pg**	**58**	**]**
[	页	-	]

[第58页]

['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts]
FILLING **EFFECTS**
填充 效果

填充效果

[sɜ:rdʒ][faɪv] - [wʌn][ɑ:n][sɪks] ['hɑ:rnɪs] [streɪt] [drɔ:] .
Serge **5** **-** **1** **on** **6** **harness** **straight** **draw** **.**
哔叽 5 - 1 在 6 马具 直的 画 .

Serge 5-1 on 6 缫绳直拉。

[fɪg] . -
Fig **.** **79**
如图 . -

图79

- ['hɑ:rnɪs] ['sætn][ɑ:n] - [ʃɑ:fts] [skɪp] [drɔ:] .
10 **harness** **satin** **on** **10** **shafts** **skip** **draw** **.**
- 马具 缎 在 - 轴 跳过 画 .

10匹马具缎面马匹，10根轴，跳缫。

[fɪg] . -
Fig **.** **80**
如图 . -

图80

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**pg** **59** **]**
[页 -]

[第59页]

[rep] [ɑ:n][ˌtu:'tu:] ['sekʃnz] [ʌv; əv][fɔ:r] [ʃɑ:fts] [i:tʃ] , [eɪt] [θredz] [pər]['sekʃ(ə)n] .
Repp **on** **2** **sections** **of** **4** **shafts** **each** **,** **8** **threads** **per** **section** **.**
雷普 在 2 部分 的 4 轴 每个 , 8 线程 每 部分 .

在 2 段共 4 根轴上进行重复加工，每段 8 圈螺纹。

[fɪg] . -
Fig **.** **81**
如图 . -

图 81

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**pg** **60** **]**
[页 -]

[第60页]

['pi:kɪnz]
PEKINS
北京犬

北京

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [neɪm] [wi:; wi] ['dezɪgneɪt] ['fæbrɪks][ɪn] [wɪtʃ] [straɪps] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [intə(:)'leisiŋ]
With **this** **name** **we** **designate** **fabrics** **in** **which** **stripes** **of** **a** **different** **interlacing**
和 这 姓名 我们 指定 布料 在 哪个 条纹 的 一个 不同的 交织
[rʌn] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rp] .
run **in** **the** **direction** **of** **the** **warp** **.**
跑步 在 这 方向 的 这 经 .

我们用这个名称来指代条纹方向与经线方向不同的交织方式的织物。

[ɪn] [kəm'baɪnɪŋ] [ðiːz] [wiːvz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['kɑːntræst] [dɪ'stɪŋktli] ,
In **combining** **these** **weaves** **it** **is** **advantageous** **to** **have** **them** **contrast** **distinctly** **,**
在 结合 这些 编织 它 是 有利 到 有 他们 对比 明显地 ,
[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
for **instance** **,**
为了 实例 ,

在将这些织物组合在一起时，最好使它们形成鲜明的对比，例如：

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wiːv] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tæfɪtə] [ɔːr][grəus][diː][tuə; tuːr] ,
a **short** **weave** **such** **as** **taffeta** **or** **Gros** **de** **Tours** **,**
一个 短的 编织 这样的 作为 塔夫绸 或者 格罗斯 德 旅游 ,

短织织物，例如塔夫绸或格罗斯德图尔绸。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɔːŋgər][ænd; ənd] [luːsər] [wʌn] [sʌtʃ] [æz; əz]['sætn] , - [ɔːr] [kə'nɛl] ,
with **a** **longer** **and** **looser** **one** **such** **as** **satin** **,** **sergé** **or** **cannele** **,**
和 一个 更长 和 松散 一 这样的 作为 缎 , - 或者 卡内莱 ,

搭配更长更宽松的面料，例如缎面、锁边布或卡纳利布。

['ɔːlsoʊ]['tʃeɪndʒɪz][frʌm; frəm][wɔːrp][tuː; tə] ['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts] .
also **changes** **from** **warp** **to** **filling** **effects** **.**
还 变化 从 经 到 填充 效果 .

同时，扭曲效果也会转变为填充效果。

[ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wiːvz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]
Care **must** **be** **taken** **to** **arrange** **the** **joining** **of** **the** **two** **weaves** **so** **that** **the**
关心 必须 是 已采取 到 安排 这 加入 的 这 二 编织 所以 那 这
[læst] [θred] [ʌv; əv][wʌn] [wiːv] [wɪl] [krɔːs] [ðə; ði][fɜːrst] [θred] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
last **thread** **of** **one** **weave** **will** **cross** **the** **first** **thread** **of** **the** **other** **.**
最后的 线 的 一 编织 将要 叉 这 第一的 线 的 这 其他 .

必须小心安排两种织物的连接方式，使一种织物的最后一根线与另一种织物的第一根线交叉。

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [θredz] [frʌm; frəm] ['iːðər] [straɪp] [tuː; tə][slaɪd]['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] ,
This **will** **prevent** **the** **threads** **from** **either** **stripe** **to** **slide** **over** **into** **the** **other** **,**
这 将要 防止 这 线程 从 任何一个 条纹 到 滑动 超过 进入 这 其他 ,

这样可以防止两条条纹上的线滑入另一条条纹中。

[ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [kliːn] [kʌt] [laɪn] .
and **so** **make** **a** **clean** **cut** **line** **.**
和 所以 制作 一个 干净的 切 线 .

这样就能划出一条干净利落的切口线。

['piː'kin] .
Pekin **.**
北京 .

北京。

[ə; eɪ] [straɪp] [ʌv; əv]
A **stripe** **of**
一个 条纹 的

一条条纹

[ˌtuː'tuː] [dents] [ʌv; əv][eɪt]['ɛndz] [iːtʃ] , [eɪt] [ʃæft] ['sætn] , [ɑːn][eɪt] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] .
2 **dents** **of** **8** **ends** **each** **,** **8** **shaft** **Satin** **,** **on** **8** **shafts** **straight** **draw** **.**
2 凹痕 的 8 结束 每个 , 8 轴 缎 , 在 8 轴 直的 画 .

个凹槽，每个凹槽有 8 个末端，8 轴缎面，8 轴直拉。

- " [ˌtuː'tuː] " ['tæfɪtə] " [fɔːr] " "
12 **"** **2** **"** **Taffeta** **"** **4** **"** **"**
- " 2 " 塔夫绸 " 4 " "

12" 2" 塔夫绸" 4""

" [fɪg] . -
" Fig . 82
" 如图 . -

图82

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 61]
[页 -]

[第61页]

['piː'kin] .
Pekin .
北京 .

北京。

[ə; eɪ] [straɪp] [ʌv; əv]
A stripe of
一个 条纹 的

一条条纹

- ['ɛndz] [kə'nɛl] [ʌv; əv][sɪks] ['pɪks] [ɑːn] 1st ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] .
12 ends Cannele of 6 picks on 1st section of 4 shafts .
- 结束 卡内莱 的 6 精选 在 1st 部分 的 4 轴 .

12 端 Cannele，6 个拨片，4 根轴，1 节。

- " [rep] " [sɪks] [θredz] [ɑːn] 2d [ænd; ənd] 3d ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
12 " Repp " 6 threads on 2d and 3d section of 2 shafts each .
- " 雷普 " 6 线程 在 2d 和 3d 部分 的 2 轴 每个 .

12"Repp" 2d 和 3d 截面各有 6 个螺纹，共 2 个轴。

[fɪg] . -
Fig . 83
如图 . -

图83

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 62]
[页 -]

[第62页]

['piː'kin] .
Pekin .
北京 .

北京。

[ə; eɪ] [straɪp] [ʌv; əv]
A stripe of
一个 条纹 的

一条条纹

- ['ɛndz][faɪv] [liːf] ['sætn][ɑːn][ðə; ði] 1st ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪv] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] .
10 ends 5 leaf Satin on the 1st section of 5 shafts straight draw .
- 结束 5 叶子 缎 在 这 1st 部分 的 5 轴 直的 画 .

10 个末端 5 片叶子缎子在第一节 5 轴直拉。

[fɔːr] " ['tæfɪtə] " 3d " [ˌtuː'tuː] " "
4 " Taffeta " 3d " 2 " "
4 " 塔夫绸 " 3d " 2 " "

4"塔夫绸"3d"2"

" - " [sɜːrdʒ][θriː] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] " 2d " [sɪks] " "
" 18 " Serge 3 - 1 , 1 - 1 " 2d " 6 " "
" - " 哔叽 3 - 1 , 1 - 1 " 2d " 6 " "

"18" Serge 3-1, 1-1" 2d" 6"

" [fɪg] . -
" Fig . 84
" 如图 . -

图84

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 63]
[页 -]

[第63页]

BAYADÈRES
舞姬

巴亚德雷斯

[waɪl] ['piːkɪnz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [baɪ] [wɔːrp] [straɪps] ,
While pekins are formed by warp stripes ,
尽管 北京犬 是 形成 经过 经 条纹 ,

虽然小鸡是由经线条纹形成的，

[ʃoʊz] [ˌjuː 'es] [straɪps] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [wiːvz] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv]
bayadère shows us stripes of different weaves running in the direction of
舞姬 演出 我们 条纹 的 不同的 编织 跑步 在 这 方向 的
[ðə; ði] ['fɪlɪŋ] .
the filling .
这 填充 .

巴亚德尔花纹展现了不同织纹的条纹，这些条纹沿着填充方向延伸。

[ðə; ði] [ruːlz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptər] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɔɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːvz] [wɪl]
The rules given in the previous chapter as to the joining of the weaves will
这 规则 给定 在 这 以前的 章 作为 到 这 加入 的 这 编织 将要
['ɔːlsoʊ] [ə'plaɪ] [hɪr] .
also apply here .
还 申请 这里 .

前一章中关于织物连接的规则也适用于这里。

[ðə; ði] [wɔːrp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɑːn] [ðə; ði] [læst] [pɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːv] [mʌst; məst] [steɪ] [daʊn]
The warp which was raised on the last pick of the weave must stay down
这 经 哪个 曾是 提高 在 这 最后的 挑选 的 这 编织 必须 停留 向下
[wer'evər] ['pɑːsəb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wiːv] .
wherever possible on the first pick of the following weave .
无论 可能的 在 这 第一的 挑选 的 这 下列的 编织 .

在上一织物的最后一纬中抬起的经线，在下一织物的第一纬中必须尽可能保持向下。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃɑːfts] [ɪm'plɔɪd] [mʌst; məst] [goʊ] [ʌp] ['iːvnli] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'piːt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn]
The number of shafts employed must go up evenly in the repeat of each one
这 数字 的 轴 受雇 必须 去 向上 均匀地 在 这 重复 的 每个 一
[ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːvz] [ðæt] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪk] [ʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] .
of the weaves that go into the make up of the bayadère .
的 这 编织 那 去 进入 这 制作 向上 的 这 舞姬 .

在组成巴亚德尔的每种织物的重复中，所用的综框数量必须均匀增加。

Bayadère
舞姬

舞姬

[ə; eɪ] [straɪp] [ʌv; əv] - ['pɪks] [grəus] [diː] [tuə; tuːr] } [ɑːn] [eɪt] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
A stripe of 24 picks Gros de Tours } on 8 shafts straight through .
一个 条纹 的 - 精选 格罗斯 德 旅游 } 在 8 轴 直的 通过 .

根杆上直通 24 个 Gros de Tours 拨片。

" [eɪt] " [eɪt] - [ʃæft] ['sætn] ,
" 8 " 8 - shaft Satin ,
" 8 " 8 - 轴 缎 ,

“8” 8轴缎面，

[fɪg] . -
Fig . 85
如图 . -

图85

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 64]
[页 -]

[第64页]

Bayadère
舞姬

舞姬

[ə; eɪ] [straɪp] [ʌv; əv] - ['pɪks] [sɪks] - [ʃæft] ['sætn] }
A stripe of 18 picks 6 - shaft Satin }
一个 条纹 的 - 精选 6 - 轴 缎 }

18根纱条，6轴缎面纱 }

} [ɑːn] [sɪks] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
} on 6 shafts , straight draw .
} 在 6 轴 , 直的 画 .

} 在 6 根轴上，直线拉弓。

" [sɪks] " [sɜːrdʒ] [faɪv] - [wʌn] ,
" 6 " Serge 5 - 1 ,
" 6 " 哔叽 5 - 1 ,

“6”塞尔吉 5-1，

" [fɔːr] " ['tæfɪtə] ,
" 4 " Taffeta ,
" 4 " 塔夫绸 ,

“4”塔夫绸，

[fɪg] . -
Fig . 86
如图 . -

图86

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 65]
[页 -]

[第65页]

[tʃeks] [ænd; ənd] [plædz]
CHECKS AND PLAIDS
检查 和 格子图案

格子和方格图案

[ɪf] ['piː'kin] [ænd; ənd] [straɪps] [ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] , [wiː; wi] [əb'teɪn] [tʃekt] ['fæbrɪks] ,
If pekin and bayadère stripes are combined , we obtain checked fabrics ,
如果 北京 和 舞姬 条纹 是 合并 , 我们 获得 已检查 布料 ,

如果将北京条纹和巴亚德尔条纹结合起来，就能得到格子布。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [æn; ən] ['endləs] [və'raɪəti][ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ɪ'fekts] [kæn; kən][biː; bi] [prə'duːst]
and **of** **these** **an** **endless** **variety** **and** **pleasing** **effects** **can** **be** **produced**
和 的 这些 一个 无尽的 种类 和 令人愉悦 效果 能 是 生产
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]['suːtəb(ə)l]['kʌlər][ˌkɑːmbə'neɪʃənz] .
with **the** **aid** **of** **suitable** **color** **combinations** **.**
和 这 援助 的 合适的 颜色 组合 .

借助合适的色彩组合，可以创造出无穷无尽的色彩变化和令人愉悦的效果。

[tʃek]
Check
查看

查看

[ʌv; əv] - [θredz] [ænd; ənd] - ['pɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr][end]['broʊkən] [twɪl] ,
of **16** **threads** **and** **12** **picks** **of** **the** **4** **end** **broken** **twill** **,**
的 - 线程 和 - 精选 的 这 4 结尾 破碎的 斜纹布 ,

由16根纱线和12根纬纱组成的4端断斜纹织物，

[ænd; ənd] - " " - "
and **16** **"** **"** **12** **"**
和 - " " - "

和 16 英寸 12 英寸

" [rɔi'æl] [ʌv; əv][eɪt] [θredz] ,
" **Royale** **of** **8** **threads** **,**
" 皇家 的 8 线程 ,

“8线皇家”

[drɔːn] [ɑːn][fɔːr] ['sekʃnz] [ʌv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
drawn **on** **4** **sections** **of** **4** **shafts** **each** **.**
绘制 在 4 部分 的 4 轴 每个 .

绘制在 4 个部分上，每个部分有 4 个轴。

[fɪg] . -
Fig **.** **87**
如图 . -

图87

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**pg** **66** **]**
[页 -]

[第66页]

[tʃek]
Check
查看

查看

[ʌv; əv] - [θredz] [ænd; ənd] - ['pɪks] [ʌv; əv][eɪt] - [ʃæft] ['sætn] , " - " " - "
of **20** **threads** **and** **16** **picks** **of** **8** **-** **shaft** **Satin** **,** **"** **20** **"** **"** **16** **"**
的 - 线程 和 - 精选 的 8 - 轴 缎 , " - " " - "

20 根线和 16 根纬纱，8 轴缎纹纱，20"" 16"

" ['tæfɪtə] , [fɔːr] "
" **Taffeta** **,** **4** **"**
" 塔夫绸 , 4 "

“塔夫绸，4”

" ['sʊrə] [θriː] - [wʌn] ,
" **Surah** **3** **-** **1** **,**
" 古兰经 3 - 1 ,

“古兰经3-1，

[drɔːn] [ɑːn][ˌtuːˈtuː] ['sekʃnz] [ʌv; əv][eɪt] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
drawn on 2 sections of 8 shafts each .
绘制 在 2 部分 的 8 轴 每个 .

绘制在两段共 8 根轴上。

[fɪg] . -
Fig . 88
如图 . -

图88

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 67]
[页 -]

[第67页]

[ˌdiːˌkɑːmpəˈzɪʃn]
DECOMPOSITION
分解

分解

['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [kəmˈpraɪz] [ɔːl] [ðoʊz] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] [wɪtʃ]
Under the name of Disposition we comprise all those points and details which
在下面 这 姓名 的 处置 我们 包括 全部 那些 积分 和 细节 哪个
[wiː; wi][mʌst; məst] [ˌæsərˈteɪn] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][proʊˈsiːd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
we must ascertain before we can proceed with the construction of a
我们 必须 探明 前 我们 能 继续 和 这 建造 的 一个
['fæbrɪk] .
fabric .
织物 .

在"布局"这一名称下，我们包含了在开始织物结构建造之前必须确定的所有要点和细节。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] : [wʌn] .
They are : 1 .
他们 是 : 1 .

它们是：1.

[ðə; ði] [wiːv] .
The weave .
这 编织 .

编织。

[ˌtuːˈtuː] . [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] . [θriː] .
2 . Length and width of the cloth . 3 .
2 . 长度 和 宽度 的 这 布 . 3 .

2. 布料的长度和宽度。3.

[ðə; ði] [stɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [daɪɪŋ] [ˌðerˈʌv] . [fɔːr] .
The stock and the dyeing thereof . 4 .
这 库存 和 这 染色 其中 . 4 .

原料及其染色。4.

[riːd] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] (['nʌmbər] [ʌv; əv] [dents] [ænd; ənd]['ɛndz] [pər] [ɪntʃ] [ænd; ənd]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
Reed calculation (number of dents and ends per inch and total number of
芦苇 计算 (数字 的 凹痕 和 结束 每 英寸 和 全部的 数字 的
[dents] [rɪˈkwaɪərd]) . [faɪv] .
dents required) . 5 .
凹痕 必需的) . 5 .

簧片计算（每英寸的齿数和端数以及所需的齿总数）。5.

['drɔːɪŋ] - [ɪn][ðə; ði][wɔːrp][ɪn] ['hɑːrnɪs] [ænd; ənd] [riːd] . [sɪks] .
Drawing - in the warp in harness and reed . 6 .
绘画 - 在 这 经 在 马具 和 芦苇 . 6 .

6. 用筘和筘收紧经线。

['tekstʃər] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][wɔ:rp] (['wɔ:rpɪŋ] ['tɪkɪt]) ['sɛvən] .

Texture	**and**	**arrangement**	**of**	**warp**	**(**	**warping**	**ticket**	**)**	**7**	**.**
质地	和	安排	的	经	(	变形	票	)	7	.

经纱的纹理和排列（经纱票）7.

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['hɑ:rnɪs] . [eɪt] .

Arrangement	**of**	**harness**	**.**	**8**	**.**
安排	的	马具	.	8	.

安全带布置。8.

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] . [naɪn] .

Reduction	**of**	**filling**	**.**	**9**	**.**
减少	的	填充	.	9	.

减少填充量.9.

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wɔ:rp][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] . - .

Calculation	**of**	**warp**	**and**	**filling**	**.**	**10**	**.**
计算	的	经	和	填充	.	-	.

经纬纱计算.10.

['fɪnɪʃɪŋ] . - .

Finishing	**.**	**11**	**.**
精加工	.	-	.

完成。11.

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][kɔ:st] .

Calculation	**of**	**cost**	**.**
计算	的	成本	.

成本计算。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] [wʌn] .

[	**pg**	**68**	**]**	**1**	**.**
[	页	-	]	1	.

[第68页]1.

[ðə; ði] [wi:v]

THE	**WEAVE**
这	编织

编织

[ɪf] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sæmp(ə)l][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ˌri:prə'dju:st] [ɔ:r]['ɪmɪˌteɪtɪd] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['ænəlaizd]

If	**a**	**given**	**sample**	**is**	**to**	**be**	**reproduced**	**or**	**imitated**	**,**	**it**	**must**	**be**	**analyzed**
如果	一个	给定	样本	是	到	是	复制品	或者	模仿	,	它	必须	是	分析

,

,

,

如果要复制或模仿某个给定的样本，必须对其进行分析。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [hɪnts] [wɪl] ['greɪtli] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] .

and	**the**	**following**	**hints**	**will**	**greatly**	**facilitate**	**this**	**operation**	**to**	**the**	**beginner**	**.**
和	这	下列的	提示	将要	非常	促进	这	手术	到	这	初学者	.

以下提示将大大方便初学者进行此操作。

[kʌt] [ðə; ði]['sæmp(ə)l] [streɪt] [ɑ:n] [tu:] [saɪdz] ,

Cut	**the**	**sample**	**straight**	**on**	**two**	**sides**	**,**
切	这	样本	直的	在	二	侧面	,

将样品沿两边直线切开。

[ænd; ənd] [drɔ:] [aʊt][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv][wɔ:rp][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [θredz] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][smɔ:l]

and	draw	out	a	number	of	warp	and	filling	threads	until	there	is	a	small
和	画	出去	一个	数字	的	经	和	填充	线程	直到	那里	是	一个	小的

[frɪndʒ] [ʌv; əv][pər'hæps] ¼ [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

fringe	of	perhaps	¼	of	an	inch	.
边缘	的	也许	¼	的	一个	英寸	.

拉出若干根经线和纬线，直到形成大约 1/4 英寸的小流苏。

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [θred] [tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔ:r; fər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

This	will	allow	a	thread	to	be	raised	a	little	for	examination	,
这	将要	允许	一个	线	到	是	提高	一个	小的	为了	考试	,

这样就可以稍微抬起一根线进行检查。

[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ɪts] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] .

without	danger	of	its	falling	out	of	the	fabric	.
没有	危险	的	它是	坠落	出去	的	这	织物	.

不会有从织物上脱落的危险。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['iziə] [tu:; tə] [dɪ'sekt] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [saɪd] , [ðæt] [ɪz] ,

In	most	cases	it	is	easier	to	dissect	the	filling	side	,	that	is	,
在	最多	案例	它	是	更轻松	到	解剖	这	填充	边	,	那	是	,

大多数情况下，分离填充侧更容易，也就是说，

[ðə; ði][intə(:)'leisiŋ][ʌv; əv] [i:tʃ] [wɔ:rp] - [θred] [ɪn][ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['sɪstəm] .

the	interlacing	of	each	warp	-	thread	in	the	threads	of	the	filling	system	.
这	交织	的	每个	经	-	线	在	这	线程	的	这	填充	系统	.

纬纱系统中每根经纱的交织。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][ɔ:r] [kaʊntɪŋ] [glæs] [wi:; wi][kæn; kən] ['i:zəli] [dɪ'tɜ:rmɪn]

With	the	help	of	the	microscope	or	counting	glass	we	can	easily	determine
和	这	帮助	的	这	显微镜	或者	计数	玻璃	我们	能	容易地	决定

['oʊvər][ænd; ənd]['ʌndər] [haʊ] ['meni] ['pɪks] [ðæt] [θred] ['pa:siz][ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

over	and	under	how	many	picks	that	thread	passes	and	the	points	of
超过	和	在下面	如何	许多	精选	那	线	通过	和	这	积分	的

[intə(:)'leisiŋ][ɑ:r; ər] [ə'kɔ:rdɪŋli] [mɑ:rkt] [ɑ:n] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['peɪpər] .

interlacing	are	accordingly	marked	on	designing	paper	.
交织	是	因此	标记	在	设计	纸	.

借助显微镜或计数镜，我们可以轻松确定线穿过多少根纬线，并相应地在设计纸上标记出交织点。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pi:t] - ,

This	being	done	for	at	least	the	length	of	a	repeat	warpways	,
这	存在	完毕	为了	在	至少	这	长度	的	一个	重复	-	,

这样做至少要持续一个重复经纱轨道的长度，

[wi:; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][ænd; ənd][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [θred] ,

we	take	it	out	and	examine	the	following	thread	,
我们	拿	它	出去	和	检查	这	下列的	线	,

我们把它取出来，检查下面的线头，

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n][ʌn'tɪl][ðə; ði] [rɪ'pi:t] ['fɪlɪŋ] - [weɪz] [ɪz] [kəm'pli:t] .

and	so	on	until	the	repeat	filling	-	ways	is	complete	.
和	所以	在	直到	这	重复	填充	-	方式	是	完全的	.

如此反复，直到重复填充过程完成。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [haʊ] ['meni] ['pɪks] [ə'hed] [ɔ:r] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪg'zæmɪnd]

It	is	advisable	to	ascertain	how	many	picks	ahead	or	back	of	the	first	examined
它	是	建议	到	探明	如何	许多	精选	前方	或者	后退	的	这	第一的	检查

[θred] [ðə; ði][nekst] ['fɑ:loʊɪŋ] [wʌn][baɪndz] [bɪ'fɔ:r] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:rmər][aʊt] .

thread	the	next	following	one	binds	before	taking	the	former	out	.
线	这	下一个	下列的	一	结合	前	采取	这	以前的	出去	.

建议在取出第一根线之前，先确定接下来的一根线与第一根线之间有多少根线缠绕在一起。

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wiːvz] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ]
A knowledge of the construction of weaves as explained in the foregoing
一个 知识 的 这 建造 的 编织 作为 解释 在 这 前文

['tʃæptərz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [wiːv] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['pætərn] [baɪ]
chapters will enable us to determine the weave of a simple pattern by
章节 将要 使能够 我们 到 决定 这 编织 的 一个 简单的 图案 经过

['mɪrli] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ][wɔːrp] - [θred] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['niːd(ə)l][ɑːn]['eni] [pɔɪnt] [ʌv; əv][intə(ː)'leisiŋ][ænd; ənd]
merely raising a warp - thread with a needle on any point of interlacing and
仅仅 提高 一个 经 - 线 和 一个 针 在 任何 观点 的 交织 和

[kaʊntɪŋ] [ɔːf] [haʊ] ['meni] ['pɪks] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] .
counting off how many picks apart from this place it makes an impression .
计数 离开 如何 许多 精选 除 从 这 地方 它 制作 一个 印象 .

如前几章所述，了解织物的结构将使我们能够通过只需用针在交织的任何一点挑起经线，并数出从该点到织物留下的印记的纬数，来确定简单图案的织物类型。

[ˌtuː'tuː] . [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fæbrɪk]
2 . LENGTH AND WIDTH OF THE FABRIC
2 . 长度 和 宽度 的 这 织物

2. 布料的长度和宽度

[tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] ,
To the length and width which the finished product is to have ,
到 这 长度 和 宽度 哪个 这 完成的 产品 是 到 有 ,

达到成品所需的长度和宽度。

[wiː; wi][mʌst; məst][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv]
we must add a certain allowance for shrinkage and taking up of
我们 必须 添加 一个 肯定 津贴 为了 收缩 和 采取 向上 的

[wɔːrp] ['dʊrɪŋ] ['wiːvɪŋ] .
warp during weaving .
经 期间 编织 .

我们必须预留一定的余量，以应对织造过程中经纱的缩水和卷取。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ten] [pər] [sent] . ,
It may differ from one to ten per cent . ,
它 可能 不同 从 一 到 十 每 中心 . ,

可能相差百分之一到百分之十。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['tekstʃər][ænd; ənd] [wiːv] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] ,
according to the texture and weave of the fabric ,
根据 到 这 质地 和 编织 的 这 织物 ,

根据织物的质地和编织方式，

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [æsə'teind] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ækjərəsi] [baɪ] ['stretʃiŋ] [aʊt][ænd; ənd]
and can be ascertained with sufficient accuracy by stretching out and
和 能 是 已确定 和 充足的 准确性 经过 伸展 出去 和

['meʒərɪŋ] [ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv][wɔːrp][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pɛrɪŋ] [ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ]
measuring a thread of warp and filling and comparing their length
测量 一个 线 的 经 和 填充 和 比较 他们的 长度

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæmp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] .
with the respective measurements of the sample to be reproduced .
和 这 各自 测量 的 这 样本 到 是 复制品 .

可以通过拉伸并测量经纱和纬纱的长度，并将其与待复制样品的相应测量值进行比较，从而足够准确地确定。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [θriː] .
[pg 69] 3 .
[页 -] 3 .

[ðə; ði] [stɑ:k] [ænd; ənd] [ɪts] [daɪ]
THE STOCK AND ITS DYE
这 库存 和 它是 染料

股票及其染料

['ʌndər] [ðɪs] ['hedɪŋ] [wi:; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [æz; əz][tu:; tə]['neɪtʃər] , [twɪst] ,
Under this heading we must give the particulars as to nature , twist ,
在下面 这 标题 我们 必须 给 这 细节 作为 到 自然 , 捻 ,

在此标题下，我们必须详细说明性质、扭曲情况，

['kwɑ:ləti][ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sɪlk] , [ænd; ənd][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [daɪɪŋ] , ['weðər]
quality and size of the silk , and the directions for the dyeing , whether
质量 和 尺寸 的 这 丝绸 , 和 这 方向 为了 这 染色 , 无论
[braɪt] [ɔ:r] ['su:pl] ,
bright or souple ,
明亮的 或者 舒普尔 ,

丝绸的质量和尺寸，以及染色方法，是亮色还是柔和色，

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] ['kʌlɚz] , ['ɔ:lsoʊ] ['weðər] [tu:; tə][bi:; bi] ['weɪtɪd] [ɔ:r][nɑ:t] .
and in what colors , also whether to be weighted or not .
和 在 什么 颜色 , 还 无论 到 是 加权 或者 不是 .

以及颜色，还有是否需要加重。

[ðə; ði][saɪz][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [æsə'teind] ([ɪn]['præktɪk(ə)l][wɜ:rk]) [baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
The size is generally ascertained (in practical work) by comparing it with other
这 尺寸 是 一般来说 已确定 (在 实际的 工作) 经过 比较 它 和 其他
[sɪlk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪg'zækt] [kaʊnt] [ɪz] [noʊn] .
silk of which the exact count is known .
丝绸 的 哪个 这 精确的 数数 是 已知 .

（在实际工作中）通常通过与已知确切纱支数的其他丝绸进行比较来确定纱支数。

[ə'nʌðər] ['meθəd] [ɪz][tu:; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kə'ku:n] [θredz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv]
Another method is to count the number of cocoon threads which a thread of
其他 方法 是 到 数数 这 数字 的 茧 线程 哪个 一个 线 的
[ðə; ði]['sæmp(ə)l] [kən'teɪnz] ,
the sample contains ,
这 样本 包含 ,

另一种方法是计算样本中每根丝线所包含的茧丝数量。

['ædɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [wʌn] / [θri:][ɔ:r] ¼ , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði][sɪlk] ;
adding to that 1 / 3 or ¼ , according to the quality of the silk ;
添加 到 那 1 / 3 或者 ¼ , 根据 到 这 质量 的 这 丝绸 ;

根据丝绸的质量，在此基础上再增加 1/3 或 1/4；

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [kaʊnt] [ɪn] ['deniər] .
the result will be the count in deniers .
这 结果 将要 是 这 数数 在 否认者 .

结果将以拒绝者的数量表示。

[tu:; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][dræmz] , [dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['lætər] ['nʌmbər] [baɪ] - ,
To obtain it in drams , divide the latter number by 17 ,
到 获得 它 在 戏剧 , 划分 这 后者 数字 经过 - ,

要将其转换为德拉姆，请将后一个数字除以 17。

[θri:][æz; əz][wʌn][dræm][ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] - , [θri:] ['deniər] .
3 as 1 dram is equal to 17 , 3 deniers .
3 作为 1 德拉姆 是 平等的 到 - , 3 否认者 .

3 dram 等于 17.3 旦尼尔。

[sə'poʊz] [wi:; wi][faɪnd] - [kə'ku:n] ['ɛndz][ɪn][ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv][sɪlk] : [ˌeɪ di: 'di:][wʌn] / [θri:] ,
Suppose we find 20 cocoon ends in a thread of silk : add 1 / 3 ,
认为 我们 寻找 - 茧 结束 在 一个 线 的 丝绸 : 添加 1 / 3 ,

假设我们在一根丝线上发现了 20 个茧尾：加上 1/3，

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] - - [ˌtu:'tu:] / [θri:] ['deniər] , [wɪtʃ] , [dɪ'vaɪdɪd][baɪ] - , [θri:] [meɪk] [wʌn] , -

and	we	have	26	-	2	/	3	deniers	,	which	,	divided	by	17	,	3	make	1	,	54
和	我们	有	-	-	2	/	3	否认者	,	哪个	,	分割	经过	-	,	3	制作	1	,	-

[dræmz] .

drams	.
戏剧	.

我们有 26-2/3 旦尼尔，除以 17.3 等于 1.54 德兰。

[æz; əz][sɪlk][ɪz]['ɔ:lweɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ʌn'i:v(ə)n] ,

As	silk	is	always	more	or	less	uneven	,
作为	丝绸	是	总是	更多的	或者较少的		不均匀	,

由于丝绸的质地总是或多或少不均匀，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['seɪfər][tu:; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [kə'ku:n] ['faɪbɚz][ʌv; əv] ['sevrəl] [θredz] [ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk]

it	is	safer	to	count	the	cocoon	fibers	of	several	threads	and	to	take
它	是	更安全	到	数数	这	茧	纤维	的	一些	线程	和	到	拿

['ævərɪdʒ] [ˌðer'ʌv] .

average	thereof	.
平均的	其中	.

比较稳妥的做法是数出几根蚕茧丝的纤维数量，然后取平均值。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['jɪrz] [tu:; tə][dʒʌdʒ][wɪð; wɪθ]['eni] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)nti]

It	requires	the	experience	of	years	to	judge	with	any	degree	of	certainty
它	需要	这	经验	的	年	到	法官	和	任何	程度	的	肯定

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][sɪlk] ,

as	to	the	origin	and	quality	of	silk	,
作为	到	这	起源	和	质量	的	丝绸	,

判断丝绸的产地和质量，需要多年的经验积累。

['weðər] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] " ['klæsɪk(ə)l] , "

whether	it	be	"	classical	,	"
无论	它	是	"	古典	,	"

无论是“古典的”，

" ['ekstrə] , "

"	extra	,	"
"	额外的	,	"

“额外的， ”

" [sə'blaɪm] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	sublime	,	"	etc	.
"	升华	,	"	ETC	.

“崇高”等等。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mə'ʃi:nz] [hweə'wɪð] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [twɪst] , [ðæt] [ɪz] ,

There	are	machines	wherewith	to	ascertain	exactly	the	twist	,	that	is	,
那里	是	机器	以及	到	探明	确切地	这	捻	,	那	是	,

有一些机器可以精确地测定扭转角度，也就是说，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][tɜ:rnz][ðə; ði][sɪlk][hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ɪn][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] ['prɑ:ses] .

the	number	of	turns	the	silk	has	received	in	the	throwing	process	.
这	数字	的	转弯	这	丝绸	有	已收到	在	这	投掷	过程	.

丝绸在抛掷过程中所旋转的圈数。

[ɪn][ðə; ði] [daɪɪŋ] [wi:; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [tu:] [greɪt] ['klæsɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪmz] [ðəm'selvz]

In	the	dyeing	we	distinguish	two	great	classes	,	of	which	the	names	themselves
在	这	染色	我们	区分	二	伟大的	课程	,	的	哪个	这	姓名	他们自己

[gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌdefɪ'nɪʃn] .

give	a	good	definition	.
给	一个	好的	定义	.

在染色工艺中，我们区分出两大类，其名称本身就很好地说明了这两类染色工艺的区别。

" [braɪt] " [hæz; həz][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['lʌstər] , [waɪl] " ['suːpl] " [hæz; həz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌl] ,
" Bright " has a brilliant luster , while " souple " has more of a dull ,
" 明亮的 " 有 一个 杰出的 光泽 , 尽管 " 舒普尔 " 有 更多的 的 一个 乏味的 ,
[səb'duːd] [ə'pɪrəns] .
subdued appearance .
低沉的 外貌 .

"明亮"具有耀眼的光泽，而"柔和"则呈现出一种暗淡、柔和的外观。

[tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['weðər] [ðə; ði][sɪlk][hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [daɪɪŋ] ['prɑːses] ,
To find out whether the silk has been weighted in the dyeing process ,
到 寻找 出去 无论 这 丝绸 有 到过 加权 在 这 染色 过程 ,

为了确定丝绸在染色过程中是否被加重，

[wiː; wi] [meɪ] [kəm'per] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [sɪlk][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪg'zækt][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [noʊn]
we may compare it with other silk of which the exact conditions are known
我们 可能 比较 它 和 其他 丝绸 的 哪个 这 精确的 状况 是 已知
,
,
,

我们可以将其与已知具体条件的其他丝绸进行比较。

[ɔːr][wiː; wi] [meɪ] [bɜːrn][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
or we may burn a small quantity of it .
或者 我们 可能 烧伤 一个 小的 数量 的 它 .

或者我们可以燃烧少量。

[ʌn'weɪtɪd] [sɪlk] [dʌz] [nɑːt][bɜːrn] ['redɪli] [ænd; ənd] [liːvz] [ə; eɪ] ['rezɪduː] [ʌv; əv] [waɪt] ['æʃɪz] ,
Unweighted silk does not burn readily and leaves a residue of white ashes ,
未加权 丝绸 做 不是 烧伤 容易 和 树叶 一个 残留物 的 白色的 灰烬 ,

未加重的丝绸不易燃烧，燃烧后会留下白色灰烬。

[waɪl] ['hevi] ['weɪtɪd] [sɪlk] [bɜːrn] ['laɪvli] , ['liːvɪŋ] [blæk] , ['tʃɑːri] ['æʃɪz] .
while heavy weighted silk burns lively , leaving black , charry ashes .
尽管 重的 加权 丝绸 烧伤 热闹 , 离开 黑色的 , 焦糖 灰烬 .

而厚重的丝绸燃烧起来却十分剧烈，留下黑色的焦炭灰烬。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 70]
[页 -]

[第70页]

[fɔːr] . [riːd] [ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n]
4 . REED CALCULATION
4 . 芦苇 计算

4. 芦苇计算

[wiː; wi] [kaʊnt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ri'piːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːv] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [speɪs] ,
We count the number of repeats of the weave in a given space ,
我们 数数 这 数字 的 重复 的 这 编织 在 一个 给定 空间 ,

我们计算给定空间内织物重复的次数，

['dʒen(ə)rəli] ¼ [ɔːr] ½ [ɪntʃ] , [ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θredz] [wʌn]
generally ¼ or ½ inch , and multiply this with the number of threads one
一般来说 ¼ 或者 ½ 英寸 , 和 乘 这 和 这 数字 的 线程 一
[rɪ'piːt] [kən'teɪnz] ,
repeat contains ,
重复 包含 ,

通常为 1/4 或 1/2 英寸，然后将其乘以一个重复图案中包含的线数。

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrp] .
which gives us the reduction of the warp .
哪个 给予 我们 这 减少 的 这 经 .

这样就能减少经纱。

[sə'poʊz] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['tæfɪtə] , [wɪtʃ] , [æz; əz][wi:; wi] [noʊ] , [hæz; həz]['oʊnli][ˌtu:'tu:]['ɛndz]
Suppose we had a taffeta , which , as we know , has only 2 ends
认为 我们 有 一个 塔夫绸 , 哪个 , 作为 我们 知道 , 有 仅有的 2 结束
[tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'pi:t] ,
to a repeat ,
到 一个 重复 ,

假设我们有一种塔夫绸，我们知道，塔夫绸的重复图案只有两个末端，

[ænd; ənd] ['kaʊntɪd] - [ɪntɜ·leɪsɪŋz] [pər] ¼ [ɪntʃ] [ɑ:n][wʌn] [pɪk] ;
and counted 30 interlacings per ¼ inch on one pick ;
和 计数 - 交织 每 ¼ 英寸 在 一 挑选 ;

并统计出每根纱线每 ¼ 英寸有 30 个交织点；

[wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] - [θredz] [pər] ¼ [ɪntʃ] [ɔ:r] - [pər][wʌn] [ɪntʃ] .
we would have 60 threads per ¼ inch or 240 per one inch .
我们 会 有 - 线程 每 ¼ 英寸 或者 - 每 一 英寸 .

每 ¼ 英寸有 60 根线，或每英寸有 240 根线。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ri:d] [meɪ] [bi:; bi] - [baɪ][θri:][ɔ:r] - [baɪ][fɔ:r] .
In this case the reed may be 80 by 3 or 60 by 4 .
在 这 案件 这 芦苇 可能 是 - 经过 3 或者 - 经过 4 .

在这种情况下，簧片可以是 80×3 或 60×4。

[ə'nʌðər] ['ɪnstəns] : [ɪn][æn; ən][eɪt] - [ʃæft] ['sætn][wi:; wi] [kaʊnt] - [wɔ:rp] - [θredz] ,
Another instance : In an 8 - shaft satin we count 10 warp - threads ,
其他 实例 : 在 一个 8 - 轴 缎 我们 数数 - 经 - 线程 ,

另一个例子：在8轴缎纹织物中，我们数出10根经线。

[wɪtʃ] [baɪnd][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [pɪk] [ɪn] ¼ [ɪntʃ] ; [ðɪs] , ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][eɪt] ,
which bind on the same pick in ¼ inch ; this , multiplied by 8 ,
哪个 绑定 在 这 相同的 挑选 在 ¼ 英寸 ; 这 , 乘以 经过 8 ,

在同一拨片上以 ¼ 英寸的距离进行捆绑；这个值乘以 8，

['i:kwəlz] - ['ɛndz][pər] ¼ , [ɔ:r] - [pər][wʌn] [ɪntʃ] ;
equals 80 ends per ¼ , or 320 per one inch ;
等于 - 结束 每 ¼ , 或者 - 每 一 英寸 ;

每 ¼ 英寸等于 80 端，或每英寸 320 端；

[ðə; ði] [ri:d] [wɪl] [bi:; bi][æn; ən] - [wɪð; wɪθ][fɔ:r][ɪn][ə; eɪ][dent][ɔ:r][ə; eɪ] - [baɪ][faɪv] .
the reed will be an 80 with 4 in a dent or a 64 by 5 .
这 芦苇 将要 是 一个 - 和 4 在 一个 凹痕 或者 一个 - 经过 5 .

簧片将是 80 号，带 4 个凹槽，或者 64 号，带 5 个凹槽。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri:d] [ɪz] [faʊnd] [baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɔ:rp] - [θredz] [ðæt]
the number of the reed is found by dividing the number of warp - threads that
这 数字 的 这 芦苇 是 成立 经过 分割 这 数字 的 经 - 线程 那
[ɑ:r; ər][tu:; tə][goʊ][ɪn][wʌn][dent] ,
are to go in one dent ,
是 到 去 在 一 凹痕 ,

筘的数量可以通过将一个筘槽内要穿过的经线数量除以筘数来计算。

[ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɛndz][pər] [ɪntʃ] .
in the number of ends per inch .
在 这 数字 的 结束 每 英寸 .

每英寸的末端数量。

['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði] [ri:d] [ma:rks][ɑ:r; ər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][baɪ]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]['lætər]
Sometimes , the reed marks are clearly visible in a sample by holding the latter
有时 , 这 芦苇 标记 是 清楚地 可见的 在 一个 样本 经过 保持 这 后者
[ə'genst] [ðə; ði] [laɪt] .
against the light .
反对 这 光 .

有时，将样品对着光线，就能清晰地看到芦苇痕迹。

[sɪlk]['fæbrɪks] [mu:v] [wɪð; wɪθ]['veri] [fju:] [ik'sepʃənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [dents]
Silk fabrics move with very few exceptions within the limits of 50 and 90 dents
丝绸 布料 移动 和 非常 很少 例外情况 之内 这 限制 的 - 和 - 凹痕
[pər] [ɪntʃ] .
per inch .
每 英寸 .

丝绸织物的变形幅度，极少有例外，通常在每英寸 50 到 90 个压痕之间。

[tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [fʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dents] [rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔ:θ] ,
To learn the full number of dents required for the width of the cloth ,
到 学习 这 满的 数字 的 凹痕 必需的 为了 这 宽度 的 这 布 ,

要了解布料宽度所需的全部压痕数量，

['sɪmpli] ['mʌltɪplaɪ][ðə; ði] [dents] [pər][wʌn] [ɪntʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] , ['ædɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]
simply multiply the dents per one inch with the width , adding a certain
简单地 乘 这 凹痕 每 一 英寸 和 这 宽度 , 添加 一个 肯定
[ə'laʊəns] [fɔ:r; fər] ['ʃrɪŋkɪdʒ] .
allowance for shrinkage .
津贴 为了 收缩 .

只需将每英寸的凹痕数乘以宽度，并加上一定的收缩量即可。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi]['teɪkən][ɪn][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
The edges , of course , must also be taken in consideration ,
这 边缘 , 的 课程 , 必须 还 是 已采取 在 考虑 ,

当然，边缘部分也必须考虑在内。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [dents] [ðæt] [ɑ:r; ər]['teɪkən] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['lætər] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə]
and very often the dents that are taken up by the latter are used to
和 非常 经常 这 凹痕 那 是 已采取 向上 经过 这 后者 是 用过的 到
['kaʊntər] - ['bæləns] [ðæt] ['ʃrɪŋkɪdʒ] . [faɪv] .
counter - balance that shrinkage . 5 .
柜台 - 平衡 那 收缩 . 5 .

而且，后者吸收的凹痕通常用来抵消这种收缩。5.

['drɔ:ɪŋ] - [ɪn] [ðə; ði] [wɔ:rp] [ɪn] ['hɑ:rnɪs] [ænd; ənd] [ri:d]
DRAWING - IN THE WARP IN HARNESS AND REED
绘画 - 在 这 经 在 马具 和 芦苇

拉入经线

[hɪr] [wi:; wi][mʌst; məst]['spesɪfaɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dents] [ðæt] [kən'teɪn][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
Here we must specify the number of dents that contain the same number of
这里 我们 必须 指定 这 数字 的 凹痕 那 包含 这 相同的 数字 的
['ɛndz] ,
ends ,
结束 ,

这里我们必须指定包含相同数量末端的凹痕数量，

[ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði]['lætər] [ɑ:r; ər]['sɪŋg(ə)l][ɔ:r] ['dʌb(ə)l] ,
and whether the latter are single or double ,
和 无论 这 后者 是 单身的 或者 双倍的 ,

以及后者是单数还是双数，

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃɑ:fts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] - [ɪn] .

also	**the**	**number**	**of**	**shafts**	**and**	**the**	**method**	**of**	**drawing**	**-**	**in**	**.**
还	这	数字	的	轴	和	这	方法	的	绘画	-	在	.

还有轴的数量和拉拔方法。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] [sɪks] .

[	**pg**	**71**	**]**	**6**	**.**
[	页	-	]	6	.

[第 71 页]6.

['wɔ:rpɪŋ] ['tɪkɪt]

WARPING	**TICKET**
变形	票

扭曲的票

[tu:; tə] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] ['wɔ:rpɪŋ] ['tɪkɪt] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

To	**make**	**out**	**the**	**warping**	**ticket**	**,**	**we**	**need**	**to**	**ascertain**	**the**	**total**	**number**	**of**
到	制作	出去	这	变形	票	,	我们	需要	到	探明	这	全部的	数字	的

['ɛndz] ,

ends	**,**
结束	,

为了制作经纱单，我们需要确定经纱的总数。

['weðər] [li:st] ['sɪŋg(ə)l][ɔ:r] ['dʌb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlɚz] .

whether	**leased**	**single**	**or**	**double**	**,**	**and**	**the**	**arrangement**	**of**	**the**	**colors**	**.**
无论	租赁	单身的	或者	双倍的	,	和	这	安排	的	这	颜色	.

无论是单间出租还是双间出租，以及颜色的排列方式。

['sɛvən] . ['hɑ:rnɪs] [ə'reɪndʒmənt]

7	**.**	**HARNESS**	**ARRANGEMENT**
7	.	马具	安排

7. 系绳布置

[ðɪs] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɛndz][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəseri]

This	**is**	**governed**	**by**	**the**	**number**	**of**	**ends**	**to**	**be**	**drawn**	**in**	**and**	**the**	**necessary**
这	是	受统治	经过	这	数字	的	结束	到	是	绘制	在	和	这	必要的

[ʃɑ:fts] .

shafts	**.**
轴	.

这取决于要拉入的端头数量和所需的轴数。

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , - [θredz] [pər] [ɪntʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [ɑ:n][fɔ:r] [ʃɑ:fts] ,

If	**we**	**have**	**,**	**for**	**instance**	**,**	**100**	**threads**	**per**	**inch**	**to**	**be**	**drawn**	**on**	**4**	**shafts**	**,**
如果	我们	有	,	为了	实例	,	-	线程	每	英寸	到	是	绘制	在	4	轴	,

例如，如果我们要在 4 根轴上拉出每英寸 100 圈螺纹，

[wi:; wi][mʌst; məst] [gɪv] [i:tʃ] [ʃæft] - ['hedl] [pər] [ɪntʃ] .

we	**must**	**give**	**each**	**shaft**	**25**	**heddles**	**per**	**inch**	**.**
我们	必须	给	每个	轴	-	综丝	每	英寸	.

我们必须给每英寸25个综片。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ['hedl] [pər] [ɪntʃ] [ɑ:n][wʌn] [ʃæft] . [eɪt] .

There	**are**	**generally**	**between**	**25**	**and**	**45**	**heddles**	**per**	**inch**	**on**	**one**	**shaft**	**.**	**8**	**.**
那里	是	一般来说	之间	-	和	-	综丝	每	英寸	在	一	轴	.	8	.

通常每英寸一根轴上有 25 到 45 个综丝。8.

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪŋ]

REDUCTION	**OF**	**THE**	**FILLING**
减少	的	这	填充

减少填充物

[hɪr] [wiː; wi] [steɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɪks] [pər] [ɪntʃ] , [gɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [æz; əz] [tuː; tə] ['dʌblɪŋ] ,

Here	we	state	the	number	of	picks	per	inch	,	give	directions	as	to	doubling	,
这里	我们	状态	这	数字	的	精选	每	英寸	,	给	方向	作为	到	翻倍	,

这里我们说明每英寸的针数，并给出加倍的说明。

[ɪf] [sʌtʃ] [ɪz] ['nesəseri] , [ænd; ənd] [ɪf] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['kʌlər] [ɔːr] ['ʃʌt(ə)l] [ɪz] [juːst] , [ðə; ði]

if	such	is	necessary	,	and	if	more	than	one	color	or	shuttle	is	used	,	the
如果	这样的	是	必要的	,	和	如果	更多的	比	一	颜色	或者	穿梭	是	用过的	,	这

[roʊ'teɪʃ(ə)n] [ˌðer'ʌv] .

rotation	thereof	.
旋转	其中	.

如有必要，并且如果使用多种颜色或梭子，则进行轮换。

[naɪn] . [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɔːrp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ]

9	.	CALCULATION	OF	WARP	AND	FILLING
9	.	计算	的	经	和	填充

9. 经纬纱的计算

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ə'dɑːptɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['spesifaiiŋ] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [sɪlk] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði]

The	system	adopted	in	this	country	for	specifying	the	size	of	silk	is	based	on	the
这	系统	已采用	在	这	国家	为了	指定	这	尺寸	的	丝绸	是	基于	在	这

[weɪt] [ɪn] [dræmz] ([ˌævərdə'pɔɪz]) [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skeɪn] [kən'teɪnɪŋ] - [ja:dz] .

weight	in	drams	(	avoirdupois	)	of	a	skein	containing	1000	yards	.
重量	在	戏剧	(	常衡制	)	的	一个	绞	包含	-	码	.

本国采用的丝绸尺寸规格系统是根据每绞1000码丝绸的重量（以德拉姆（常衡）为单位）来规定的。

[ə; eɪ] [skeɪn] , [ðʌs] ['weɪɪŋ] [faɪv] [dræmz] , [ɪz] ['teknɪkli] [kɔːld] [faɪv] - [dræm] [sɪlk] .

A	skein	,	thus	weighing	5	drams	,	is	technically	called	5	-	dram	silk	.
一个	绞	,	因此	称重	5	戏剧	,	是	技术上来说	称为	5	-	德拉姆	丝绸	.

一团重 5 德拉姆的丝线，严格来说被称为 5 德拉姆丝。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ja:dz] [ʌv; əv] [wʌn] - [dræm] [sɪlk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [paʊnd] [mʌst; məst] [ə'kɔːrdɪŋli] [biː; bi]

The	number	of	yards	of	1	-	dram	silk	to	a	pound	must	accordingly	be
这	数字	的	码	的	1	-	德拉姆	丝绸	到	一个	磅	必须	因此	是

-	.

256000	.
-	.

因此，一磅 1 德拉姆丝绸对应的码数必须为 256000 码。

[ðə; ði] ['fɔrmjələz] [fɔːr; fər] ['figəriŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [sɪlk] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ]

The	formulas	for	figuring	the	amount	of	silk	required	for	a	piece	of	cloth
这	公式	为了	计算	这	数量	的	丝绸	必需的	为了	一个	片	的	布

[ɑːr; ər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

are	as	follows	:
是	作为	跟随	:

计算制作一块布料所需丝绸量的公式如下：

[wɔːrp] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n]

Warp	Calculation
经	计算

扭曲计算

['mʌltɪplaɪ] : ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɛndz] × [leŋkθ; leŋθ] × [kaʊnt] = ['paʊndz]

Multiply	:	Number	of	ends	×	length	×	count	=	lbs
乘	:	数字	的	结束	×	长度	×	数数	=	磅

计算公式：端数 × 长度 × 计数 = 磅

[dɪ'vaɪd] [baɪ] : - [ja:dz] × - [dræmz]

Divide	by	:	1000	yards	×	256	drams
划分	经过	:	-	码	×	-	戏剧

除以：1000码 × 256德兰

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 72]
[页 -]

[第72页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n]
Filling Calculation
填充 计算

填充计算

['mʌltɪplaɪ] : ['pɪks] × - × [wɪdθ; wɪtθ] × [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [piːs] × [kaʊnt] = ['paʊndz]
Multiply : Picks × xply × width × length of piece × count = lbs
乘 : 精选 × - × 宽度 × 长度 的 片 × 数数 = 磅

计算公式：拣选数量 × 层数 × 宽度 × 长度 × 数量 = 磅

[dɪˈvaɪd][baɪ] : - [jaːdz] × - [dræmz]
Divide by : 1000 yards × 256 drams
划分 经过 : - 码 × - 戏剧

除以：1000码 × 256德兰

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪn][bəuθ]['keɪsɪz] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [paʊndz] .
The result in both cases will be in pounds .
这 结果 在 两个都 案例 将要 是 在 磅 .

两种情况下结果都将以英镑为单位。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['greɪdɪŋ] [ðə; ði][sɪlk] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [voʊg] [ɪn] ['jʊrəp] ,
The system of grading the silk which is in vogue in Europe ,
这 系统 的 等级 这 丝绸 哪个 是 在 时尚 在 欧洲 ,

欧洲流行的丝绸分级系统

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mɪlz] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] , [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
and which is employed by a number of mills on this side , is as follows :
和 哪个 是 受雇 经过 一个 数字 的 磨坊 在 这 边 , 是 作为 跟随 :

而这边的许多工厂都在使用这种方法，具体如下：

[wʌn] [skeɪn] [ʌv; əv] - ['miːtɚz] , ['weɪɪŋ] - , - ['græmz] = [wʌn] ['deniər] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]
1 skein of 500 meters , weighing 0 , 05 grams = 1 denier international
1 绞 的 - 米 , 称重 - , - 克 = 1 丹尼尔 国际的

1团500米长的毛线，重0.05克 = 1旦尼尔（国际单位制）。

[ɔːr][wʌn] " - "
or 1 " 476 "
或者 1 " - "

或 1"476"

" - , - " = [wʌn] " [tjʊˈrɪn] ['sɪstəm]
" 0 , 053 " = 1 " Turin system
" - , - " = 1 " 都灵 系统

"0,053"=1"都灵系统

[ɔːr][wʌn] " - "
or 1 " 476 "
或者 1 " - "

或 1"476"

" - , - " = [wʌn] " [mɪˈlæn]
" 0 , 051 " = 1 " Milan
" - , - " = 1 " 米兰

"0,051"=1"米兰

" [ðə; ði][wɔːrp][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['deniər] , [wʊd] [rʌn] :
" The warp calculation , taking the international denier , would run :
" 这 经 计算 , 采取 这 国际的 丹尼尔 , 会 跑步 :

"根据国际否认者的计算结果，曲速计算如下：

['ɛndz][ɪn][wɔːrp] × [leŋkθ; leŋθ] × ['deniər] × - , - [græm]
ends in warp × length × denier × 0 , 05 gram
结束 在 经 × 长度 × 丹尼尔 × - , - 克

经纱末端 × 长度 × 旦尼尔 × 0.05 克

[dɪ'vaɪdɪd][baɪ] : - ['miːtɚz]
divided by : 500 meters
分割 经过 : - 米

除以：500米

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] : ['pɪks] [pər]['miːtər] × - × [wɪdθ; wɪtθ] × ['deniər] × - , - [græm]
for the filling : Picks per meter × xply × width × denier × 0 , 05 gram
为了 这 填充 : 精选 每 仪表 × - × 宽度 × 丹尼尔 × - , - 克

填充量：每米数量 × 层数 × 宽度 × 旦尼尔 × 0.05 克

[dɪ'vaɪdɪd][baɪ] : - ['miːtɚz]
divided by : 500 meters
分割 经过 : - 米

除以：500米

[rɪ'zʌlt] [ɪn]['metrɪk] [weɪt] , ['kɪləgræmz][ænd; ənd]['græmz] . - .
Result in metric weight , kilograms and grams . 10 .
结果 在 指标 重量 , 公斤 和 克 . - .

结果以公制重量、千克和克为单位。10.

['fɪnɪʃɪŋ]
FINISHING
精加工

精加工

[gɪv] [də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːses][ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər][tuː; tə]
Give directions as to the process of finishing to which the goods are to
给 方向 作为 到 这 过程 的 精加工 到 哪个 这 商品 是 到
[biː; bi][səb'dʒɛktɪd] ,
be subjected ,
是 受 ,

请说明货物需要进行的表面处理工艺。

['weðər] [tuː; tə][biː; bi] [prest] , ['kælindəd] , [saɪzd] , , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
whether to be pressed , calendered , sized , moiréd , etc . 11 .
无论 到 是 按下 , 日历 , 尺寸 , 波纹 , ETC . - .

是否需要压制、压光、定型、波纹化等。11.

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːst]
CALCULATION OF COST
计算 的 成本

成本计算

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [æsə'teind] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]
If all the foregoing conditions are ascertained , and a sample or a piece of
如果全部 这 前文 状况 是 已确定 , 和 一个 样本 或者 一个 片 的
[ðə; ði]['fæbrɪk]['eksɪkjuːtɪd] ,
the fabric executed ,
这 织物 执行 ,

如果上述所有条件均已确定，并且已取样或取一块织物进行检验，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][ɪg'zækt] ['fɪgjər] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi]
it remains to the manufacturer to determine the exact figure at which he
它 遗迹 到 这 制造商 到 决定 这 精确的 数字 在 哪个 他
[kæn; kən] [prə'duːs] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] .
can produce the article .
能 生产 这 文章 .

制造商需要自行确定能够生产该产品的确切价格。

[ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ækjərəsi] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst]
That this must be done with great accuracy is naturally of the utmost
那 这 必须 是 完毕 和 伟大的 准确性 是 自然 的 这 极致
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kælkjuleɪtər]
importance , and the calculator
重要性 , 和 这 计算器

这项工作必须非常精确，这自然至关重要，而计算器

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 73]
[页 -]

[第73页]

[mʌst; məst] [noʊ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðə; ði] [rɔː] [stɑːk] ['praɪsɪz] ,
must know in the first place the raw stock prices ,
必须 知道 在 这 第一的 地方 这 生的 库存 价格 ,

首先必须了解股票的原始价格，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['prɑːses]
and also be acquainted with the details of the manufacturing process
和 还 是 熟人 和 这 细节 的 这 制造业 过程
[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv]['weɪdʒɪz] [peɪd] [ˌðer'ɪn] .
and the rates of wages paid therein .
和 这 利率 的 工资 有薪酬的 其中 .

并且还要熟悉生产过程的细节以及其中支付的工资水平。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə; eɪ] [skeɪl] [ʌv; əv]['praɪsɪz] ['kʌvərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
As a rule , the manufacturer establishes a scale of prices covering all the
作为 一个 规则 , 这 制造商 建立 一个 规模 的 价格 覆盖 全部 这
['aɪtəmz][ʌv; əv]['leɪbər][kɔːst] ,
items of labor cost ,
项目 的 劳动 成本 ,

通常情况下，制造商会制定一个涵盖所有人工成本项目的价格体系。

[mɪl] [ɪk'spensɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]['juːzɪz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
mill expenses , etc . , and uses this as a basis for his
磨 开支 , ETC . , 和 用途 这 作为 一个 基础 为了 他的
[ˌkælkjə'leɪʃənz] .
calculations .
计算 .

工厂费用等，并以此作为计算的基础。

[ə; eɪ] [ruːl] [ɔːr]['fɔːrmjələ][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]['kænɑːt] ['veri] [wel] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
A rule or formula for this operation cannot very well be given ,
一个 规则 或者 公式 为了 这 手术 不能 非常 出色地 是 给定 ,

这种操作很难给出规则或公式。

[æz; əz][ðə; ði] ['meθədz] ['veri] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
as the methods vary in almost every establishment ,
作为 这 方法 各不相同 在 几乎 每一个 建立 ,

由于几乎每家机构采用的方法都不尽相同，

[iːtʃ] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði][wʌn][best] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ɪts][aɪ'diːəz][ɔːr] [dik'teits] [ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz]
each choosing the one best adapted to its ideas or dictates of circumstances
每个 选择 这 一 最好的 改编 到 它是 想法 或者 规定 的 情况
[ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] .
and conditions .
和 状况 .

每个人都选择最适合自己想法或环境条件的方案。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 75]
[页 -]

[第75页]

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [wʌn]
DISPOSITION 1
处置 1

处置 1

['tæfɪtə] [glæs'eɪ]
Taffeta glacé
塔夫绸 冰霜

糖霜塔夫绸

[fɪg] . -
Fig . 89
如图 . -

图89

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 76]
[页 -]

[第76页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jaːdz] [lɔːŋ] , 18¾ [ɪntʃɪz] [waɪd] .
Length and Width — One piece 100 yards long , 18¾ inches wide .
长度 和 宽度 — 一 片 - 码 长的 , 18¾ 英寸 宽的 .

长度和宽度——一块布料长 100 码，宽 18¾ 英寸。

[stɑːk] [ænd; ənd] [daɪ] — [wɔːrp] . — ['aɪtəl] . ['ɔːrgən] . , - / - ['deniər] = [wʌn] , - [dræmz] , [braʊn] ,
Stock and Dye — Warp . — Ital . Organ . , 24 / 26 deniers = 1 , 47 drams , brown ,
库存 和 染料 — 经 . — 意大利 . 器官 . , - / - 否认者 = 1 , - 戏剧 , 棕色的 ,
[braɪt] , - / - [ɑːz] .
bright , 14 / 16 oz .
明亮的 , - / - 盎司 .

Stock and Dye—经纱—意大利有机棉，24/26旦尼尔=1，47德兰，棕色，亮色，14/16盎司。

['fɪlɪŋ] . — [dʒə'pæn][træm] , - / - ['deniər] = [wʌn] , - [dræmz] , [goʊld] , [braɪt] - / - [ɑːz] .
Filling . — Japan Tram , 28 / 30 deniers = 1 , 65 drams , gold , bright 14 / 16 oz .
填充 . — 日本 电车 , - / - 否认者 = 1 , - 戏剧 , 金子 , 明亮的 - / - 盎司 .

填充物.— 日本电车，28/30 旦尼尔 = 1，65 德兰，金色，亮 14/16 盎司。

[riːd] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — [pər][wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] [æt; ət][θriː]['sɪŋg(ə)l]['ɛndz] . " 18¾ " -
Reed Calculation — Per 1 inch , 70 dents at 3 single ends . " 18¾ " 1313
芦苇 计算 — 每 1 英寸 , - 凹痕 在 3 单身的 结束 . " 18¾ " -

簧片计算——每英寸，3 个单端共 70 个齿痕。18¾ 英寸 1313

" [ˌeɪ diː 'diː] - " = [wʌn] % [fɔːr; fər] ['ʃrɪŋkɪdʒ]
" add 13 " = 1 % for shrinkage
" 添加 - " = 1 % 为了 收缩

"加 13" = 1% 的缩水率

['toʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents]
1326 dents
- 凹痕

1326 个凹痕

['drɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , [naɪn] [dents] [æt; ət] [θriː] ['dʌb(ə)l] ['ɛndz] .

Drawing	**in**	**—**	**1st**	**edge**	**,**	**9**	**dents**	**at**	**3**	**double**	**ends**	**.**
绘画	在	—	1st	边缘	,	9	凹痕	在	3	双倍的	结束	.

画出—第一条边，3 个双端处有 9 个凹痕。

[graʊnd] , - " [æt; ət] [θriː] ['sɪŋg(ə)l]

Ground	**,**	**1308**	**"**	**at**	**3**	**single**
地面	,	-	"	在	3	单身的

地面，1308 英寸，3 个单打

" 2d [edʒ] , [naɪn] " [æt; ət] [θriː] ['dʌb(ə)l]

"	**2d**	**edge**	**,**	**9**	**"**	**at**	**3**	**double**
"	2d	边缘	,	9	"	在	3	双倍的

“2d 边缘，9”位于 3 双

" [ɑːn] [sɪks] [ʃɑːfts] , [streɪt] [θruː] .

"	**on**	**6**	**shafts**	**,**	**straight**	**through**	**.**
"	在	6	轴	,	直的	通过	.

“在 6 个轴上，直通。”

['wɔːrpɪŋ] ['tɪkɪt] — 1st [edʒ] , - ['dʌb(ə)l] ['ɛndz] , [braʊn] .

Warping	**Ticket**	**—**	**1st**	**edge**	**,**	**27**	**double**	**ends**	**,**	**brown**	**.**
变形	票	—	1st	边缘	,	-	双倍的	结束	,	棕色的	.

经线票——第一边，27 个双端，棕色。

[graʊnd] , - ['sɪŋg(ə)l] "

Ground	**,**	**3924**	**single**	**"**
地面	,	-	单身的	"

地面，3924 单”

" 2d [edʒ] , - ['dʌb(ə)l] "

"	**2d**	**edge**	**,**	**27**	**double**	**"**
"	2d	边缘	,	-	双倍的	"

“2d 边缘，27 双”

" ['toʊt(ə)l] . . .

"	**Total**	**.**	**.**	**.**
"	全部的	.	.	.

“全部的 。 。 。

- ['sɪŋg(ə)l] ['ɛndz] .

4032	**single**	**ends**	**.**
-	单身的	结束	.

4032 单端。

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [wɔːrp] - [jaːdz] , [ɪn'kluːdɪŋ] - % [fɔːr; fər] [teɪk] [ʌp] .

Length	**of**	**warp**	**110**	**yards**	**,**	**including**	**10**	**%**	**for**	**take**	**up**	**.**
长度	的	经	-	码	,	包括	-	%	为了	拿	向上	.

经纱长度 110 码，包括 10% 的卷取长度。

['hɑːrnɪs] — [sɪks] [ʃɑːfts] , - ['hedl] [pər] - [ɪntʃɪz] . [wʌn] " - " " [wʌn]

Harness	**—**	**6**	**shafts**	**,**	**3978**	**heddles**	**per**	**19**	**inches**	**.**	**1**	**"**	**35**	**"**	**"**	**1**
马具	—	6	轴	,	-	综丝	每	-	英寸	.	1	"	-	"	"	1

挽具——6根轴，每19英寸3978个综丝。1英寸 35英寸 1

" [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pər] [ɪntʃ] , - / - ['pɪks] , [ˌtuː'tuː] ['ɛndz] .

"	**Reduction**	**of**	**Filling**	**—**	**Per**	**inch**	**,**	**100**	**/**	**102**	**picks**	**,**	**2**	**ends**	**.**
"	减少	的	填充	—	每	英寸	,	-	/	-	精选	,	2	结束	.

“填充减少量—每英寸，100/102 个点，2 个末端。

[wɔːrp] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?

Warp	**Calculation**	**—**	**?**
经	计算	—	?

曲速计算——?

['paʊndz] = - ['ɛndz] .
lbs = **4032** **ends** .
磅 = - 结束 .

磅 = 4032 端。

[wʌn][end] = - [jaːdz] .
1 **end** = **110** **yards** .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 110 码。

- [jaːdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 **yards** = **1** , **47** **drams** .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.47德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 **drams** = **1** **lb** .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = **104** (**4** **%** **waste**) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

4032×110×1 , 47×104 = [ˌtuːˈtuː] , - ['paʊndz] . , [ɔːr][ˌtuːˈtuː]['paʊndz] .
4032×110×1 , **47×104** = **2** , **65** **lbs** . , **or** **2** **lbs** .
4032×110×1 , 47×104 = 2 , - 磅 . , 或者 2 磅 .

4032×110×1，47×104 = 2，65 磅，或 2 磅。

- , [fɔːr][ɑːz] . 1000×256×100
10 , **4** **oz** . **1000×256×100**
- , 4 盎司 . 1000×256×100

10，4盎司，1000×256×100

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**pg** **77** **]**
[页 -]

[第77页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?
Filling **Calculation** **—** **?**
填充 计算 — ?

填充计算——?

['paʊndz] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[wʌn][jɑːrd] = - [ɪntʃɪz] .
1 **yard** = **36** **inches** .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - ['pɪks] .
1 **inch** = **102** **picks** .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=102个拨片。

[ˌtuːˈtuː]['ɛndz] .
2 ends .
2 结束 .

2 个端点。

[wʌn] [pɪk] = - [ɪntʃɪz] .
1 pick = 19 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 19 英寸。

- [ɪntʃɪz] = [wʌn][jɑːrd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jaːdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 65 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.65德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eɪt] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

100×36×102×2×19×165×108 = [ˌtuːˈtuː] , - ['paʊndz] . , [ɔːr][ˌtuːˈtuː]['paʊndz] .
100×36×102×2×19×165×108 = 2 , 73 lbs . , or 2 lbs .
100×36×102×2×19×165×108 = 2 , - 磅 . , 或者 2 磅 .

100×36×102×2×19×165×108 = 2, 73 磅，或 2 磅。

- , ['sɛvən][ɑːz] . 36×1000×256×100
11 , 7 ozs . 36×1000×256×100
- , 7 盎司 . 36×1000×256×100

11，7盎司。36×1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 79]
[页 -]

[第79页]

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ˌtuːˈtuː]
DISPOSITION 2
处置 2

处置 2

['sʊrə] [θriː] - [wʌn]
Surah 3 - 1
古兰经 3 - 1

古兰经3:1

[fɪg] . -
Fig . 90
如图 . -

图90

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 80]
[页 -]

[第 80 页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jaːdz] [lɔːŋ] , 23½ [ɪn] .

Length	and	Width	—	1	piece	50	yards	long	,	23½	in	.
长度	和	宽度	—	1	片	-	码	长的	,	23½	在	.

长度和宽度——1 件 50 码长，23½ 英寸。

[waɪd] .

wide	.
宽的	.

宽的。

[stɑːk] [ænd; ənd] [daɪɪŋ] — [wɔːrp] . — ['aɪtəl] . ['ɔːrgən] . , [wʌn] , - [dræmz] = - / - ['deniər] , [blæk] , [braɪt] , - / - % = - / - [ɑːz] .

Stock	and	Dyeing	—	Warp	.	—	Ital	.	Organ	.	,	1	,	30	drams	=	20	/	24	deniers	,	black	,	bright	,	40	/	50	%	=	22	/	24	ozs	.
库存	和	染色	—	经	.	—	意大利	.	器官	.	,	1	,	-	戏剧	=	-	/	-	否认者	,	黑色的	,	明亮的	,	-	/	-	%	=	-	/	-	盎司	.

库存和染色—经纱—意大利有机棉，1，30 德兰 = 20/24 旦尼尔，黑色，亮色，40/50% = 22/24 盎司。

['fɪlɪŋ] . —

Filling	.	—
填充	.	—

填充。-

['kɑːt(ə)n][noʊ] .

Cotton	No	.
棉布	不	.

棉花编号

- / [ˌtuː'tuː] [blæk] .

120	/	2	black	.
-	/	2	黑色的	.

120/2 黑色。

[riːd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — [pər][wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] [æt; ət][ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l]['ɛndz] .

Reed	Calculation	—	Per	1	inch	,	80	dents	at	2	single	ends	.
芦苇	计算	—	每	1	英寸	,	-	凹痕	在	2	单身的	结束	.

簧片计算——每英寸，两端各80个齿。

" 23½ [ɪntʃ] -

"	23½	inch	1880
"	23½	英寸	-

23½英寸 1880

" [ˌeɪ diː 'diː] - " = [ˌtuː'tuː] % [fɔːr; fər] ['ʃrɪŋkɪdʒ]

"	add	36	"	=	2	%	for	shrinkage
"	添加	-	"	=	2	%	为了	收缩

"加36"= 2% 的缩水率

['toʊt(ə)l] . . .

Total	.	.	.
全部的	.	.	.

全部的 。 。 。

- [dents]

1916	dents
-	凹痕

1916年的凹痕

['drɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , [eɪt] [dents] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] ['ɛndz] .

Drawing	in	—	1st	edge	,	8	dents	2	double	ends	.
绘画	在	—	1st	边缘	,	8	凹痕	2	双倍的	结束	.

绘制—第一边缘，8 个凹痕，2 个双端。

[graʊnd] , - " [ˌtuːˈtuː]['sɪŋ(ə)l]
Ground , 1900 " 2 single
地面 , - " 2 单身的

Ground，1900″2 单

" 2d [edʒ] , [eɪt] " [ˌtuːˈtuː]['dʌb(ə)l]
" 2d edge , 8 " 2 double
" 2d 边缘 , 8 " 2 双倍的

"2d 边缘，8" 2 双

" [ɑːn][fɔːr] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
" on 4 shafts , straight draw .
" 在 4 轴 , 直的 画 .

"4根箭杆，直线拉弓。"

['wɔːrpɪŋ] ['tɪkɪt] — 1st [edʒ] , - ['dʌb(ə)l] ['ɛndz] , [blæk] .
Warping Ticket — 1st edge , 16 double ends , black .
变形 票 — 1st 边缘 , - 双倍的 结束 , 黑色的 .

经线票——第一边，16 个双端，黑色。

[graʊnd] , - ['sɪŋ(ə)l] "
Ground , 3800 single "
地面 , - 单身的 "

地面，3800 单"

" 2d [edʒ] , - ['dʌb(ə)l] "
" 2d edge , 16 double "
" 2d 边缘 , - 双倍的 "

"2d 边，16 双"

" ['toʊt(ə)l] . . .
" Total . . .
" 全部的 . . .

"全部的 。 。 。

- ['sɪŋg(ə)l]['ɛndz] .
3864 single ends .
- 单身的 结束 .

3864 个单端。

[wɔːrp] - [jaːdz] [lɔːŋ] = [eɪt] % [fɔːr; fər] [teɪk] [ʌp] .
Warp 54 yards long = 8 % for take up .
经 - 码 长的 = 8 % 为了 拿 向上 .

经纱长度 54 码 = 8% 用于卷取。

['hɑːrnɪs] — [fɔːr] [ʃɑːfts] , - ['hedl] [pər] - [ɪntʃɪz] . [wʌn] " - " " [wʌn]
Harness — 4 shafts , 3832 heddles per 24 inches . 1 " 40 " " 1
马具 — 4 轴 , - 综丝 每 - 英寸 . 1 " - " " 1

挽具——4 轴，每 24 英寸 3832 个综片。1 英寸 40 英寸 1

" [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pər][wʌn] [ɪntʃ] , - ['pɪks] , [wʌn][end] .
" Reduction of Filling — Per 1 inch , 120 picks , 1 end .
" 减少 的 填充 — 每 1 英寸 , - 精选 , 1 结尾 .

"减少填充物——每 1 英寸，120 个点，1 端。

[wɔːrp][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?
Warp Calculation — ?
经 计算 — ?

曲速计算——?

['paʊndz] = - ['ɛndz] .
lbs = 4264 ends .
磅 = - 结束 .

磅 = 4264 端。

[wʌn][end] = - [jaːdz] .
1 end = 54 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 54 码。

- [jaːdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 30 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.30德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

3864×54×1 , 30×104 = [wʌn] , - ['paʊndz] . , [ɔːr][wʌn]['el biː] .
3864×54×1 , 30×104 = 1 , 10 lbs . , or 1 lb .
3864×54×1 , 30×104 = 1 , - 磅 . , 或者 1 磅 .

3864×54×1，30×104 = 1，10 磅，或 1 磅。

[wʌn] , - [ɑːz] . 1000×256×100
1 , 06 oz . 1000×256×100
1 , - 盎司 . 1000×256×100

1, 06 盎司 1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 81]
[页 -]

[第 81 页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['paʊndz] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[wʌn][jɑːrd] = - [ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - ['pɪks] .
1 inch = 120 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=120个拨片。

[wʌn] [pɪk] = - [ɪntʃɪz] .
1 pick = 24 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 24 英寸。

- [ɪntʃɪz] = [wʌn][jɑːrd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jaːdz] = [wʌn][skeɪn] .
840 yards = 1 skein .
- 码 = 1 绞 .

840码=1团毛线。

([noʊ] . - / [ˌtuːˈtuː]) - [skeɪn] = [wʌn]['el biː] .
(No . 120 / 2) 60 skeins = 1 lb .
(不 . - / 2) - 线团 = 1 磅 .

（编号 120/2）60 绞 = 1 磅。

- = - (- % [weɪst]) .
100 = 110 (10 % waste) .
- = - (- % 浪费) .

100 = 110（10% 的损耗）。

50×36×120×24×110 = [θriː] . - ['paʊndz] . , [ɔːr][θriː]['paʊndz] .
50×36×120×24×110 = 3 . 14 lbs . , or 3 lbs .
50×36×120×24×110 = 3 . - 磅 . , 或者 3 磅 .

50×36×120×24×110 = 3.14 磅，或 3 磅。

[ˌtuːˈtuː] . - [ɑːz] . 36×840×60×100
2 . 24 ozs . 36×840×60×100
2 . - 盎司 . 36×840×60×100

2.24盎司 36×840×60×100

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 83]
[页 -]

[第 83 页]

[ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [θriː]
DISPOSITION 3
处置 3

处置 3

['sætn] [dʊˈʃes] .
Satin Duchesse .
缎 公爵夫人 .

缎面公爵夫人。

[fɪg] . -
Fig . 91
如图 . -

图91

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 84]
[页 -]

[第 84 页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn][wɔːrp] - [jaːdz] [lɔːŋ] , - ['piːsɪz] [ʌv; əv] - [jaːdz] - [ɪntʃɪz] [waɪd] ,
Length and Width — One warp 300 yards long , 10 pieces of 60 yards 23 inches wide ,
长度 和 宽度 — 一 经 - 码 长的 , - 件 的 - 码 - 英寸 宽的 ,

长度和宽度——一根经线长300码，10块布条，每块60码长，23英寸宽，

[ˌtuːˈtuː] [ˈpiːsɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [wɪð; wɪθ][wʌn][kʌt] [edʒ] .

2	pieces	in	width	,	with	one	cut	edge	.
2	件	在	宽度	,	和	一	切	边缘	.

宽度为 2 块，其中一块有切口。

[stɑːk] [ænd; ənd] [daɪɪŋ] — [wɔːrp] . — [ˈaɪtəl] .

Stock	and	Dyeing	—	Warp	.	—	Ital	.
库存	和	染色	—	经	.	—	意大利	.

库存和染色—经线.—意大利。

[ˈɔːrgən] . , [wʌn] - - / - [dræmz] , [blæk] , [braɪt] , - / - [ɑːz] .

Organ	.	,	1	-	55	/	100	drams	,	black	,	bright	,	20	/	22	oz	.
器官	.	,	1	-	-	/	-	戏剧	,	黑色的	,	明亮的	,	-	/	-	盎司	.

Organ.，1-55/100 drams，黑色，明亮，20/22 盎司。

[ˈfɪlɪŋ] . — [dʒæp] . [træm] . , [wʌn] - [eɪt] / - [ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] - [ˈsɛvən] / - [dræmz] , [blæk] , [ˈsuːpl] ,

Filling	.	—	Jap	.	Tram	.	,	1	-	8	/	10	and	2	-	7	/	10	drams	,	black	,	souple	,
填充	.	—	日本	.	电车	.	,	1	-	8	/	-	和	2	-	7	/	-	戏剧	,	黑色的	,	舒普尔	,

- / - [ɑːz] .

40	/	44	oz	.
-	/	-	盎司	.

填充物.— Jap. Tram.，1-8/10 和 2-7/10 drams，黑色，汤，40/44 oz。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][juːz][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈfæbrɪk][wʌn][end] [ˈfɪlɪŋ] , [faɪv] - [θred] , [fɔːr] - [faɪv] / - [dræmz] ,

We	should	use	for	this	fabric	1	end	filling	,	5	-	thread	,	4	-	5	/	10	drams	,
我们	应该	使用	为了	这	织物	1	结尾	填充	,	5	-	线	,	4	-	5	/	-	戏剧	,

对于这种织物，我们应该使用 1 根末端填充物、5 股纱线、4-5/10 德兰姆，

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪz][ɑːn][hænd] , [wiː; wi] [teɪk] : [wʌn][end] ,

but	as	we	have	none	of	this	size	on	hand	,	we	take	:	1	end	,
但	作为	我们	有	没有任何	的	这	尺寸	在	手	,	我们	拿	:	1	结尾	,

但由于我们手头没有这种尺寸的材料，所以我们取：1 个末端，

[ˌtuːˈtuː] [θred] , [wʌn] - [eɪt] / - [dræmz] , [ænd; ənd][wʌn][end] , [θriː] [θred] , [ˌtuːˈtuː] - [ˈsɛvən] / -

2	thread	,	1	-	8	/	10	drams	,	and	1	end	,	3	thread	,	2	-	7	/	10
2	线	,	1	-	8	/	-	戏剧	,	和	1	结尾	,	3	线	,	2	-	7	/	-

[dræmz] .

drams	.
戏剧	.

2 线，1-8/10 德兰，1 端，3 线，2-7/10 德兰。

[riːd] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — [wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] [fɔːr]['sɪŋg(ə)l]['ɛndz] . - " -

Reed	Calculation	—	1	inch	,	66	dents	4	single	ends	.	46	"	3036
芦苇	计算	—	1	英寸	,	-	凹痕	4	单身的	结束	.	-	"	-

簧片计算——1英寸，66个齿，4个单端。46英寸 3036

" [ˌeɪ diː ˈdiː] - " (1¾ % [ˈʃrɪŋkɪdʒ]) .

"	add	54	"	(	1¾	%	shrinkage	)	.
"	添加	-	"	(	1¾	%	收缩	)	.

"加 54"(缩水 1¾%)。

['toʊt(ə)l] . . .

Total	.	.	.
全部的	.	.	.

全部的 。 。 。

- [dents]

3090	dents
-	凹痕

3090个凹痕

['drɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , { [ˌtuːˈtuː] [dents] 6×2 , [blæk] .
Drawing in — 1st edge , { 2 dents 6×2 , black .
绘画 在 — 1st 边缘 , { 2 凹痕 6×2 , 黑色的 .

绘制— 1 个边缘，{ 2 个凹痕 6×2，黑色。

{ - " 4×2 , [waɪt] .
{ 13 " 4×2 , white .
{ - " 4×2 , 白色的 .

{ 13" 4×2，白色。

[graʊnd] , - " 4×1 , [blæk] .
Ground , 1514 " 4×1 , black .
地面 , - " 4×1 , 黑色的 .

地面，1514" 4×1，黑色。

[kʌt] [edʒ] { [ˌtuːˈtuː] " 6×2 [blæk] . { [wʌn] " 2×4 ,
Cut Edge { 2 " 6×2 black . { 1 " 2×4 ,
切 边缘 { 2 " 6×2 黑色的 . { 1 " 2×4 ,

切边 { 2" 6×2 黑色.{ 1" 2×4,

" { [θriː] " ['empti] . { [wʌn] " 2×4 ,
" { 3 " empty . { 1 " 2×4 ,
" { 3 " 空的 . { 1 " 2×4 ,

"{ 3 " 空。{ 1 " 2×4，

" [graʊnd] , - " 4×1 , [blæk] .
" Ground , 1514 " 4×1 , black .
" 地面 , - " 4×1 , 黑色的 .

“地面，1514” 4×1，黑色。

2d [edʒ] , { [ˌtuːˈtuː] " 6×2 , [blæk] .
2d edge , { 2 " 6×2 , black .
2d 边缘 , { 2 " 6×2 , 黑色的 .

2d 边缘，{ 2" 6×2，黑色。

{ - " 4×2 , [waɪt] .
{ 13 " 4×2 , white .
{ - " 4×2 , 白色的 .

{ 13" 4×2，白色。

['sætn] [ɑːn] [eɪt] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
Satin on 8 shafts , straight draw .
缎 在 8 轴 , 直的 画 .

缎面材质，8根箭杆，直拉式。

[krɔːs] - [θred] [fɔːr; fər] [splɪt] [edʒ] [ɑːn] [θriː] [ʃɑːfts] , [siː] [dɪˈzaɪn] .
Cross - thread for split edge on 3 shafts , see design .
叉 - 线 为了 分裂 边缘 在 3 轴 , 看 设计 .

3 根轴上的分体式螺纹，详见设计图。

['wɔːrpɪŋ] ['tɪkɪt] — [edʒ] , { - / [ˌtuːˈtuː] [blæk] . }
Warping Ticket — Edge , { 12 / 2 black . }
变形 票 — 边缘 , { - / 2 黑色的 . }

扭曲门票——边缘，{ 12/2 黑色。 }

{ - / [ˌtuːˈtuː] [waɪt] . }
{ 52 / 2 white . }
{ - / 2 白色的 . }

{ 52/2 白色。 }

[graʊnd] , - / [wʌn] [blæk] . } [twaɪs] ['oʊvər] .
Ground , 6056 / 1 black . } twice over .
地面 , - / 1 黑色的 . } 两次 超过 .

研磨，6056/1 黑色。} 重复两次。

[edʒ] , { - / [ˌtuːˈtuː] [blæk] . }
Edge , { 12 / 2 black . }
边缘 , { - / 2 黑色的 . }

边缘，{ 12/2 黑色。 }

{ - / [ˌtuːˈtuː] [waɪt] . }
{ 52 / 2 white . }
{ - / 2 白色的 . }

{ 52/2 白色。 }

- ['ɛndz] [blæk] , { - [jaːdz] [lɔːŋ] .
12208 ends black , { 318 yards long .
- 结束 黑色的 , { - 码 长的 .

12208 以黑色结尾，{ 318 码长。

- " [waɪt] , { = [sɪks] % ['ʃrɪŋkɪdʒ] .
416 " white , { = 6 % shrinkage .
- " 白色的 , { = 6 % 收缩 .

416"白色，{= 6% 收缩率。

[ˌtuːˈtuː] / [fɔːr] [blæk] [fɔːr; fər] [graʊnd] [θred] , - [jaːdz] [lɔːŋ] . [ˌtuːˈtuː] / [fɔːr] "
2 / 4 black for ground thread , 300 yards long . 2 / 4 "
2 / 4 黑色的 为了 地面 线 , - 码 长的 . 2 / 4 "

2/4英寸黑色地线，300码长。2/4英寸

" [wɪp] " - "
" whip " 360 "
" 鞭 " - "

"鞭打"360

" [iːtʃ] [wʌn][ɑːn][ə; eɪ] ['seprət] ['lɪt(ə)l][roʊl] .
" each one on a separate little roll .
" 每个 一 在 一个 分离 小的 卷 .

每个都单独卷成一卷。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 85]
[页 -]

[第 85 页]

['hɑːrnɪs] — [eɪt] [ʃɑːfts] , - ['hedl] - [ɪn] . [wʌn] " - " [wʌn]
Harness — 8 shafts , 12368 heddles 47 in . 1 " 33 " 1
马具 — 8 轴 , - 综丝 - 在 . 1 " - " 1

挽具—8轴，12368个综片 47英寸1英寸 33英寸1英寸

" [fɔːr; fər][ðə; ði][splɪt] [edʒ] [θriː] [ʃɑːfts] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz]['oʊnli][hæf][ə; eɪ] ['hedl] .
" for the split edge 3 shafts , of which one has only half a heddle .
" 为了 这 分裂 边缘 3 轴 , 的 哪个 一 有 仅有的 一半 一个 综片 .

"对于分叉边缘的 3 轴，其中一根轴只有半个综丝。

['fɪlɪŋ] — [pər][wʌn][ɪn] . , - ['pɪks] , [ˌtuːˈtuː]['ɛndz] ([æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'fɔːr]) .
Filling — Per 1 in . , 80 picks , 2 ends (as described before) .
填充 — 每 1 在 . , - 精选 , 2 结束 (作为 描述 前) .

填充物——每 1 英寸，80 个夹子，2 个末端（如前所述）。

[wɔːrp][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?
Warp Calculation — ?
经 计算 — ?

曲速计算——?

['paʊndz] = - ['ɛndz] , [blæk] (- [waɪt]) .
lbs = 12224 ends , black (416 white) .
磅 = - 结束 , 黑色的 (- 白色的) .

磅 = 12224 末端，黑色（416 白色）。

[wʌn][end] = - [ja:dz] .
1 end = 318 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 318 码。

- [ja:dz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 55 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.55德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el bi:] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔ:r] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

(-) 12224×318×1 . 55×104 = - , - ['paʊndz] .
(416) 12224×318×1 . 55×104 = 24 , 477 lbs .
(-) 12224×318×1 . 55×104 = - , - 磅 .

（416）12224×318×1.55×104 = 24,477 磅。

[ɔ:rg] .
org .
组织 .

组织。

[blæk] . 1000×256×100 = - , - "
black . 1000×256×100 = 0 , 833 "
黑色的 . 1000×256×100 = - , - "

black.1000×256×100 = 0, 833 "

" [waɪt] .
" white .
" 白色的 .

“ 白色的。

['fɪlɪŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['paʊndz] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn; nɑ:n]
nan
楠

nan

[wʌn][jɑ:rd] = - [ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - ['pɪks] .
1 inch = 80 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=80个拨片。

[wʌn] [pɪk] = - [ɪntʃɪz] .
1 pick = 47 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 47 英寸。

- [ɪntʃɪz] = [wʌn][jɑːrd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jaːdz] = [fɔːr] , [faɪv][dræmz] .
1000 yards = 4 , 5 drams .
- 码 = 4 , 5 戏剧 .

1000码=4、5德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eɪt] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

300×36×80×47×4 , 5×108 = - , - ['paʊndz] . 36×1000×256×100
300×36×80×47×4 , 5×108 = 21 , 414 lbs . 36×1000×256×100
300×36×80×47×4 , 5×108 = - , - 磅 . 36×1000×256×100

300×36×80×47×4, 5×108 = 21,414 磅。36×1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 87]
[页 -]

[第 87 页]

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr]
DISPOSITION 4
处置 4

处置 4

['ɑːmjuə] -
Armure Satinée
盔甲 -

缎面盔甲

[fɪg] . -
Fig . 92
如图 . -

图92

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 88]
[页 -]

[第 88 页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jaːdz] [lɔːŋ] , - [ɪn] .
Length and Width — One piece 60 yards long , 19 in .
长度 和 宽度 — 一 片 - 码 长的 , - 在 .

长度和宽度——一块布料长 60 码，宽 19 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[stɑːk] [ænd; ənd] [daɪ] — [wɔːrp] . — [dʒæp] . ['ɔːrgən] . , [wʌn] , - [dræmz] , [blæk] , [braɪt] , - / - [ɑːz]
Stock and Dye — Warp . — Jap . Organ . , 1 , 48 drams , black , bright , 18 / 20 oz
库存 和 染料 — 经 . — 日本 . 器官 . , 1 , - 戏剧 , 黑色的 , 明亮的 , - / - 盎司
.
:
.

Stock and Dye—经纱—日本有机棉，1，48 drams，黑色，亮色，18/20 盎司。

['fɪlɪŋ] . — [θriː] [θredz] [dʒæp] . [træm] . , [ˌtuː'tuː] , - [dræmz] , [blæk] , [braɪt] , - / - [ɑːz] .
Filling . — 3 threads Jap . Tram . , 2 , 95 drams , black , bright , 24 / 26 oz .
填充 . — 3 线程 日本 . 电车 . , 2 , - 戏剧 , 黑色的 , 明亮的 , - / - 盎司 .

填充物.— 3 线 Jap. Tram.，2，95 drams，黑色，亮，24/26 盎司。

[riːd] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — [pər][wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] × [fɔːr]['sɪŋg(ə)l]['ɛndz] . " - " -
Reed Calculation — Per 1 inch , 60 dents × 4 single ends . " 19 " 1140
芦苇 计算 — 每 1 英寸 , - 凹痕 × 4 单身的 结束 . " - " -

簧片计算——每英寸60个齿×4个单端。"19"1140

" - " ([θriː] % [fɔːr; fər] ['ʃrɪŋkɪdʒ]) .
" 32 " (3 % for shrinkage) .
" - " (3 % 为了 收缩) .

"32"(3% 的缩水率)。

['toʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents]
1172 dents
- 凹痕

1172个凹痕

['drɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , - [dents] × [fɔːr] ['dʌb(ə)l] .
Drawing in — 1st edge , 12 dents × 4 double .
绘画 在 — 1st 边缘 , - 凹痕 × 4 双倍的 .

绘制—第 1 边，12 个凹痕 × 4 个双凹痕。

[graʊnd] , - " × [fɔːr]['sɪŋg(ə)l] .
Ground , 1148 " × 4 single .
地面 , - " × 4 单身的 .

地面，1148 英寸 × 4 单。

2d [edʒ] , - " × [fɔːr] ['dʌb(ə)l] .
2d edge , 12 " × 4 double .
2d 边缘 , - " × 4 双倍的 .

2d 边，12 英寸 × 4 双边。

[ɑːn] - [ʃɑːfts] , [streɪt] [θruː] ,
on 12 shafts , straight through ,
在 - 轴 , 直的 通过 ,

12根轴，直通式

[ɔːr][ɑːn][sɪks] [ʃɑːfts] , [æz; əz] [dɪ'zaɪn] ['ɪndɪˌkeɪts] .
or on 6 shafts , as design indicates .
或者 在 6 轴 , 作为 设计 表示 .

或者按照设计所示，安装在 6 个轴上。

['wɔːrpɪŋ] ['tɪkɪt] — 1st [edʒ] , - / [ˌtuː'tuː] [blæk] .
Warping Ticket — 1st edge , 48 / 2 black .
变形 票 — 1st 边缘 , - / 2 黑色的 .

扭曲票——第一边，48/2 黑色。

[graʊnd] , - / [wʌn]
Ground , 4592 / 1
地面 , - / 1

地面，4592/1

" 2d [edʒ] , - / [ˌtuːˈtuː]
" 2d edge , 48 / 2
" 2d 边缘 , - / 2

"2d边，48/2

" ['toʊt(ə)l] . . .
" Total . . .
" 全部的 . . .

"全部的 。 。 。

- ['sɪŋg(ə)l]['ɛndz] - [jaːdz] [lɔːŋ] .
4784 single ends 64 yards long .
- 单身的 结束 - 码 长的 .

4784 个单端头，长 64 码。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

['hɑːrnɪs] — [sɪks] [ʃɑːfts] , - ['hedl] [pər] 19½ [ɪntʃɪz] . [wʌn] " - " " [wʌn]
Harness — 6 shafts , 4688 heddles per 19½ inches . 1 " 40 " " 1
马具 — 6 轴 , - 综丝 每 19½ 英寸 . 1 " - " " 1

挽具——6根轴，每19½英寸4688个综片。1英寸40英寸1

" [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pər][wʌn] [ɪntʃ] , - ['pɪks] , [ˌtuːˈtuː]['ɛndz] .
" Reduction of Filling — Per 1 inch , 104 picks , 2 ends .
" 减少 的 填充 — 每 1 英寸 , - 精选 , 2 结束 .

"减少填充物——每 1 英寸，104 个点，2 个末端。

[wɔːrp][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?
Warp Calculation — ?
经 计算 — ?

曲速计算——?

['paʊndz] = - ['ɛndz] .
lbs = 4784 ends .
磅 = - 结束 .

磅 = 4784 端。

[wʌn][end] = - [jaːdz] .
1 end = 64 yards .
1 结尾 = - 码 .

端 = 64 码。

- [jaːdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 48 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.48德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

4784×64×1 , 48×104 = [wʌn] , - ['paʊndz] . , [ɔ:r][wʌn]['el bi:] .
4784×64×1 , 48×104 = 1 , 84 lbs . , or 1 lb .
4784×64×1 , 48×104 = 1 , - 磅 . , 或者 1 磅 .

4784×64×1，48×104 = 1，84 磅，或 1 磅。

- , - [ɑ:z] . 1000×256×100
13 , 44 ozs . 1000×256×100
- , - 盎司 . 1000×256×100

13，44盎司，1000×256×100

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 89]
[页 -]

[第 89 页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['paʊndz] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn; nɑ:n]
nan
楠

nan

[wʌn][jɑ:rd] = - [ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - ['pɪks] .
1 inch = 104 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=104个拨片。

[ˌtu:'tu:]['ɛndz] .
2 ends .
2 结束 .

2 个端点。

[wʌn] [pɪk] = 19½ [ɪntʃɪz] .
1 pick = 19½ inches .
1 挑选 = 19½ 英寸 .

1 把镐 = 19½ 英寸。

- [ɪntʃɪz] = [wʌn][jɑ:rd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [ja:dz] = [ˌtu:'tu:] , - [dræmz] .
1000 yards = 2 , 95 drams .
- 码 = 2 , - 戏剧 .

1000码 = 2.95德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el bi:] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eɪt] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

60×36×104×2×19 , 5×2 , 95×108 = [θriː] , - ['paʊndz] . , [ɔːr][θriː]['paʊndz] . - , - [ɑːz] .
60×36×104×2×19 , 5×2 , 95×108 = 3 , 03 lbs . , or 3 lbs . 0 , 48 ozs .
60×36×104×2×19 , 5×2 , 95×108 = 3 , - 磅 . , 或者 3 磅 . - , - 盎司 .
36×1000×256×100
36×1000×256×100
36×1000×256×100

60×36×104×2×19，5×2，95×108 = 3.03 磅，或 3 磅 0.48 盎司。36×1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 91]
[页 -]

[第91页]

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [faɪv]
DISPOSITION 5
处置 5

处置 5

['sɜːrfɪs] ['prɪntɪd] ['ɑːmjuə] .
Surface Printed Armure .
表面 打印 盔甲 .

表面印刷装甲。

[fɪg] . -
Fig . 93
如图 . -

图93

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

丝绸织造理论：关于织物(Theory of Silk Weaving A Treatise on the) 第3/4页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 92]
[页 -]

[第92页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jaːdz] [lɔːŋ] , 18½ [ɪn] .
Length and Width — One piece 50 yards long , 18½ in .
长度 和 宽度 — 一 片 - 码 长的 , 18½ 在 .

长度和宽度——一块长 50 码，宽 18½ 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[stɑːk] [ænd; ənd] [daɪɪŋ] — [wɔːrp] . — [ˈaɪtəl] . [ˈɔːrgən] . , [wʌn] , - [dræmz] , - / - [ˈdeniər] , [waɪt] [braɪt] , [pjʊr] [daɪ] .
Stock and Dyeing — Warp . — Ital . Organ . , 1 , 50 drams , 24 / 28 deniers , white bright , pure dye .
库存 和 染色 — 经 . — 意大利 . 器官 . , 1 , - 戏剧 , - / - 否认者 , 白色的 明亮的 , 纯的 染料 .

库存和染色—经纱.—意大利有机棉，1，50 德兰，24/28 旦尼尔，亮白，纯染料。

[ˈfɪlɪŋ] . — [faɪv] [θred] [ˈaɪtəl] .
Filling . — 5 thread Ital .
填充 . — 5 线 意大利 .

填充物——5 线 Ital。

[træm] . , [fɔːr][dræmz] , - / - [ˈdeniər] , [waɪt] , [braɪt] , [pjʊr] [daɪ] .
Tram . , 4 drams , 13 / 14 deniers , white , bright , pure dye .
电车 . , 4 戏剧 , - / - 否认者 , 白色的 , 明亮的 , 纯的 染料 .

电车，4 德兰，13/14 旦尼尔，白色，亮白，纯染料。

[riːd] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — [pər][wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] 2×2 . " 18½ " -
Reed Calculation — Per 1 inch , 52 dents 2×2 . " 18½ " 962
芦苇 计算 — 每 1 英寸 , - 凹痕 2×2 . " 18½ " -

簧片计算——每英寸52个齿痕 2×2″。18½″ 962

" - " ([ˌtuːˈtuː] % [ˈʃrɪŋkɪdʒ]) .
" 20 " (2 % shrinkage) .
" - " (2 % 收缩) .

“20″(缩水 2%)。

[ˈtoʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents] .
982 dents .
- 凹痕 .

982处凹痕。

[ˈdrɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , [ˈsɛvən] [dents] 4×2 [grəus][diː][tuə; tuːr] .
Drawing in — 1st edge , 7 dents 4×2 gros de Tours .
绘画 在 — 1st 边缘 , 7 凹痕 4×2 gros 德 旅游 .

拉入 — 第一个边缘，7 个凹痕 4×2 gros de Tours。

[graʊnd] , - " 2×2 ['ɑːmjuə]
Ground , 968 " 2×2 armure
地面 , - " 2×2 盔甲

地面，968" 2×2 装甲

2d [edʒ] , ['sɛvən] " 4×2 [grəus][diː][tuə; tuːr] .
2d edge , 7 " 4×2 gros de Tours .
2d 边缘 , 7 " 4×2 gros 德 旅游 .

2d 边缘，7 英寸 4×2 gros de Tours。

['ɑːmjuə] [graʊnd] [ɑːn] - [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
Armure ground on 12 shafts , straight draw .
盔甲 地面 在 - 轴 , 直的 画 .

Armure 研磨在 12 根轴上，直线拉动。

[grəus][diː][tuə; tuːr] , ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑːn][fɔːr] [ʃɑːfts] .
Gros de Tours , edges on 4 shafts .
格罗斯 德 旅游 , 边缘 在 4 轴 .

Gros de Tours，4 个轴上的边缘。

['wɔːrpɪŋ] ['tɪkɪt] — [graʊnd] [wɔːrp] , - [jaːdz] .
Warping Ticket — Ground warp , 54 yards .
变形 票 — 地面 经 , - 码 .

整经线单——地经线，54码。

- / [ˌtuː'tuː] [waɪt] .
1936 / 2 white .
- / 2 白色的 .

1936/2 白色。

[grəus][diː][tuə; tuːr]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , - [jaːdz] .
Gros de Tours edges , 55 yards .
格罗斯 德 旅游 边缘 , - 码 .

Gros de Tours 边缘，55 码。

2×28 / [ˌtuː'tuː] [waɪt] , [ɑːn] ['seprət] [roʊlz] .
2×28 / 2 white , on separate rolls .
2×28 / 2 白色的 , 在 分离 卷 .

2×28/2 白色，分别装在不同的卷筒上。

['toʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- ['sɪŋg(ə)l]['ɛndz] .
3984 single ends .
- 单身的 结束 .

3984 单端。

['hɑːrnɪs] — - [ʃɑːfts] , - ['hedl] [pər] 18½ [ɪntʃɪz] . [wʌn] " [eɪt] - [ˌtuː'tuː] / [θriː] " " [wʌn]
Harness — 12 shafts , 1936 heddles per 18½ inches . 1 " 8 - 2 / 3 " " 1
马具 — - 轴 , - 综丝 每 18½ 英寸 . 1 " 8 - 2 / 3 " " 1

挽具——12根轴，每18½英寸1936个综片。1英寸 8-2/3英寸 1

" [fɔːr] [ʃɑːfts] [grəus][diː][tuə; tuːr]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [wɪð; wɪθ] - ['hedl] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
" 4 Shafts gros de Tours edges , with 28 heddles on each side .
" 4 轴 gros 德 旅游 边缘 , 和 - 综丝 在 每个 边 .

"4 根图尔大轴，每侧有 28 个综片。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pər][wʌn] [ɪntʃ] , - ['pɪks] , [wʌn][end] .
Reduction of Filling — Per 1 inch , 96 picks , 1 end .
减少 的 填充 — 每 1 英寸 , - 精选 , 1 结尾 .

填充物减少量——每 1 英寸，96 个点，1 端。

[wɔːrp][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?
Warp **Calculation** **—** **?**
经 计算 — ?

曲速计算——?

['paʊndz] = - ['ɛndz] .
lbs **=** **3984** **ends** **.**
磅 = - 结束 .

磅 = 3984 端。

[wʌn][end] = - [jaːdz] .
1 **end** **=** **54** **yards** **.**
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 54 码。

- [jaːdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 **yards** **=** **1** **,** **50** **drams** **.**
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.50德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 **drams** **=** **1** **lb** **.**
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 **=** **104** **(** **4** **%** **waste** **)** **.**
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

3984×54×1 , 50×104 = [wʌn] , - ['paʊndz] . , [ɔːr][wʌn]['el biː] .
3984×54×1 **,** **50×104** **=** **1** **,** **31** **lbs** **.** **,** **or** **1** **lb** **.**
3984×54×1 , 50×104 = 1 , - 磅 . , 或者 1 磅 .

3984×54×1，50×104 = 1，31 磅，或 1 磅。

[fɔːr] , - [ɑːz] . 1000×256×100
4 **,** **96** **ozs** **.** **1000×256×100**
4 , - 盎司 . 1000×256×100

4, 96 盎司 1000×256×100

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**pg** **93** **]**
[页 -]

[第93页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?
Filling **Calculation** **—** **?**
填充 计算 — ?

填充计算——?

['paʊndz] .
lbs **.**
磅 .

磅。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[wʌn][jɑːrd] = - [ɪntʃɪz] .
1 **yard** **=** **36** **inches** **.**
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - ['pɪks] .
1 inch = 96 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=96个拨片。

[wʌn] [pɪk] = - [ɪntʃɪz] .
1 pick = 19 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 19 英寸。

- [ɪntʃɪz] = [wʌn][jɑːrd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jaːdz] = [fɔːr][dræmz] .
1000 yards = 4 drams .
- 码 = 4 戏剧 .

1000码=4德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eɪt] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

50×36×96×19×4×108 = [wʌn] , - ['paʊndz] . , [ɔːr][wʌn]['el biː] .
50×36×96×19×4×108 = 1 , 54 lbs . , or 1 lb .
50×36×96×19×4×108 = 1 , - 磅 . , 或者 1 磅 .

50×36×96×19×4×108 = 1, 54 磅，或 1 磅。

[eɪt] , - [ɑːz] . 36×1000×256×100
8 , 64 ozs . 36×1000×256×100
8 , - 盎司 . 36×1000×256×100

8，64盎司，36×1000×256×100

['æftər] ['wiːvɪŋ] , [ðə; ði] [smɔːl] ['flaʊər] [ɪ'fekts] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [klɔːθ] .
After weaving , the small flower effects have to be printed on the cloth .
后 编织 , 这 小的 花 效果 有 到 是 打印 在 这 布 .

织造完成后，还需要在布料上印上小花朵图案。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 95]
[页 -]

[第95页]

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [sɪks]
DISPOSITION 6
处置 6

处置 6

['piː'kin] : [eɪt] [ʃæft] ['sætn][ænd; ənd] [rep] .
Pekin : 8 shaft satin and repp .
北京 : 8 轴 缎 和 雷普 .

Pekin：8 轴缎面和斜纹。

[fɪg] . -
Fig . 34
如图 . -

图34

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 96]
[页 -]

[第96页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jaːdz] [lɔːŋ] , 20¼ [ɪn] .
Length and Width — 1 piece 100 yards long , 20¼ in .
长度 和 宽度 — 1 片 - 码 长的 , 20¼ 在 .

长度和宽度——1 件 100 码长，20¼ 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

{ ['aɪtəl] .
{ Ital .
{ 意大利 .

{ Ital.

['ɔːrgən] . , [wʌn] - - / - [dræmz] , [blæk] , [braɪt] , - / - [ɑːz] .
Organ . , 1 - 35 / 100 drams , black , bright , 20 / 22 oz .
器官 . , 1 - - / - 戏剧 , 黑色的 , 明亮的 , - / - 盎司 .

Organ.，1-35/100 drams，黑色，明亮，20/22 盎司。

[stɑːk] [ænd; ənd] [daɪɪŋ] — [wɔːrp] . { ['aɪtəl] .
Stock and Dyeing — Warp . { Ital .
库存 和 染色 — 经 . { 意大利 .

库存和染色——经线。{ Ital.

['ɔːrgən] . , [wʌn] - - / - [dræmz] , [skaɪ] , [braɪt] , [pjʊr] [daɪ]
Organ . , 1 - 15 / 100 drams , sky , bright , pure dye
器官 . , 1 - - / - 戏剧 , 天空 , 明亮的 , 纯的 染料

有机，1-15/100 德兰，天空，明亮，纯染料

{ ['kɑːt(ə)n][noʊ] .
{ Cotton No .
{ 棉布 不 .

棉花编号

- / [ˌtuːˈtuː] , ['skɑːrlət] .
100 / 2 , scarlet .
- / 2 , 猩红 .

100/2，猩红色。

['fɪlɪŋ] . — [θriː] [θredz] , [dʒæp] . [træm] . , [ˌtuːˈtuː] - [eɪt] / - [dræmz] , ['skɑːrlət] , [braɪt] , - / - [ɑːz]
Filling . — 3 threads , Jap . Tram . , 2 - 8 / 10 drams , scarlet , bright , 14 / 16 oz
填充 . — 3 线程 , 日本 . 电车 . , 2 - 8 / - 戏剧 , 猩红 , 明亮的 , - / - 盎司
.
:
.

填充物.— 3 线，日本 Tram.，2-8/10 德兰，猩红色，亮红色，14/16 盎司。

{ 6×1 , [blæk] ['sætn]
{ 6×1 , black satin
{ 6×1 , 黑色的 缎

{ 6×1，黑色缎面

[riːd] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — [pər][wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] { 6×2 , ['kʌlərd]
Reed Calculation — Per 1 inch , 68 dents { 6×2 , colored
芦苇 计算 — 每 1 英寸 , - 凹痕 { 6×2 , 有色

簧片计算——每英寸68个齿（6×2，彩色）。

" { 2×1 , " [rep] . " 20¼ " -
" { 2×1 , " repp . " 20¼ " 1377
" { 2×1 , " 雷普 . " 20¼ " -

"{ 2×1, " repp." 20¼ " 1377

" [ˌeɪ diː ˈdiː] - " (1½ % [fɔːr; fər] [ˈʃrɪŋkɪdʒ]) .
" add 23 " (1½ % for shrinkage) .
" 添加 - " (1½ % 为了 收缩) .

“加 23”(1.5% 的缩水率)。

['toʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents]
1400 dents
- 凹痕

1400个凹痕

['drɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , ['sɛvən] [dents] 6×2 ['sætn] . }
Drawing in — 1st edge , 7 dents 6×2 satin . }
绘画 在 — 1st 边缘 , 7 凹痕 6×2 缎 . }

绘制—第一边缘，7 个凹痕，6×2 缎面。}

[graʊnd] , - " 6×1 " } [ˌtuːˈtuː] " 6×2 " }
Ground , 34 " 6×1 " } 2 " 6×2 " }
地面 , - " 6×1 " } 2 " 6×2 " }

地面，34" 6×1" }2" 6×2" }

- " 6×1 " } [twaɪs] }
10 " 6×1 " } twice }
- " 6×1 " } 两次 }

10" 6×1" } 两次 }

[ˌtuːˈtuː] " 2×1 [rep] . } ['oʊvər] }
2 " 2×1 repp . } over }
2 " 2×1 雷普 . } 超过 }

2"2×1重复。}超过}

- " 6×1 ['sætn] . } [ˌtuːˈtuː] " 6×2 " } - " 6×1 " }
10 " 6×1 satin . } 2 " 6×2 " } 39 " 6×1 " }
- " 6×1 缎 . } 2 " 6×2 " } - " 6×1 " }

10" 6×1 缎面。}2" 6×2" }39" 6×1" }

[faɪv] " 2×1 [rep] . } [twaɪs] }
5 " 2×1 repp . } twice }
5 " 2×1 雷普 . } 两次 }

5" 2×1 重复。} 两次 }

[fɔːr] " 6×1 ['sætn] . } ['oʊvər] } ['sɛvən] [taɪmz]
4 " 6×1 satin . } over } 7 times
4 " 6×1 缎 . } 超过 } 7 时代

4 英寸 6×1 缎面。} 超过 } 7 次

[faɪv] " 2×1 [rep] . } ['oʊvər]
5 " 2×1 repp . } over
5 " 2×1 雷普 . } 超过

5" 2×1 重复。} 超过

- " 6×1 ['sætn] . }
15 " 6×1 satin . }
- " 6×1 缎 . }

15英寸 6×1 缎面。

[ˌtuːˈtuː] " 2×1 [rep] . }

2	"	2×1	repp	.	}
2	"	2×1	雷普	.	}

2"2×1重复。}

- " 6×1 ['sætn] . }

15	"	6×1	satin	.	}
-	"	6×1	缎	.	}

15英寸 6×1 缎面。

[faɪv] " 2×1 [rep] . } [twaɪs] }

5	"	2×1	repp	.	}	twice	}
5	"	2×1	雷普	.	}	两次	}

5" 2×1 重复。} 两次 }

[fɔːr] " 6×1 ['sætn] . } ['oʊvər] }

4	"	6×1	satin	.	}	over	}
4	"	6×1	缎	.	}	超过	}

4 英寸 6×1 缎面。} 覆盖 }

[faɪv] " 2×1 [rep] . }

5	"	2×1	repp	.	}
5	"	2×1	雷普	.	}

5" 2×1 重复。}

[faɪv] " 6×1 ['sætn] . } - " 6×1 " }

5	"	6×1	satin	.	}	28	"	6×1	"	}
5	"	6×1	缎	.	}	-	"	6×1	"	}

5" 6×1 缎面。}28" 6×1" }

2d [edʒ] , ['sɛvən] " 6×2 " }

2d	edge	,	7	"	6×2	"	}
2d	边缘	,	7	"	6×2	"	}

2D 边，7" 6×2" }

['sætn][ɑːn] 1st ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][eɪt] [ʃæft] [skɪp] [drɔː] .

Satin	on	1st	section	of	8	shaft	skip	draw	.
缎	在	1st	部分	的	8	轴	跳过	画	.

8轴跳拉式装置第一节采用缎面材质。

['baɪndər] " 2nd " " [ˌtuːˈtuː]

Binder	"	2nd	"	"	2
活页夹	"	2nd	"	"	2

活页夹"2nd"2

" [rep] " 3d " " [ˌtuːˈtuː]

"	Repp	"	3d	"	"	2
"	雷普	"	3d	"	"	2

"Repp" 3d" 2

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]

"	[	pg	97	]
"	[	页	-	]

[第97页]

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv] ['evri] [rep] [straɪp] [tuː] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['sætn][wɔːrp][mʌst; məst][biː; bi] ['entərd]

On	each	side	of	every	repp	stripe	two	ends	of	the	satin	warp	must	be	entered
在	每个	边	的	每一个	雷普	条纹	二	结束	的	这	缎	经	必须	是	进入

[ɑːn][ðə; ði][ˌtuːˈtuː]['baɪndər] [ʃɑːfts] (2d ['sekʃ(ə)n]) ,

on	the	2	binder	shafts	(	2d	section	)	,
在	这	2	活页夹	轴	(	2d	部分	)	,

在每条斜纹布条的每一侧，缎纹经纱的两端必须分别穿入 2 个捆扎轴（第 2 部分）。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['sætn][tuː; tə][slaɪd]['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði][rep] [straɪps] .

to	prevent	the	ends	of	the	satin	to	slide	over	into	the	repp	stripes	.
到	防止	这	结束	的	这	缎	到	滑动	超过	进入	这	雷普	条纹	.

防止缎带末端滑入斜纹布条中。

['wɔːrpɪŋ] ['tɪkɪt] — [aɪ] . [biːm] ['sætn] , - [jaːdz] .

Warping	Ticket	—	I	.	Beam	satin	,	106	yards	.
变形	票	—	我	.	光束	缎	,	-	码	.

经纱票——I. 梁缎，106 码。

1st [edʒ] , - / [ˌtuː'tuː] [blæk] .

1st	edge	,	42	/	2	black	.
1st	边缘	,	-	/	2	黑色的	.

第一边，42/2 黑色。

[graʊnd] , - / [wʌn] " } ['sɛvən][taɪmz]['oʊvər]

Ground	,	204	/	1	"	}	7	times	over
地面	,	-	/	1	"	}	7	时代	超过

地面，204/1" } 7 次

- / [ˌtuː'tuː][skaɪ] . }

12	/	2	sky	.	}
-	/	2	天空	.	}

12/2 天空。 }

- / [wʌn] [blæk] . }

180	/	1	black	.	}
-	/	1	黑色的	.	}

180/1 黑色。

- / [ˌtuː'tuː][skaɪ] . }

12	/	2	sky	.	}
-	/	2	天空	.	}

12/2 天空。 }

- / [wʌn] [blæk] . }

234	/	1	black	.	}
-	/	1	黑色的	.	}

234/1 黑色。

- / [ˌtuː'tuː][skaɪ] . }

48	/	2	sky	.	}
-	/	2	天空	.	}

48/2 天空。 }

- / [wʌn] [blæk] . }

180	/	1	black	.	}
-	/	1	黑色的	.	}

180/1 黑色。

- / [ˌtuː'tuː][skaɪ] . }

48	/	2	sky	.	}
-	/	2	天空	.	}

48/2 天空。 }

- / [wʌn] [blæk] . } - / [wʌn] " }

30	/	1	black	.	}	168	/	1	"	}
-	/	1	黑色的	.	}	-	/	1	"	}

30/1 黑色。}168/1 " }

2d [edʒ] , - / [ˌtuː'tuː]

2d	edge	,	42	/	2
2d	边缘	,	-	/	2

2D 边，42/2

" - ['sɪŋg(ə)l]['ɛndz] [blæk] . - "
" 6132 single ends black . 1680 "
" - 单身的 结束 黑色的 . - "

“6132 单端黑色.1680”

" [skaɪ] .
" sky .
" 天空 .

天空。

[iː] .
II .
二 .

二、

[biːm] [rep] , - [jaːdz] .
Beam repp , 110 yards .
光束 雷普 , - 码 .

梁重复，110码。

[fɔːr] / [wʌn]['skɑːrlət] . }
4 / 1 scarlet . }
4 / 1 猩红 . }

4/1 猩红色。

['sɛvən] [taɪmz] over4 / [wʌn] " } - / [wʌn] " } - / [wʌn] " } - / [wʌn] " } [fɔːr] / [wʌn] " } - / [wʌn] " }
7 times over4 / 1 " } 10 / 1 " } 10 / 1 " } 10 / 1 " } 4 / 1 " } 10 / 1 " }
7 时代 over4 / 1 " } - / 1 " } - / 1 " } - / 1 " } 4 / 1 " } - / 1 " }
- / [wʌn] " } - / [wʌn] " }
10 / 1 " } 10 / 1 " }
- / 1 " } - / 1 " }

7 次 4/1 " }10/1 " }10/1 " }10/1 " }4/1 " }10/1 " }10/1 " }10/1 " }

- ['sɪŋg(ə)l]['ɛndz]['skɑːrlət]['kɑːt(ə)n]
504 single ends scarlet cotton
- 单身的 结束 猩红 棉布

504根单头猩红色棉线

[ðɪs] [wɔːrp][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [biːmd] [ɪn] [straɪps] .
This warp has to be beamed in stripes .
这 经 有 到 是 光束 在 条纹 .

这种经纱必须以条状方式穿插。

[meɪk] [aʊt][ə; eɪ]['daɪəgræm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɔːpə] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .
Make out a diagram for the warper the same as shown in Fig . 95 .
制作 出去 一个 图表 为了 这 整流器 这 相同的 作为 所示 在 如图 . - .

绘制与图 95 所示相同的整经机示意图。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 98]
[页 -]

[第98页]

[fɪg] . -
Fig . 95
如图 . -

图95

['hɑːrnɪs] — [fɪg] .
Harness — Fig .
马具 — 如图 .

线束—图

- [ʃoʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['daɪəgræm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɑːrnɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['piː'kin] .

95	**shows**	**how**	**to**	**make**	**a**	**diagram**	**of**	**a**	**harness**	**for**	**a**	**Pekin**	**.**
-	演出	如何	到	制作	一个	图表	的	一个	马具	为了	一个	北京	.

图 95 展示了如何绘制北京犬的挽具图。

[ðə; ði] ['hedl] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [pər][wʌn] [ʃæft] .

The	**heddles**	**are**	**marked**	**per**	**one**	**shaft**	**.**
这	综丝	是	标记	每	一	轴	.

每个综丝都标有标记。

[æz; əz][ðə; ði] [rep] [straɪps] [ɑːr; ər]['oʊnli] [smɔːl] [wʌnz] , [wiː; wi][juːz][fɔːr; fər][ðə; ði]['sætn][ə; eɪ] [fʊl] ['hɑːrnɪs] ,

As	**the**	**repp**	**stripes**	**are**	**only**	**small**	**ones**	**,**	**we**	**use**	**for**	**the**	**satin**	**a**	**full**	**harness**	**,**
作为	这	雷普	条纹	是	仅有的	小的	一个	,	我们	使用	为了	这	缎	一个	满的	马具	,

由于斜纹布的条纹很细，所以我们用全套缎面布料来制作缎子。

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['oʊpən]['speɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][rep] [straɪp] .

that	**is**	**,**	**one**	**without**	**open**	**spaces**	**for**	**the**	**repp**	**stripe**	**.**
那	是	,	一	没有	打开	空间	为了	这	雷普	条纹	.

也就是说，没有留出缝制斜纹条纹的空间。

[ɔːl] [tə'geðər] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði]['sætn][wɔːrp] - ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['ɛndz][tuː; tə] [drɔː] [ɪn] ;

All	**together**	**we**	**have**	**in**	**the**	**satin**	**warp**	**6888**	**single**	**and**	**double**	**ends**	**to**	**draw**	**in**	**;**
全部	一起	我们	有	在	这	缎	经	-	单身的	和	双倍的	结束	到	画	在	;

总共，我们在缎纹经纱中需要抽取 6888 根单股和双股经纱；

[ʌv; əv] [ðiːz] - ['ɛndz][ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər]['baɪndəz] , [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][rep] [straɪps] .

of	**these**	**252**	**ends**	**are**	**used**	**for**	**binders**	**,**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**repp**	**stripes**	**.**
的	这些	-	结束	是	用过的	为了	活页夹	,	在	两个都	侧面	的	这	雷普	条纹	.

这 252 个末端用于装订，位于 repp 条纹的两侧。

[ðʌs] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər]

Thus	**remain**	**for**
因此	保持	为了

因此，请继续

[eɪt] [ʃɑːfts] , - ['hedl] [pər] 20½ [ɪntʃɪz] . [wʌn] " - " " [wʌn]

8	**shafts**	**,**	**6636**	**heddles**	**per**	**20½**	**inches**	**.**	**1**	**"**	**40**	**"**	**"**	**1**
8	轴	,	-	综丝	每	20½	英寸	.	1	"	-	"	"	1

8根轴，每20½英寸6636个综片。1英寸40英寸1

" [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pər] [ɪntʃ] , [pər][wʌn] [ɪntʃ] , - ['pɪks] , [wʌn][end] .

"	**Reduction**	**of**	**Filling**	**—**	**Per**	**inch**	**,**	**Per**	**1**	**inch**	**,**	**144**	**picks**	**,**	**1**	**end**	**.**
"	减少	的	填充	—	每	英寸	,	每	1	英寸	,	-	精选	,	1	结尾	.

"减少填充量——每英寸，每 1 英寸，144 个点，1 端。

[wɔːrp][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?

Warp	**Calculation**	**—**	**?**
经	计算	—	?

曲速计算——?

['paʊndz] = - ['ɛndz] (- ['ɛndz][skaɪ]) .

lbs	**=**	**6132**	**ends**	**(**	**1680**	**ends**	**sky**	**)**	**.**
磅	=	-	结束	(	-	结束	天空	)	.

磅 = 6132 端（1680 端天空）。

[wʌn][end] = - [ja:dz] .
1 end = 106 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 106 码。

- [ja:dz] = [wʌn] , - [dræmz] ([skaɪ][wʌn] , - [dræmz]) .
1000 yards = 1 , 35 drams (sky 1 , 15 drams) .
- 码 = 1 , - 戏剧 (天空 1 , - 戏剧) .

1000 码 = 1.35 德兰（天空 1.15 德兰）。

- [dræmz] = [wʌn]['el bi:] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔ:r] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

6132×106×1 , 35×104 = [θri:] , - ['paʊndz] .
6132×106×1 , 35×104 = 3 , 56 lbs .
6132×106×1 , 35×104 = 3 , - 磅 .

6132×106×1, 35×104 = 3, 56 磅。

[fɔ:r; fər] [blæk] , [ɔ:r][θri:]['paʊndz] .
for black , or 3 lbs .
为了 黑色的 , 或者 3 磅 .

黑色，或 3 磅。

[eɪt] , - [ɑ:z] .
8 , 96 ozs .
8 , - 盎司 .

8，96盎司。

- , [fɔ:r][ɑ:z] . 1000×256×100
10 , 4 oz . 1000×256×100
- , 4 盎司 . 1000×256×100

10，4盎司，1000×256×100

1680×106×1 , 15×104 = - , - ['paʊndz] .
1680×106×1 , 15×104 = 0 , 83 lbs .
1680×106×1 , 15×104 = - , - 磅 .

1680×106×1, 15×104 = 0, 83 磅。

[fɔ:r; fər][skaɪ] , [ɔ:r] - ['paʊndz] .
for sky , or 0 lbs .
为了 天空 , 或者 - 磅 .

天空，或 0 磅。

- , - [ɑ:z] . 1000×256×100
13 , 28 ozs . 1000×256×100
- , - 盎司 . 1000×256×100

13，28盎司，1000×256×100

[[ˌpi: 'dʒi:] -] ?
[pg 99] ?
[页 -] ?

[第99页]?

['paʊndz] = - ['ɛndz] .
lbs = 504 ends .
磅 = - 结束 .

磅 = 504 端。

[wʌn][end] = - [jaːdz] .
1 end = 110 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 110 码。

- [jaːdz] = [wʌn][skeɪn] .
840 yards = 1 skein .
- 码 = 1 绞 .

840码=1团毛线。

([noʊ] . - / [ˌtuːˈtuː]) - [skeɪn] = [wʌn]['el biː] .
(No . 100 / 2) 50 skeins = 1 lb .
(不 . - / 2) - 线团 = 1 磅 .

（100/2号）50团=1磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

504×110×104 = [wʌn] , - ['paʊndz] .
504×110×104 = 1 , 37 lbs .
504×110×104 = 1 , - 磅 .

504×110×104 = 1,37 磅。

['skɑːrlət]['kɑːt(ə)n] , [ɔːr][wʌn]['el biː] .
scarlet cotton , or 1 lb .
猩红 棉布 , 或者 1 磅 .

猩红色棉花，或 1 磅。

[faɪv] , - [ɑːz] . 840×50×100
5 , 92 ozs . 840×50×100
5 , - 盎司 . 840×50×100

5, 92 盎司 840×50×100

['fɪlɪŋ] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['paʊndz] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[wʌn][jɑːrd] = - [ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - ['pɪks] .
1 inch = 144 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=144个拨片。

[wʌn] [pɪk] = - [ɪntʃɪz] .
1 pick = 21 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 21 英寸。

- [ɪntʃɪz] = [wʌn][jɑːrd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jaːdz] = [ˌtuːˈtuː] , [eɪt][dræmz] .
1000 yards = 2 , 8 drams .
- 码 = 2 , 8 戏剧 .

1000码 = 2.8德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eɪt] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

100×36×144×21×2 , 8×108 = [θriː] , - ['paʊndz] . , [ɔːr][θriː]['paʊndz] .
100×36×144×21×2 , 8×108 = 3 , 57 lbs . , or 3 lbs .
100×36×144×21×2 , 8×108 = 3 , - 磅 . , 或者 3 磅 .

100×36×144×21×2，8×108 = 3，57 磅，或 3 磅。

[naɪn] , - [ɑːz] . 36×1000×256×100
9 , 12 ozs . 36×1000×256×100
9 , - 盎司 . 36×1000×256×100

9盎司，12盎司。36×1000×256×100

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 100]
[页 -]

[第100页]

['dʒækɑːrd; dʒə'kɑːrd] [wiːvz]
JACQUARD WEAVES
提花 编织

提花织物

['dʒækɑːrd; dʒə'kɑːrd] [wiːvz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃoʊ] [ɑːn][ə; eɪ][pleɪn] [graʊnd] ['fɪgjər] [ɔːr] ['flaʊər] [ɪ'fekts] .
Jacquard weaves usually show on a plain ground figure or flower effects .
提花 编织 通常 展示 在 一个 清楚的 地面 数字 或者 花 效果 .

提花织物通常在素色底布上呈现图案或花卉效果。

[tuː; tə][əb'teɪn] [ðiːz] [ɪ'fekts] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] [wiːv] , [seɪ] ['tæfɪtə] ,
To obtain these effects the ground is made of one weave , say taffeta ,
到 获得 这些 效果 这 地面 是 制成 的 一 编织 , 说 塔夫绸 ,

为了达到这些效果，地面由一种织物制成，比如塔夫绸。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɔːr] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn] [ə'nʌðər] [wiːv] , [seɪ] ['sætn] .
while the figures or flowers are produced in another weave , say satin .
尽管 这 数据 或者 花朵 是 生产 在 其他 编织 , 说 缎 .

而图案或花朵则用另一种织物制成，例如缎子。

[wiː; wi]['entər][ðə; ði][wɔːrp] [θruː] [ə; eɪ]['dʒækɑːrd; dʒə'kɑːrd] ['hɑːrnɪs] , [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
We enter the warp through a jacquard harness , and according to
我们 进入 这 经 通过 一个 提花 马具 , 和 根据 到
[ðə; ði] [rɪ'piːt] [juːz][ə; eɪ] - ,
the repeat use a 200 ,
这 重复 使用 一个 - ,

我们通过提花织机将经纱引入经线，根据重复使用次数，使用 200 次。

- , - , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hʊk] ['dʒækɑːrd; dʒə'kɑːrd] [mə'ʃiːn] , [wɪtʃ] [miːnz]
400 , 600 , 900 , 1200 , etc . , hook jacquard machine , which means
- , - , - , - , ETC . , 钩 提花 机器 , 哪个 方法
- , - , - ,
200 , 400 , 600 ,
- , - , - ,

400、600、900、1200 等，钩编提花机，即 200、400、600、

- [ænd; ənd] - ['ɛndz] [pər] [rɪ'piːt] .
900 and 1200 ends per repeat .
- 和 - 结束 每 重复 .

每个重复单元有 900 和 1200 个末端。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [rɪ'piːt] [kæn; kən] [biː; bi] [prə'duːst] [ðæn; ðən] [wɪð; wɪθ]
With a 600 - hook machine a larger repeat can be produced than with
和 一个 - - 钩 机器 一个 更大的 重复 能 是 生产 比 和
[ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] .
a 499 - hook machine .
一个 - - 钩 机器 .

与499钩的机器相比，600钩的机器可以生产更大的重复图案。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [klɔːθ] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [ɪntʃɪz]
if we want to make a cloth the figures of which are to be two inches
如果 我们 想 到 制作 一个 布 这 数据 的 哪个 是 到 是 二 英寸
[ə'pɑːrt] ,
apart ,
除 ,

如果我们想制作一块布料，上面图案之间的距离为两英寸，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [tuː] - [ɪntʃ] [rɪ'piːt] , [ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] - / [fɔːr] [ɔːr] - ['ɛndz] [pər] [ɪntʃ]
it is a two - inch repeat , and use the count of 50 / 4 or 200 ends per inch
它 是 一个 二 - 英寸 重复 , 和 使用 这 数数 的 - / 4 或者 - 结束 每 英寸
,
,
,

图案循环周期为两英寸，每英寸使用 50/4 或 200 根经线。

[wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] [ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] , [ˌtuː'tuː] [ɪn] .
we can use a 400 - hook machine , 2 in .
我们 能 使用 一个 - - 钩 机器 , 2 在 .

我们可以使用一台400钩的机器，2英寸。

[eks] - ['ɛndz] .
x 200 ends .
x - 结束 .

x 200 个末端。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [klɔːθ] ['ɔːlsoʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] ,
But we can make this cloth also on a 1200 - hook machine ,
但 我们 能 制作 这 布 还 在 一个 - - 钩 机器 ,

但是我们也可以用一台1200钩的机器来生产这种布料。

['oʊnli] [ðə; ði] [rɪ'piːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'zaɪnd] [θriː] [taɪmz] .
only the repeat must be designed three times .
仅有的 这 重复 必须 是 设计 三 时代 .

只有重复部分需要设计三次。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaʊnt] - / [fɔːr][ɪz] [ðæt]
The advantage of using a 1200 - hook machine with the count 50 / 4 is that
这 优势 的 使用 一个 - - 钩 机器 和 这 数数 - / 4 是 那
[ˌtuː'tuː] ,
2 ,
2 ,

使用 1200 钩针的缝纫机，针数为 50/4 的优势在于：2,

[θriː] , [fɔːr] , [sɪks] - [ɪntʃ] [ri'piːts] [kæn; kən][biː; bi] [prə'duːst] , [waɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn]
3 , 4 , 6 - inch repeats can be produced , while with a 400 - hook machine
3 , 4 , 6 - 英寸 重复 能 是 生产 , 尽管 和 一个 - - 钩 机器
,
,
,

使用400钩机可以生产3英寸、4英寸、6英寸的重复图案，

['oʊnli][ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [rɪ'piːt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
only a 2 - inch repeat can be made .
仅有的 一个 2 - 英寸 重复 能 是 制成 .

只能制作 2 英寸的重复图案。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][end][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] [wiːvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] ['flaʊər] [ænd; ənd]
There is no end to all the different weaves and the possible flower and
那里 是 不 结尾 到 全部 这 不同的 编织 和 这 可能的 花 和
['ʌðər] ['pætərn] [ɪ'fekts] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒækɑːrd; dʒə'kɑːrd] [mə'ʃiːn] .
other pattern effects that can be made with the jacquard machine .
其他 图案 效果 那 能 是 制成 和 这 提花 机器 .

提花机可以织出各种各样的图案，制作出各种各样的花朵和其他图案效果，其种类之多，令人叹为观止。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒækɑːrd; dʒə'kɑːrd] ['wiːvɪŋ] [plænt][ðə; ði] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['fæktər] .
For a jacquard weaving plant the designing is the most important factor .
为了 一个 提花 编织 植物 这 设计 是 这 最多 重要的 因素 .

对于提花织造厂来说，设计是最重要的因素。

[bɑːks] [luːm] [wiːvz] [ɪn'kluːdɪŋ] [kreɪps]
BOX LOOM WEAVES INCLUDING CREPES
盒子 织布机 编织 包括 可丽饼

箱式织机织物，包括绉纱

[bɑːks] [luːmz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [wiːvz] [sʌtʃ] [æz; əz] , [tʃeks] , [plædz] ([siː]
Box looms are required for weaves such as bayadères , checks , plaids (see
盒子 织布机 是 必需的 为了 编织 这样的 作为 舞姬 , 检查 , 格子图案 (看
['peɪdʒɪz] - - -) ,
pages 63 - 65) ,
页面 - - -) ,

织造巴亚德尔花纹、格子花纹、方格纹等织物需要用到箱式织机（参见第 63-65 页）。

['beŋgəliːn] , [kreɪps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wer] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['ʃʌtlz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [tuː; tə]
bengalines , crêpes , etc . , where two or more shuttles are needed to
孟加拉线 , 可丽饼 , ETC . , 在哪里 二 或者 更多的 班车 是 需要 到
[brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ɪ'fekt] .
bring out the effect .
带来 出去 这 影响 .

像 Bengalines、Crêpes 等，需要两个或多个梭子才能达到效果。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kreɪps] ([kɹeɪp] [diː] [tʃaɪn] , [kɹeɪp] [ˌdʒɔːr'dʒet]) ['oʊnli] [tuː] ['ʃʌtlz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] ,
For the crêpes (crêpe de chine , crêpe georgette) only two shuttles are needed ,
为了 这 可丽饼 (绉 德 中国 , 绉 乔其纱) 仅有的 二 班车 是 需要 ,

制作可丽饼（绉绸、乔其纱可丽饼）只需要两个梭子。

[waɪl] [plædz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['ʃʌtlz] .

while	plaids	and	other	articles	are	made	with	more	shuttles	.
尽管	格子图案	和	其他	文章	是	制成	和	更多的	班车	.

而格子呢和其他物品则需要更多的梭子才能织成。

[tuː; tə] [wiːv] [sʌtʃ] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðə; ði] [luːm] [ɔːr] [ðə; ði] [leɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr]

To	weave	such	articles	the	loom	or	the	lay	must	be	fitted	with	two	or
到	编织	这样的	文章	这	织布机	或者	这	躺	必须	是	适配	和	二	或者

[mɔːr] ['ʃʌt(ə)l] [bɑːksɪz] [ɑːn] [wʌn] [ɔːr] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [luːm] .

more	shuttle	boxes	on	one	or	both	sides	of	the	loom	.
更多的	穿梭	盒子	在	一	或者	两个都	侧面	的	这	织布机	.

要织造这类物品，织机或织布机的一侧或两侧必须安装两个或多个梭箱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	101	]
[	页	-	]

[第101页]

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌmænju'fæktʃərər] [di'saidz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [pleɪn] [luːmz] [tuː; tə] [bɑːks] [luːmz] [ɔːr] [bai] [nuː] [bɑːks]

If	a	manufacturer	decides	to	change	plain	looms	to	box	looms	or	buy	new	box
如果	一个	制造商	决定	到	改变	清楚的	织布机	到	盒子	织布机	或者	买	新的	盒子

[luːmz] ,

looms	,
织布机	,

如果制造商决定将平织机更换为箱式织机或购买新的箱式织机，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [waɪz] [tuː; tə] [get] [fɔːr] × [fɔːr] [bɑːksɪz] , [ɔːr] [fɔːr] ['ʃʌt(ə)l] [bɑːksɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

it	is	wise	to	get	4	×	4	boxes	,	or	four	shuttle	boxes	on	each	side	.
它	是	明智的	到	得到	4	×	4	盒子	,	或者	四	穿梭	盒子	在	每个	边	.

最好准备 4 × 4 个箱子，或者每边四个穿梭箱。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [luːmz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ɪn] [bɑːks] -

With	these	looms	about	everything	can	be	made	that	is	called	for	in	box	-
和	这些	织布机	关于	一切	能	是	制成	那	是	称为	为了	在	盒子	-

[luːm] [ɪ'fekts] ,

loom	effects	,
织布机	效果	,

利用这些织机，几乎可以织出箱式织机效果所需的一切。

[ænd; ənd] [æz; əz] [staɪlz] [tʃeɪndʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [waɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .

and	as	styles	change	,	it	is	wise	to	be	prepared	.
和	作为	风格	改变	,	它	是	明智的	到	是	准备	.

随着潮流的不断变化，做好准备总是明智的。

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [kɔːsts]

MANUFACTURING	COSTS
制造业	成本

制造成本

[ðə; ði] ['kælkjuleɪtər] [fɜːrst] [ˌæsə'teinz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɔːrp] : [wʌt] [sɪlk] [wɪl] [biː; bi] [juːst] , [ðə; ði] [kɔːst]

The	calculator	first	ascertains	for	the	warp	:	What	silk	will	be	used	,	the	cost
这	计算器	第一的	确定	为了	这	经	:	什么	丝绸	将要	是	用过的	,	这	成本

[ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ,

of	the	same	,
的	这	相同的	,

计算器首先确定经线：将使用哪种丝绸，以及每种丝绸的成本，

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɛndz][ɪn][ðə; ði] [wɔ:ps] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][sɪlk] , [kɔ:st][ʌv; əv] ['θroʊɪŋ]

total	number	of	ends	in	the	warps	for	the	amount	of	silk	,	cost	of	throwing
全部的	数字	的	结束	在	这	扭曲	为了	这	数量	的	丝绸	,	成本	的	投掷

,

,

,

经线中丝线的总数（根据丝线用量计算），抛纱成本，

[daɪɪŋ] , ['waɪndɪŋ] , ['wɔ:rpɪŋ] , ['twɪstɪŋ] , ['entərɪŋ] , [ænd; ənd] ['wi:vɪŋ] .

dyeing	,	winding	,	warping	,	twisting	,	entering	,	and	weaving	.
染色	,	绕线	,	变形	,	扭曲	,	进入	,	和	编织	.

染色、缠绕、整经、捻线、穿线、织造。

[ðen] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] : [sɪlk] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] , [haʊ] [mʌtʃ] , [kɔ:st][ʌv; əv][sɪlk] , [kɔ:st][ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] ,

Then	the	filling	:	Silk	to	be	used	,	how	much	,	cost	of	silk	,	cost	of	throwing	,
然后	这	填充	:	丝绸	到	是	用过的	,	如何	很多	,	成本	的	丝绸	,	成本	的	投掷	,

然后是填充物：使用哪种丝绸，用量多少，丝绸成本，纺织成本，

[daɪɪŋ] , ['waɪndɪŋ] , ['dʌblɪŋ] , ['kwɪlɪŋ] .

dyeing	,	winding	,	doubling	,	quilling	.
染色	,	绕线	,	翻倍	,	衍纸	.

染色、卷绕、折叠、卷曲。

['æftər] [ðɪs] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] , [klɔ:θ] ['pɪkɪŋ] , ['fɪnɪʃɪŋ] , ['fækt(ə)ri][kɔ:sts] ,

After	this	determine	the	cost	of	weaving	,	cloth	picking	,	finishing	,	factory	costs	,
后	这	决定	这	成本	的	编织	,	布	挑选	,	精加工	,	工厂	成本	,

[ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɪk'spensɪz] .

and	selling	expenses	.
和	销售	开支	.

在此基础上，确定织造成本、布料挑选成本、整理成本、工厂成本和销售费用。

[tu:; tə] - [deɪ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɑ:r; ər] [peɪd] [baɪ] " [pi:s] [wɜ:rk] .

To	-	day	most	of	the	operations	are	paid	by	"	piece	work	.
到	-	天	最多	的	这	运营	是	有薪酬的	经过	"	片	工作	.

如今，大部分业务都是按件计酬的。

" [ðə; ði]['kælkjuleɪtər][mʌst; məst]['ɔ:lweɪz] [teɪk] ['ɪntu:][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [pʊr] [rɔ:] [sɪlk][ɔ:r] [pʊr]

"	The	calculator	must	always	take	into	consideration	that	poor	raw	silk	or	poor
"	这	计算器	必须	总是	拿	进入	考虑	那	贫穷的	生的	丝绸	或者	贫穷的

[daɪɪŋ] [meɪk] [prə'dʌkʃn] [sloʊ] ,

dyeing	make	production	slow	,
染色	制作	生产	慢的	,

“计算器必须始终考虑到劣质原丝或劣质染色会导致生产速度减慢，

[ɪn'kri:s] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]['leɪbər] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðæt] [mɔ:r] [weɪst] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] .

increase	the	cost	of	labor	,	and	also	that	more	waste	will	be	made	.
增加	这	成本	的	劳动	,	和	还	那	更多的	浪费	将要	是	制成	.

这将增加劳动力成本，同时也会产生更多浪费。

['θroʊɪŋ] :

THROWING	:
投掷	:

投掷：

['regjələr] ['ɔ:rgən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][hæz; həz] - [tɜ:rnz][pər] [ɪntʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][twɪst][ænd; ənd] - [tɜ:rnz]

Regular	organ	usually	has	16	turns	per	inch	in	the	first	twist	and	14	turns
常规的	器官	通常	有	-	转弯	每	英寸	在	这	第一的	捻	和	-	转弯

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] [ɪn][ðə; ði]['sekənd][ɔ:r] [rɪ'vɜ:rs] [twɪst] .

to	the	inch	in	the	second	or	reverse	twist	.
到	这	英寸	在	这	第二	或者	撤销	捻	.

普通风琴在第一圈每英寸有 16 圈，在第二圈或反向扭转中每英寸有 14 圈。

[træm][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz]['oʊnli][wʌn] ['twɪstɪŋ] , [ə'baʊt] [θriː] [tɜːrnz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪntʃ] .

Tram	**receives**	**only**	**one**	**twisting**	**,**	**about**	**three**	**turns**	**to**	**the**	**inch**	**.**
电车	接收	仅有的	一	扭曲	,	关于	三	转弯	到	这	英寸	.

电车每英寸只扭转一次，大约扭转三圈。

[æz; əz][ðə; ðɪ][wɔːrp] ['twɪstɪŋ] - [ɪn][ɪz] [peɪd] [fɔːr; fər][æt; ət][soʊ] [mʌtʃ] [pər] ['hʌndrəd] [ɔːr]['θaʊz(ə)nd] ['ɛndz]

As	**the**	**warp**	**twisting**	**-**	**in**	**is**	**paid**	**for**	**at**	**so**	**much**	**per**	**hundred**	**or**	**thousand**	**ends**
作为	这	经	扭曲	-	在	是	有薪酬的	为了	在	所以	很多	每	百	或者	千	结束

,

,

,

经纱加捻的费用是按每百根或每千根纱头计算的，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ʃɔːrt] [ɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ðɪ][wɔːrp][ɪz] ,

no	**matter**	**how**	**short**	**or**	**long**	**the**	**warp**	**is**	**,**
不	事情	如何	短的	或者	长的	这	经	是	,

无论经线有多短或多长，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [wɔːps] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [rɔː] ,

it	**is**	**a**	**saving**	**to**	**make**	**the**	**warps**	**as**	**long**	**as**	**possible**	**,**	**especially**	**in**	**raw**	**,**
它	是	一个	保存	到	制作	这	扭曲	作为	长的	作为	可能的	,	尤其	在	生的	,

尽可能延长经纱长度可以节省成本，尤其是在使用原材料时。

[blæk] [ænd; ənd]['steɪp(ə)l] ['kʌlɚz] .

black	**and**	**staple**	**colors**	**.**
黑色的	和	主食	颜色	.

黑色和经典颜色。

[ðə; ðɪ]['kælkjuleɪtər][mʌst; məst][nɑːt][fər'get][ðə; ðɪ][kɔːst][ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst][wɔːrp][ɪn][ə; eɪ]

The	**calculator**	**must**	**not**	**forget**	**the**	**cost**	**of**	**entering**	**the**	**first**	**warp**	**in**	**a**
这	计算器	必须	不是	忘记	这	成本	的	进入	这	第一的	经	在	一个

['hɑːrnɪs] ,

harness	**,**
马具	,

计算器不能忘记将第一根索道接入索具的成本，

['ɔːlsoʊ][ðə; ðɪ] ['riːdɪŋ] .

also	**the**	**reeding**	**.**
还	这	芦苇	.

还有芦苇。

[moʊst] [mɪlz] ['fɪgjər] [ðə; ðɪ][kɔːst][ʌv; əv] ['hɑːrnɪs] [ænd; ənd] [riːd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪk'spens] [ə'kaʊnts] .

Most	**mills**	**figure**	**the**	**cost**	**of**	**harness**	**and**	**reed**	**in**	**the**	**expense**	**accounts**	**.**
最多	磨坊	数字	这	成本	的	马具	和	芦苇	在	这	费用	账户	.

大多数轧棉厂都会将轧棉机和轧辊的成本计入费用账目中。

[ɪf] [pleɪn][ænd; ənd]['fænsi] [gʊdz] [ɑːr; ər] [meɪd] [æn; ən]['ekstrə] [pər'sentɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪgjərd]

If	**plain**	**and**	**fancy**	**goods**	**are**	**made**	**an**	**extra**	**percentage**	**should**	**be**	**figured**
如果	清楚的	和	想要	商品	是	制成	一个	额外的	百分比	应该	是	想

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['lætər] .

for	**the**	**latter**	**.**
为了	这	后者	.

如果生产普通商品和高档商品，则高档商品应额外增加一定比例的成本。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**pg**	**102**	**]**
[	页	-	]

[ɪk'spensɪz] [ɑ:r; ər] ['fɪgjərd] ['dɪfrəntli] , [æz; əz]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [ˌmænju'fæktʃərər][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn]
EXPENSES **are** **figured** **differently** **,** **as** **almost** **every** **manufacturer** **has** **his** **own**
开支 是 想 不同 , 作为 几乎 每一个 制造商 有 他的 自己的
['sɪstəm] .
system **.**
系统 .

费用计算方式各不相同，因为几乎每个制造商都有自己的计算方法。

[ɪf] [ə; eɪ] [mɪl] [meɪks] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['steɪp(ə)l]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][kɔ:st]
If **a** **mill** **makes** **only** **a** **few** **staple** **articles** **it** **is** **easy** **to** **put** **down** **the** **cost**
如果 一个 磨 制作 仅有的 一个 很少 主食 文章 它 是 简单的 到 放 向下 这 成本
[ʌv; əv] [ɪk'spensɪz] .
of **expenses** **.**
的 开支 .

如果一家工厂只生产几种主要产品，那么很容易计算出各项开支。

[seɪ] [ðə; ði] [mɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] - , - [ja:dz] [pər] [jɪr] ,
Say **the** **mill** **has** **a** **production** **of** **500** **,** **000** **yards** **per** **year** **,**
说 这 磨 有 一个 生产 的 - , - 码 每 年 ,

假设这家工厂每年生产50万码布料，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'maʊnts] [tu:; tə] $35 , - , [ðə; ði][kɔ:st] [ðen] [ɪz]['sɛvən] [sents] [pər] [jɑ:rd] .
that **the** **expense** **amounts** **to** **$35** **,** **000** **,** **the** **cost** **then** **is** **7** **cents** **per** **yard** **.**
那 这 费用 金额 到 $35 , - , 这 成本 然后 是 7 分 每 院子 .

如果费用总计为 35,000 美元，那么每码的成本就是 7 美分。

[ˌmænju'fæktʃərəz] ['meɪkɪŋ] [ɔ:l] [kaɪndz] [ʌv; əv] [gʊdz] ['sʌmtaɪmz] ['fɪgjər] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɪn] [pər'sentɪdʒ]
Manufacturers **making** **all** **kinds** **of** **goods** **sometimes** **figure** **the** **expenses** **in** **percentage**
制造商 制作 全部 种类 的 商品 有时 数字 这 开支 在 百分比
, [seɪ] ,
, **say** **,**
, 说 ,

生产各种商品的制造商有时会以百分比的形式计算费用，例如：

[fɔ:r; fər] [pleɪn] [gʊdz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['pɪks] , [laɪk] [græus] - [greɪn] , [pəj] [di:][swɑ:] ,
for **plain** **goods** **,** **with** **a** **few** **picks** **,** **like** **gros** **-** **grain** **,** **peau** **de** **soie** **,**
为了 清楚的 商品 , 和 一个 很少 精选 , 喜欢 gros - 粮食 , 皮肤 德 大豆 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - [pər] [sent] .
etc **.** **,** **10** **per** **cent** **.**
ETC . , - 每 中心 .

对于普通商品，加上一些精选的，如罗缎、丝绸等，10%。

[pər] [jɑ:rd] .
per **yard** **.**
每 院子 .

每码。

['tæfɪtə] , ['sætn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['hævɪŋ] [mɔ:r] ['pɪks] , 12½ [pər] [sent] .
Taffeta **,** **satin** **,** **etc** **.** **,** **having** **more** **picks** **,** **12½** **per** **cent** **.**
塔夫绸 , 缎 , ETC . , 拥有 更多的 精选 , 12½ 每 中心 .

塔夫绸、缎子等，经纬度较高，占 12.5%。

[pər] [jɑ:rd] , [ænd; ənd] ['fænsi] [ænd; ənd] ['dʒækɑ:rd; dʒə'kɑ:rd] [gʊdz] , - [pər] [sent] .
per **yard** **,** **and** **fancy** **and** **jacquard** **goods** **,** **15** **per** **cent** **.**
每 院子 , 和 想要 和 提花 商品 , - 每 中心 .

每码，以及花式提花织物，15%。

[pər] [jɑ:rd] .
per **yard** **.**
每 院子 .

每码。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'kaʊnt] [wiː; wi] [ɪn'kluːd] [ɔːl] ['tʃɑːrdʒɪz] [ɪk'sept] [rɔː] [sɪlk] , ['θroʊɪŋ] , [daɪɪŋ]

In	the	expense	account	we	include	all	charges	except	raw	silk	,	throwing	,	dyeing
在	这	费用	帐户	我们	包括	全部	收费	除了	生的	丝绸	,	投掷	,	染色

[ænd; ənd] [piːs] [wɜːrk] .

and	piece	work	.
和	片	工作	.

费用账户中包含除生丝、纺织、染色和计件工资以外的所有费用。

['selɪŋ] [ɪk'spensɪz] .

SELLING	EXPENSES	.
销售	开支	.

销售费用。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɪnɪʃt] [wiː; wi][mʌst; məst][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['selɪŋ] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

Before	a	calculation	is	finished	we	must	add	the	selling	expenses	to	the
前	一个	计算	是	完成的	我们	必须	添加	这	销售	开支	到	这

[kɔːst] ,

cost	,
成本	,

在完成计算之前，我们必须将销售费用加到成本中。

['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] ['dɪskaʊnt] .

also	take	account	of	the	trade	discount	.
还	拿	帐户	的	这	贸易	折扣	.

还要考虑贸易折扣。

[smɔːl] [mɪlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sel] [θruː] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [haʊs] , [wɪtʃ] [peɪz] [ɔːl] [ɪk'spensɪz]

Small	mills	usually	sell	through	a	commission	house	,	which	pays	all	expenses
小的	磨坊	通常	卖	通过	一个	委员会	房子	,	哪个	支付	全部	开支

[ænd; ənd]['tʃɑːrdʒɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [kə'mɪʃ(ə)n] .

and	charges	a	certain	commission	.
和	收费	一个	肯定	委员会	.

小型纺织厂通常通过佣金公司销售产品，佣金公司支付所有费用并收取一定的佣金。

['meni] [lɑːrdʒ][fɜːrmz][hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['selɪŋ] [end] ,

Many	large	firms	have	their	own	selling	end	,
许多	大的	公司	有	他们的	自己的	销售	结尾	,

许多大型公司都有自己的销售部门。

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv][ðer; ðər]['seɪlz] [ˌgærən'tiːd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [haʊs] [ɔːr][ə; eɪ][bæŋk] .

and	some	have	their	sales	guaranteed	by	a	commission	house	or	a	bank	.
和	一些	有	他们的	销售量	保证	经过	一个	委员会	房子	或者	一个	银行	.

有些销售活动由佣金公司或银行担保。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	103	]
[	页	-	]

[第103页]

[ˌkælkjə'leɪʃənz]

CALCULATIONS
计算

计算

[ðə; ði]['praɪsɪz] [mɑːrkt] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌkælkjə'leɪʃənz][ɑːr; ər][ə'baʊt][æz; əz][ɪn] " ['nɔːrm(ə)l] [taɪmz] .

The	prices	marked	in	the	following	calculations	are	about	as	in	"	normal	times	.
这	价格	标记	在	这	下列的	计算	是	关于	作为	在	"	普通的	时代	.

以下计算中标明的价格与"正常时期"的价格大致相同。

" [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] [piːs] [wɜːrk]['praɪsɪz]['kænɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz][hæv; həv]
" **Absolutely correct piece work prices cannot be given as different localities have**
" 绝对地 正确的 片 工作 价格 不能 是 给定 作为 不同的 地方 有
['dɪfrənt] ['praɪsɪz] .
different prices .
不同的 价格 .

“由于不同地区的收费标准不同，因此无法给出绝对准确的计件价格。”

[ˌkælkjə'leɪʃənz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [pər] - [jaːdz] , - - ['miːtər] [wɔːps] .
Calculations are usually made per 100 yards , 100 - meter warps .
计算 是 通常 制成 每 - 码 , - - 仪表 扭曲 .

计算通常以 100 码、100 米的经纱为单位。

[moʊst] [gʊdz] [geɪn][frʌm; frəm][θriː][tuː; tə]['sɛvən][pər] [sent] .
Most goods gain from 3 to 7 per cent .
最多 商品 获得 从 3 到 7 每 中心 .

大多数商品价格上涨3%至7%。

[ɪn] ['wiːvɪŋ] .
in weaving .
在 编织 .

在织造中。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][wɔːrp][ʌv; əv] - ['miːtɝz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sætn][ænd; ənd][wiː; wi][əb'teɪn] - [jaːdz]
if we make a warp of 300 meters for a satin and we obtain 315 yards
如果 我们 制作 一个 经 的 - 米 为了 一个 缎 和 我们 获得 - 码
[ʌv; əv] [klɔːθ] ,
of cloth ,
的 布 ,

如果我们用300米长的经纱织成缎子，可以得到315码的布料，

[ðɪs] [geɪn] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['kælkjuleɪtɪd] ,
this gain should not be calculated ,
这 获得 应该 不是 是 计算 ,

不应计算此项收益。

[æz; əz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'kaʊnt] ['teɪkən][ʌv; əv]['sæmpəlz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['selɪŋ]
as usually there is no account taken of samples used in the selling
作为 通常 那里 是 不 帐户 已采取 的 样品 用过的 在 这 销售
[dɪ'pɑːrtmənt] .
department .
部门 .

通常情况下，销售部门不会对使用的样品进行统计。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːs] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪgjərd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɑːn] [gʊdz]
But the loss in length should be figured and taken account of on goods
但 这 损失 在 长度 应该 是 想 和 已采取 帐户 的 在 商品
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [rɪb] ,
with a heavy rib ,
和 一个 重的 肋骨 ,

但是，对于带有厚肋的货物，长度损失应该计算并考虑在内。

[sʌtʃ] [æz; əz][mɔɪ'reɪ] , [feɪl; faɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
such as moiré , faille , etc .
这样的 作为 莫尔条纹 , 罗缎 , ETC .

例如莫尔条纹、罗缎等。

[dɪsp] .
DISP .
调度 .

调度。

['sɛvən] — [ə; eɪ][θri:][wʌn] / [θri:] - [ɪntʃ] [rɪ'pi:t] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - [hʊk]
7 **—** **A** **3** **1** **/** **3** **-** **inch** **repeat** **can** **be** **obtained** **with** **a** **600** **-** **hook**
7 — 一个 3 1 / 3 - 英寸 重复 能 是 获得 和 一个 - - 钩
['dʒækɑ:rd; dʒə'kɑ:rd] [mə'ʃi:n] ,
jacquard **machine** **,**
提花 机器 ,

7—使用600钩提花机可以得到3 1/3英寸的重复图案，

['sev(ə)n] [ri'pi:ts] [ɪn][ə; eɪ][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] - [ɪntʃɪz] .
seven **repeats** **in** **a** **width** **of** **23** **inches** **.**
七 重复 在 一个 宽度 的 - 英寸 .

7 个重复图案，宽度为 23 英寸。

[dɪsp] .
DISP .
调度 .

调度。

[eɪt] — ['tæfɪtə] [wi:v] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] ['kɑ:t(ə)n] ['pɪks] [mʌst; məst][goʊ][ɪn][wʌn][hoʊl] .
8 **—** **Taffeta** **weave** **,** **but** **the** **two** **cotton** **picks** **must** **go** **in** **one** **hole** **.**
8 — 塔夫绸 编织 , 但 这 二 棉布 精选 必须 去 在 一 洞 .

8—塔夫绸织物，但两根棉签必须穿过同一个孔。

[ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][æt; ət] [li:st] [tu:] ['ʃʌt(ə)l] [bɑ:ksɪz][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
This **article** **can** **only** **be** **made** **with** **at** **least** **two** **shuttle** **boxes** **on** **each** **side** **.**
这 文章 能 仅有的 是 制成 和 在 至少 二 穿梭 盒子 在 每个 边 .

本文文章至少需要两侧各有两个梭形盒才能完成。

[fɔ:r; fər] ['wɔ:rpɪŋ] [ju:z][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [krɔ:s] [ri:d] , ['hevi] ['kɑ:t(ə)n] , [noʊ] [nɑ:ts]
For **warping** **use** **a** **single** **and** **double** **cross** **reed** **,** **heavy** **cotton** **,** **no** **knots**
为了 变形 使用 一个 单身的 和 双倍的 叉 芦苇 , 重的 棉布 , 不 绳结
[mʌst; məst][bi:; bi][taɪd] .
must **be** **tied** **.**
必须 是 系 .

整经时使用单双交叉筘，粗棉线，不能打结。

[dɪsp] .
DISP .
调度 .

调度。

- — [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi] [wɔ:rpt] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['tenʃ(ə)n][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l]
10 **—** **This** **article** **must** **be** **warped** **with** **as** **much** **tension** **as** **possible**
- — 这 文章 必须 是 扭曲的 和 作为 很多 紧张 作为 可能的
[ænd; ənd][noʊ] [nɑ:ts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][taɪd][ɪn] .
and **no** **knots** **should** **be** **tied** **in** **.**
和 不 绳结 应该 是 系 在 .

10—这件物品必须尽可能用力地绷紧，并且不能打结。

[sɪlk][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɑ:n] ['bɔbinz] [frʌm; frəm] ['θroʊstər] .
Silk **is** **to** **be** **delivered** **on** **bobbins** **from** **throwster** **.**
丝绸 是 到 是 发表 在 线轴 从 赌徒 .

丝绸将由抛纱机用线轴运送。

['kæntən,'kæntɑ:n] [kreɪp]
CANTON **CREPE**
广州 绉

广式薄饼

[dɪsp] .
DISP **.**
调度 .

调度。

[naɪn] — [kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['kæntən,'kæntɑ:n][sɪlk][fɔ:r; fər] ['fɪlɪŋ] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi]
9 **—** **Can** **also** **be** **made** **with** **Canton** **silk** **for** **filling** **and** **may** **be**
9 — 能 还 是 制成 和 广州 丝绸 为了 填充 和 可能 是
[kɔ:ld] ['kæntən,'kæntɑ:n] [kɹeɪp] .
called **Canton** **crêpe** **.**
称为 广州 绉 .

9—也可以用广东丝绸做馅料，可称为广东绉绸。

[æz; əz]['kæntən,'kæntɑ:n][sɪlk][ɪz] [mʌtʃ] ['tʃi:pər] [ðæn; ðən][dʒə'pæn] ,
As **Canton** **silk** **is** **much** **cheaper** **than** **Japan** **,**
作为 广州 丝绸 是 很多 更便宜 比 日本 ,

由于广州丝绸比日本丝绸便宜得多，

[ðə; ði][,mænju'fæktʃərər][kæn; kən][ju:z][fɔ:r] - [θred] ['kæntən,'kæntɑ:n] [ɪn'sted] [ʌv; əv][θri:] - [θred]
the **manufacturer** **can** **use** **4** **-** **thread** **Canton** **instead** **of** **3** **-** **thread**
这 制造商 能 使用 4 - 线 广州 反而 的 3 - 线
[dʒə'pæn][fɔ:r; fər] ['fɪlɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][kɔ:st] ,
Japan **for** **filling** **at** **a** **little** **difference** **in** **cost** **,**
日本 为了 填充 在 一个 小的 不同之处 在 成本 ,

制造商可以使用4螺纹的广东螺纹代替3螺纹的日本螺纹进行灌装，成本差异不大。

[ðʌs] [ðə; ði] [klɔ:θ] [wɪl] [bi:; bi]['hevɪərðən'er] , [bʌt; bət]['kæntən,'kæntɑ:n][sɪlk][ɪz][nɑ:t][æz; əz]['i:v(ə)n]
thus **the** **cloth** **will** **be** **heavier** **,** **but** **Canton** **silk** **is** **not** **as** **even**
因此 这 布 将要 是 较重 , 但 广州 丝绸 是 不是 作为 甚至
[ænd; ənd] [kli:n] [æz; əz][dʒə'pæn] .
and **clean** **as** **Japan** **.**
和 干净的 作为 日本 .

因此，布料会更重，但广州丝绸不如日本丝绸均匀干净。

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**pg** **104** **]**
[页 -]

[第104页]

['ɑ:rtɪk(ə)l] — ['tæfɪtə] [glæ'seɪ] [ri:d] - / [θri:]
Article **—** **TAFFETA** **GLACE** **Reed** **70** **/** **3**
文章 — 塔夫绸 冰霜 芦苇 - / 3

文章——塔夫绸 GLACE Reed 70/3

[dɪsp] . [wʌn][wɪdθ; wɪtθ] 18¾ [ɪn] .
Disp **.** **1** **Width** **18¾** **in** **.**
调度 . 1 宽度 18¾ 在 .

显示器 1 宽度 18¾ 英寸

[wɔ:rp] — ['aɪtəl] .
Warp **—** **Ital** **.**
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

[klæs] - / - $5 . - [rɔ:] [sɪlk]
Class **12** **/** **14** **$5** **.** **00** **raw** **silk**
班级 - / - $5 . - 生的 丝绸

12/14班 5.00美元 生丝

. - ['θroʊɪŋ]
. 60 throwing
. - 投掷

.60 投掷

[ˌtuːˈtuː] - [θred] ['ɔːrgən] . [braʊn] [braɪt] . - [daɪɪŋ]
2 - Thread Organ . brown bright . 45 dyeing
2 - 线 器官 . 棕色的 明亮的 . - 染色

2股线有机玻璃。棕色亮面。45染色

- - [ɑːz] . . -
16 - oz . . 15
- - 盎司 . . -

16盎司，0.15

['waɪndɪŋ]
winding
绕线

绕线

[rɔː] ['paʊndz] . [ˌtuːˈtuː] . - $6 . - $16 . -
raw lbs . 2 . 60 $6 . 20 $16 . 23
生的 磅 . 2 . - $6 . - $16 . -

生重 2.60 磅 6.20 美元 16.23 美元

['wɔːrpɪŋ] — - [æt; ət] 3¢ . [wʌn] . -
Warping — 4032 at 3¢ . 1 . 21
变形 — - 在 3¢ . 1 . -

Warping——4032，每卷3美分。1.21

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 25¢ . [pər] - ['miːtɝz] . -
Twisting — 3978 at 25¢ . per 300 meters . 33
扭曲 — - 在 25¢ . 每 - 米 . -

扭转——3978，每300米25美分。.33

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm] .
Filling — Jap . Tram .
填充 — 日本 . 电车 .

填充—日本电车。

[best] [noʊ] . [wʌn] - / - $4 . - [rɔː] [sɪlk]
Best No . 1 13 / 15 $4 . 25 raw silk
最好的 不 . 1 - / - $4 . - 生的 丝绸

最佳 1 号 13/15 4.25 美元 生丝

. - ['θroʊɪŋ]
. 45 throwing
. - 投掷

.45 投掷

[ˌtuːˈtuː] / [ˌtuːˈtuː] ['ɛndz] - ['pɪks] . - [daɪɪŋ]
2 / 2 ends 104 picks . 45 dyeing
2 / 2 结束 - 精选 . - 染色

2/2 末端 104 选 .45 染色

. - ['waɪndɪŋ]
. 15 winding
. - 绕线

0.15绕线

[goʊld] [braɪt] - [ɑːz] .
gold bright 16 oz .
金子 明亮的 - 盎司 .

16盎司金光闪闪

. - ['dʌblɪŋ]
. 15 doubling
. - 翻倍

0.15 倍增

. - ['kwɪlɪŋ]
. 10 quilling
. - 衍纸

0.10衍纸

[rɔː] ['paʊndz] . [ˌtuː'tuː] . - $5 . - - . -
raw lbs . 2 . 73 $5 . 55 15 . 02
生的 磅 . 2 . - $5 . - - . -

生重 2.73 磅 5.55 美元 15.02

['wiːvɪŋ] ['sɛvən] . -
Weaving 7 . 00
编织 7 . -

编织 7.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [wʌn] . -
Finishing 1 . 00
精加工 1 . -

完赛 1.00

[ɪk'spensɪz] ['sɛvən] . 00$48 . -
Expenses 7 . 00$48 . 79
开支 7 . 00$48 . -

支出 7.00 美元 48.79 美元

[faɪv] % [treɪd] ['dɪskaʊnt]
5 % trade discount
5 % 贸易 折扣

5% 贸易折扣

7½ % ['selɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n]
7½ % selling commission
7½ % 销售 委员会

7.5% 销售佣金

[dɪ'vaɪd] [baɪ] 87½
Divide by 87½
划分 经过 87½

除以 87½

[kɔːst] [pər] [jɑːrd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 5576
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.5576 美元

['ɑːrtɪk(ə)l] — ['sʊrə] [θriː] - [wʌn] [riːd] - / [ˌtuː'tuː]
Article — SURAH 3 - 1 Reed 80 / 2
文章 — 古兰经 3 - 1 芦苇 - / 2

文章——古兰经第3章第1节，第80/2页

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

[ˌtuːˈtuː][wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
2 **Width** **36** **in** **.**
2 宽度 - 在 .

2 宽度 36 英寸

[wɔːrp] — [ˈaɪtəl] .
Warp **—** **Ital** **.**
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex **.**
前任 .

前任。

[klæs] . - / - $5 . - . -
Class **.** **10** **/** **12** **$5** **.** **20** **.** **65**
班级 . - / - $5 . - . -

10/12 年级 5.20.65 美元

[ˌtuːˈtuː] - [θred] [ˈɔːrgən] .
2 **-** **Thread** **Organ** **.**
2 - 线 器官 .

2线风琴。

[braɪt] [blæk] . -
bright **black** **.** **81**
明亮的 黑色的 . -

亮黑色 .81

[ˈdɪskaʊnt] - %
discount **15** **%**
折扣 - %

折扣 15%

- [ɑːz] . . -
24 **oz** **.** **.** **30**
- 盎司 . . -

24盎司，.30

[daɪd] - %
dyed **20** **%**
染色 - %

染色20%

[ˈpaʊndz] . [θriː] . - $6 . - $23 . -
lbs **.** **3** **.** **36** **$6** **.** **96** **$23** **.** **39**
磅 . 3 . - $6 . - $23 . -

3.36磅 6.96美元 23.39美元

[ˈwɔːrpɪŋ] — - [æt; ət] 2¾¢ . [wʌn] . -
Warping **—** **5904** **at** **2¾¢** **.** **1** **.** **62**
变形 — - 在 2¾¢ . 1 . -

扭曲——5904，每件2¾美分。1.62

[ˈtwɪstɪŋ] — - [æt; ət] 35¢ . — - [ˈel biː] .
Twisting **—** **5872** **at** **35¢** **.** **—** **600** **lb** **.**
扭曲 — - 在 35¢ . — - 磅 .

扭转—5872，每磅35美分—600磅。

[wɔːrp] . -
warp **.** **25**
经 . -

扭曲 0.25

['fɪlɪŋ] — ['kɑːt(ə)n] - / [wʌn] $1 . -
Filling — cotton 120 / 1 $1 . 25
填充 — 棉布 - / 1 $1 . -

填充物——120支棉，1.25美元

. - [daɪ]
. 10 dye
. - 染料

0.10染料

[blæk] [wʌn][end] - ['pɪks] . - ['waɪndɪŋ]
black 1 end 120 picks . 08 winding
黑色的 1 结尾 - 精选 . - 绕线

黑色 1 端 120 个拨片 .08 绕线

. - ['kwɪlɪŋ]
. 07 quilling
. - 衍纸

0.07衍纸

['paʊndz] . [naɪn] . - $1 . - - . -
lbs . 9 . 50 $1 . 50 14 . 25
磅 . 9 . - $1 . - - . -

9.50磅 1.50美元 14.25

['wiːvɪŋ] - . -
Weaving 12 . 00
编织 - . -

编织 12.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 50
挑选 1 . -

挑选1.50

['fɪnɪʃɪŋ] [ˌtuː'tuː] . -
Finishing 2 . 00
精加工 2 . -

完赛 2.00

[ɪk'spensɪz] ['sɛvən] . 00$62 . -
Expenses 7 . 00$62 . 01
开支 7 . 00$62 . -

支出 7.00 美元 62.01 美元

[faɪv] % ['dɪskaʊnt]
5 % discount
5 % 折扣

5%折扣

[sɪks] % [kə'mɪʃ(ə)n]
6 % commission
6 % 委员会

6%佣金

[dɪ'vaɪd][baɪ] -
Divide by 89
划分 经过 -

除以 89

[kɔːst][pər][jɑːrd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 6967
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.6967 美元

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 105]
[页 -]

[第105页]

['ɑːrtɪk(ə)l] — ['sætn] [dʊ'ʃes] [riːd] - / [fɔːr]
Article — SATIN DUCHESSE Reed 66 / 4
文章 — 缎 公爵夫人 芦苇 - / 4

文章——缎面公爵夫人 Reed 66/4

[dɪsp] . [θriː][wɪdθ; wɪtθ] 2×23 [ɪn] .
Disp . 3 Width 2×23 in .
调度 . 3 宽度 2×23 在 .

显示 3 宽度 2×23 英寸

[wɔːrp] — ['aɪtəl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

[klæs] . - / - $5 . - . -
Class . 12 / 14 $5 . 00 . 60
班级 . - / - $5 . - . -

12/14 班 $5.00.60

[ˌtuːˈtuː] - [θred] ['ɔːrgən] .
2 - Thread Organ .
2 - 线 器官 .

双线风琴。

[blæk] [braɪt] . -
black bright . 73
黑色的 明亮的 . -

黑色亮光.73

- [ɑːz] . . -
22 oz . . 21
- 盎司 . . -

22盎司。.21

['paʊndz] . [eɪt] . - $6 . - $55 . -
lbs . 8 . 50 $6 . 54 $55 . 59
磅 . 8 . - $6 . - $55 . -

磅 8.50 美元 6.54 美元 55.59 美元

['wɔːrpɪŋ] — - [æt; ət] 2¾¢ [θriː] . -
Warping — 12624 at 2¾¢ 3 . 47
变形 — - 在 2¾¢ 3 . -

扭曲——12624，每件2¾美分，3.47美元

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 25¢ . - ['miːtɚz] . -
Twisting — 12256 at 25¢ . 600 meters . 51
扭曲 — - 在 25¢ . - 米 . -

扭转——12256，每局25美分。600米，0.51

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm][noʊ] . [wʌn] — - / - $4 . - . -
Filling — Jap . Tram No . 1 — 14 / 16 $4 . 00 . 40
填充 — 日本 . 电车 不 . 1 — - / - $4 . - . -

加油站——日本电车1号——14/16美元 4.00.40

[blæk] ['su:pl] - [ɑ:z] .
black souple 44 oz .
黑色的 舒普尔 - 盎司 .

黑汤 44 盎司

[wʌn] . - [net] . -
1 . 60 net . 40
1 . - 网 . -

1.60 净价.40

[wʌn] / [ˌtu:'tu:][ænd; ənd][wʌn] / [θri:] = [wʌn] / [faɪv] - ['pɪks] . - ['dʌblɪŋ] . -
1 / 2 and 1 / 3 = 1 / 5 80 picks . 40 doubling . 30
1 / 2 和 1 / 3 = 1 / 5 - 精选 . - 翻倍 . -

1/2 和 1/3 = 1/5，80 次选择，每次 0.40，翻倍 0.30

['paʊndz] . ['sɛvən] . - $7 . - - . -
lbs . 7 . 14 $7 . 10 50 . 69
磅 . 7 . - $7 . - - . -

7.14磅 7.10美元 50.69

['wi:vɪŋ] - . -
Weaving 13 . 00
编织 - . -

编织 13.00

['pɪkɪŋ] [ˌtu:'tu:] . -
Picking 2 . 00
挑选 2 . -

挑选 2.00

['fɪnɪʃɪŋ] [ˌtu:'tu:] . -
Finishing 2 . 50
精加工 2 . -

最终成绩 2.50

[ɪk'spensɪz] [eɪt] . 00$135 . -
Expenses 8 . 00$135 . 76
开支 8 . 00$135 . -

支出 8.00 美元 135.76 美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] -
Divide by 89
划分 经过 -

除以 89

[kɔ:st] [pər] [jɑ:rd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 7627
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.7627 美元

['ɑ:rtɪk(ə)l] — ['ɑ:mjuə] ['sætn] [ri:d] - / [fɔ:r]
Article — ARMURE SATIN Reed 60 / 4
文章 — 盔甲 缎 芦苇 - / 4

文章—ARMURE SATIN 簧片 60/4

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

[fɔ:r] [wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
4 Width 26 in .
4 宽度 - 在 .

4 宽度 26 英寸

[stɑːk] [ænd; ənd] [daɪ]
STOCK AND DYE
库存 和 染料

库存和染料

[wɔːrp] — [dʒæp] .
Warp — Jap .
经 — 日本 .

扭曲——日本。

[eks] . - / - $4 . - . -
Ex . 12 / 14 $4 . 75 . 60
前任 . - / - $4 . - . -

例 12/14 4.75.60 美元

[ˌtuːˈtuː] - [θred] ['ɔːrgən] .
2 - Thread Organ .
2 - 线 器官 .

双线风琴。

[blæk] [braɪt] . -
black bright . 64
黑色的 明亮的 . -

黑色亮.64

- [ɑːz] . . -
20 oz . . 19
- 盎司 . . -

20盎司，.19

['paʊndz] . [fɔːr] . - $6 . - $26 . -
lbs . 4 . 30 $6 . 18 $26 . 57
磅 . 4 . - $6 . - $26 . -

磅 4.30 美元 6.18 美元 26.57 美元

['wɔːrpɪŋ] — - [æt; ət] 2¾¢ . [wʌn] . -
Warping — 6520 at 2¾¢ . 1 . 79
变形 — - 在 2¾¢ . 1 . -

扭曲——6520，每件2¾美分。1.79

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 25¢ . - ['miːtɚz] . -
Twisting — 6424 at 25¢ . 600 meters . 27
扭曲 — - 在 25¢ . - 米 . -

扭转——6424，每人25美分。600米。0.27

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm][noʊ] . [wʌn] - / - $4 . - . -
Filling — Jap . Tram No . 1 16 / 18 $4 . 00 . 30
填充 — 日本 . 电车 不 . 1 - / - $4 . - . -

填充物——日本电车1号16/18 $4.00.30

[blæk] [braɪt] - [ɑːz] . . - . -
black bright 26 oz . . 94 . 25
黑色的 明亮的 - 盎司 . . - . -

黑色亮面 26 盎司 .94.25

[ˌtuːˈtuː] / [θriː]['ɛndz] - ['pɪks] . - . -
2 / 3 ends 104 picks . 25 . 17
2 / 3 结束 - 精选 . - . -

2/3 结束，104 个选择 .25.17

['paʊndz] . [sɪks] . - $5 . - - . -
lbs . 6 . 80 $5 . 91 40 . 19
磅 . 6 . - $5 . - - . -

磅 6.80 美元 5.91 美元 40.19

['wiːvɪŋ] - . -
Weaving 10 . 00
编织 - . -

编织 10.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [wʌn] . -
Finishing 1 . 00
精加工 1 . -

最终成绩 1.00

[ɪk'spensɪz] ['sɛvən] . 00$87 . -
Expenses 7 . 00$87 . 82
开支 7 . 00$87 . -

支出 7.00 美元 87.82 美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] -
Divide by 89
划分 经过 -

除以 89

[kɔːst] [pər] [jɑːrd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 9867
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.9867 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 106]
[页 -]

[第106页]

['ɑːrtɪk(ə)l] — ['prɪntɪd] ['ɑːmjuə] [riːd] - / [ˌtuː'tuː] / [ˌtuː'tuː]
Article — PRINTED ARMURE Reed 52 / 2 / 2
文章 — 打印 盔甲 芦苇 - / 2 / 2

文章—印刷臂簧 52/2/2

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

[faɪv] [wɪdθ; wɪtθ] 18½ [ɪn] .
5 Width 18½ in .
5 宽度 18½ 在 .

5 宽度 18½ 英寸

[stɑːk] [ænd; ənd] [daɪ]
STOCK AND DYE
库存 和 染料

库存和染料

[wɔːrp] — ['aɪtəl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

[klæs] . - / - $5 . -
Class . 12 / 14 $5 . 00
班级 . - / - $5 . -

第12/14课 5.00美元

[ˌtuːˈtuː] - [θred] ['ɔːrgən] .
2 - Thread Organ .
2 - 线 器官 .

双线风琴。

[waɪt] [braɪt] . -
white bright . 60
白色的 明亮的 . -

白色亮光 .60

[piː] . [diː] . . - . -
P . D . . 23 . 12
P . D . . - . -

PD .23.12

['paʊndz] . [ˌtuːˈtuː] . - $5 . - $15 . -
lbs . 2 . 62 $5 . 95 $15 . 59
磅 . 2 . - $5 . - $15 . -

磅 2.62 美元 5.95 美元 15.59 美元

['wɔːrpɪŋ] — - / [wʌn][æt; ət] 3¢ . [wʌn] . -
Warping — 3984 / 1 at 3¢ . 1 . 20
变形 — - / 1 在 3¢ . 1 . -

扭曲——3984/1，每份3美分。1.20

['twɪstɪŋ] — - / [ˌtuːˈtuː][æt; ət] 30¢ . - ['miːtɚz] . -
Twisting — 1992 / 2 at 30¢ . 300 meters . 20
扭曲 — - / 2 在 30¢ . - 米 . -

扭转——1992/2，每卷30美分。300米，每卷0.20美元。

['fɪlɪŋ] — ['aɪtəl] . [træm] .
Filling — Ital . Tram .
填充 — 意大利 . 电车 .

填充—意大利。有轨电车。

['suːpl] - / - $4 . - . -
souple 13 / 14 $4 . 50 . 30
舒普尔 - / - $4 . - . -

汤 13/14 $4.50.30

[waɪt] [braɪt] [piː] . [diː] . . - . -
white bright P . D . . 23 . 10
白色的 明亮的 P . D . . - . -

白色亮光 PD .23.10

[wʌn] / [faɪv][end] - ['pɪks] . - . -
1 / 5 end 96 picks . 07 . 17
1 / 5 结尾 - 精选 . - . -

1/5 结束 96 次选择 .07.17

['paʊndz] . [θriː] . - $5 . - - . -
lbs . 3 . 08 $5 . 20 16 . 02
磅 . 3 . - $5 . - - . -

磅 3.08 美元 5.20 美元 16.02

['wiːvɪŋ] [eɪt] . -
Weaving 8 . 00
编织 8 . -

编织 8.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [faɪv] . -
Finishing 5 . 00
精加工 5 . -

最终成绩 5.00

[ɪk'spensɪz] [eɪt] . 00$55 . -
Expenses 8 . 00$55 . 01
开支 8 . 00$55 . -

支出 8.00 美元 55.01 美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] 87½
Divide by 87½
划分 经过 87½

除以 87½

[kɔ:st] [pər] [jɑ:rd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 6287
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.6287 美元

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 107]
[页 -]

[第107页]

['ɑ:rtɪk(ə)l] — ['sætn] [straɪpt] [reps] [ri:d] - / -
Article — SATIN STRIPED REPS Reed 60 / 62
文章 — 缎 有条纹的 代表 芦苇 - / -

文章——缎纹条纹 Reed 60/62

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

[sɪks] [wɪdθ; wɪtθ] 20¼ [ɪn] .
6 Width 20¼ in .
6 宽度 20¼ 在 .

6 宽度 20¼ 英寸

[stɑ:k] [ænd; ənd] [daɪ]
STOCK AND DYE
库存 和 染料

库存和染料

[wɔ:rp] — ['aɪtəl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['ɔ:rgən] . - / - $5 . -
Organ . 24 / 26 $5 . 00
器官 . - / - $5 . -

管风琴。24/26 $5.00

[blæk] [braɪt] - [ɑːz] . . - . - . -
black bright 22 oz . . 60 . 73 . 21
黑色的 明亮的 - 盎司 . . - . - . -

黑色亮面 22 盎司。.60.73.21

['paʊndz] . [θriː] . - $6 . - $23 . -
lbs . 3 . 56 $6 . 54 $23 . 28
磅 . 3 . - $6 . - $23 . -

3.56磅 6.54美元 23.28美元

['aɪtəl] .
Ital .
意大利 .

意大利语。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['ɔːrgən] . - / - $5 . - . -
Organ . 18 / 20 $5 . 20 . 65
器官 . - / - $5 . - . -

管风琴.18/20 $5.20.65

[skaɪ] [braɪt] [piː] . [diː] . . - . -
sky bright P . D . . 23 . 12
天空 明亮的 P . D . . - . -

天空明亮 PD .23.12

['paʊndz] . . - $6 . - [faɪv] . -
lbs . . 83 $6 . 20 5 . 15
磅 . . - $6 . - 5 . -

磅..83 6.20 5.15

['kɑːt(ə)n] - / [ˌtuː'tuː] $1 . - . - . -
Cotton 100 / 2 $1 . 00 . 12 . 08
棉布 - / 2 $1 . - . - . -

棉质 100/2 $1.00.12.08

['skɑːrlət]['paʊndz] . [wʌn] . - $1 . - [wʌn] . -
scarlet lbs . 1 . 37 $1 . 20 1 . 64
猩红 磅 . 1 . - $1 . - 1 . -

猩红色 磅 1.37 美元 1.20 1.64

['wɔːrpɪŋ] — - [æt; ət] 4¢ . [θriː] . -
Warping — 8316 at 4¢ . 3 . 32
变形 — - 在 4¢ . 3 . -

扭曲——8316，每件4美分。3.32

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 50¢ . - ['miːtɚz] [wʌn] . -
Twisting — 7434 at 50¢ . 300 meters 1 . 24
扭曲 — - 在 50¢ . - 米 1 . -

扭转—7434，每人50美分。300米，1.24

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm] .
Filling — Jap . tram .
填充 — 日本 . 电车 .

填充—日本电车。

[noʊ] . [wʌn] - / - $4 . - . -
No . 1 14 / 16 $4 . 00 . 35
不 . 1 - / - $4 . - . -

1号 14/16 $4.00.35

['skɑːrlət] [braɪt] - [ɑːz] .
scarlet bright 16 oz .
猩红 明亮的 - 盎司 .

鲜红色的 16 盎司

[wʌn] / [θriː]['ɛndz] . - . -
1 / 3 ends . 45 . 15
1 / 3 结束 . - . -

1/3 结束于 .45.15

- ['pɪks] .
144 picks .
- 精选 .

144个选择。

['paʊndz] . [θriː] . - . 10$5 . - - . -
lbs . 3 . 57 . 10$5 . 05 18 . 04
磅 . 3 . - . 10$5 . - - . -

磅 3.57 .10 5.05 18.04

['wiːvɪŋ] - . -
Weaving 12 . 00
编织 - . -

编织 12.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [wʌn] . 00$66 . -
Finishing 1 . 00$66 . 67
精加工 1 . 00$66 . -

最终得分 1.00 美元 66.67 美元

[ɪk'spensɪz] - % - . 00$76 . -
Expenses 15 % 10 . 00$76 . 67
开支 - % - . 00$76 . -

支出 15% 10.00美元 76.67美元

[dɪ'vaɪd][baɪ] 87½
Divide by 87½
划分 经过 87½

除以 87½

[kɔːst][pər][jɑːrd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 8763
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.8763 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 108]
[页 -]

[第108页]

['ɑːrtɪk(ə)l] — ['mesə'liːn] [broʊ'keɪd] [riːd] - / [θriː]
Article — MESSALINE BROCADE Reed 60 / 3
文章 — 美沙林 锦缎 芦苇 - / 3

文章——梅萨林锦缎 60/3支

[dɪsp] . ['sɛvən][wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
Disp . 7 Width 23 in .
调度 . 7 宽度 - 在 .

显示 7 宽度 23 英寸

[wɔːrp] — [dʒæp] .
Warp — Jap .
经 — 日本 .

扭曲—日本。

[eks] . - / - $4 . - . -
Ex . 13 / 15 $4 . 50 . 60
前任 . - / - $4 . - . -

例13/15 4.50.60美元

[ˌtuːˈtuː] - [θred] ['neɪvi] [braɪt] - [ɑːz] . . - . -
2 - Thread navy bright 16 oz . . 45 . 15
2 - 线 海军 明亮的 - 盎司 . . - . -

双股海军蓝亮色 16 盎司 .45.15

['paʊndz] . [θriː] . - $5 . - $18 . -
lbs . 3 . 20 $5 . 70 $18 . 24
磅 . 3 . - $5 . - $18 . -

3.20磅 5.70美元 18.24美元

['wɔːrpɪŋ] — - [æt; ət] 3¢ . [wʌn] . -
Warping — 4320 at 3¢ . 1 . 30
变形 — - 在 3¢ . 1 . -

扭曲——4320，每卷3美分。1.30

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 30¢ . - ['miːtɚz] . -
Twisting — 4260 at 30¢ . 300 meters . 41
扭曲 — - 在 30¢ . - 米 . -

扭转——4260，每杆30美分。300米，0.41

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm][noʊ] . [wʌn] - / - $4 . - . -
Filling — Jap . Tram No . 1 13 / 15 $4 . 00 . 35
填充 — 日本 . 电车 不 . 1 - / - $4 . - . -

填充物——日本电车1号 13/15 $4.00.35

['emərəld] [eks] . [braɪt] [daɪ] - [ɑːz] . . - . -
emerald ex . bright dye 24 oz . . 95 . 25
翠 前任 . 明亮的 染料 - 盎司 . . - . -

祖母绿，亮色染料，24盎司，95.25美元

[wʌn] / [θriː]['ɛndz] - ['pɪks] . -
1 / 3 ends 100 picks . 15
1 / 3 结束 - 精选 . -

1/3 结束，100 个选择，0.15

['paʊndz] . [ˌtuːˈtuː] . - $5 . - - . -
lbs . 2 . 50 $5 . 70 14 . 25
磅 . 2 . - $5 . - - . -

磅 2.50 美元 5.70 美元 14.25

['wiːvɪŋ] [naɪn] . -
Weaving 9 . 00
编织 9 . -

编织 9.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [wʌn] . 00$45 . -
Finishing 1 . 00$45 . 20
精加工 1 . 00$45 . -

最终得分 1.00 美元 45.20 美元

[ɪk'spensɪz] - % [sɪks] . 78$51 . -
Expenses 15 % 6 . 78$51 . 98
开支 - % 6 . 78$51 . -

支出 15% 6.78美元 51.98美元

[dɪ'vaɪd][baɪ] 87½
Divide by 87½
划分 经过 87½

除以 87½

[kɔ:st][pər][jɑ:rd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 5941
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.5941 美元

['ɑ:rtɪk(ə)l] — [beŋgæ'laɪn] [ri:d] - / [ˌtu:'tu:][baɪ][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ; [wʌn]['dʌb(ə)l]
Article — BENGALINE Reed 72 / 2 by 1 single ; 1 double
文章 — 苯甲酸钠 芦苇 - / 2 经过 1 单身的 ; 1 双倍的

文章——BENGALINE Reed 72/2，1个单打；1个双打

[dɪsp] . [eɪt][wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
Disp . 8 Width 36 in .
调度 . 8 宽度 - 在 .

显示 8 宽度 36 英寸

[wɔ:rp] — [dʒæp] .
Warp — Jap .
经 — 日本 .

扭曲—日本。

[eks] . - / - $4 . - . -
ex . 13 / 15 $4 . 50 . 60
前任 . - / - $4 . - . -

例如：13/15 4.50.60美元

[ˌtu:'tu:] - [θred] ['ɔ:rgən] .
2 - Thread Organ .
2 - 线 器官 .

双线风琴。

[blæk] [braɪt] . -
black bright . 64
黑色的 明亮的 . -

黑色亮.64

- [ɑ:z] . . -
20 oz . . 19
- 盎司 . . -

20盎司.19

['paʊndz] . [faɪv] . - $5 . - $34 . -
lbs . 5 . 77 $5 . 93 $34 . 22
磅 . 5 . - $5 . - $34 . -

磅 5.77 美元 5.93 美元 34.22 美元

['wɔ:rpɪŋ] — - [æt; ət] 2¾¢ . [ˌtu:'tu:] . -
Warping — 7964 at 2¾¢ . 2 . 19
变形 — - 在 2¾¢ . 2 . -

扭曲——7964，每件2¾美分。2.19

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 30¢ . - ['mi:tɚz] . -
Twisting — 5296 at 30¢ . 600 meters . 27
扭曲 — - 在 30¢ . - 米 . -

扭转——5296，每局30美分。600米。0.27

['fɪlɪŋ] — - ['pɪks] [baɪ] $4 . -
Filling — 56 picks by $4 . 50
填充 — - 精选 经过 $4 . -

馅料——56 种选择，每种 4.50 美元

[faɪv]['ɔ:rgən] .
5 organ .
5 器官 .

器官。

[ˌtu:'tu:]['kɑ:t(ə)n] . - . - . - . - . - . -
2 Cotton . 60 . 64 . 19 . 45 . 12 . 10
2 棉 . - . - . - . - . - . -

2 棉 .60.64.19 .45.12 .10

- ['pɪks] ['ɔ:rgən] .
40 picks Organ .
- 精选 器官 .

40 把管风琴。

[æz; əz][wɔ:rp] $6 . - . - [sɪks] . -
as warp $6 . 05 . 08 6 . 05
作为 经 $6 . - . - 6 . -

作为扭曲 $6.05 .08 6.05

['paʊndz] . [wʌn] . -
lbs . 1 . 07
磅 . 1 . -

磅.1.07

- ['pɪks] [blæk] ['kɑ:t(ə)n] - / [fɔ:r] — —
16 picks black cotton 15 / 4 — —
- 精选 黑色的 棉布 - / 4 — —

16 根黑色棉线 15/4 ——

['paʊndz] . - . - $. - - . -
lbs . 22 . 50 $. 70 15 . 75
磅 . - . - $. - - . -

磅 22.50 美元 0.70 15.75

['wi:vɪŋ] - . -
Weaving 12 . 00
编织 - . -

编织 12.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 50
挑选 1 . -

挑选1.50

['fɪnɪʃɪŋ] [θri:] . -
Finishing 3 . 00
精加工 3 . -

最终成绩 3.00

[ɪk'spensɪz] [eɪt] . 00$82 . -
Expenses 8 . 00$82 . 98
开支 8 . 00$82 . -

支出 8.00 美元 82.98 美元

[dɪ'vaɪd][baɪ] -
Divide by 91
划分 经过 -

除以 91

[kɔːst][pər][jɑːrd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 9119
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.9119 美元

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 109]
[页 -]

[第109页]

['ɑːrtɪk(ə)l] — [kreɪp] [diː] [tʃaɪn] (['tæfɪtə] [wiːv]) [riːd] - / [ˌtuːˈtuː] / [ˌtuːˈtuː]
Article — CREPE DE CHINE (Taffeta weave) Reed 60 / 2 / 2
文章 — 绉 德语 中国 (塔夫绸 编织) 芦苇 - / 2 / 2

物品—双绉（塔夫绸编织）筘 60/2/2

[dɪsp] . [naɪn][wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
Disp . 9 Width 40 in .
调度 . 9 宽度 - 在 .

显示 9 宽度 40 英寸

44½ [ɪn] .
44½ in .
44½ 在 .

44½ 英寸

[ɪn] [riːd]
in reed
在 芦苇

芦苇

[wɔːrp] — [dʒæp] .
Warp — Jap .
经 — 日本 .

扭曲—日本。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['gredʒ] - / - $4 . -
Grege 20 / 22 $4 . 50
格雷格 - / - $4 . -

Grege 20/22 4.50美元

. - ['waɪndɪŋ]
. 05 winding
. - 绕线

绕线0.05圈

[ˌtuːˈtuː] % [weɪst] ['paʊndz] . [faɪv] . - $4 . - $25 . -
2 % waste lbs . 5 . 60 $4 . 55 $25 . 48
2 % 浪费 磅 . 5 . - $4 . - $25 . -

2% 废料 磅 5.60 美元 4.55 美元 25.48 美元

['wɔːrpɪŋ] — - / [ˌtuːˈtuː][æt; ət] 2½¢ . [ˌtuːˈtuː] . -
Warping — 5340 / 2 at 2½¢ . 2 . 67
变形 — - / 2 在 2½¢ . 2 . -

整经——5340/2，每件2.5美分。2.67

['twɪstɪŋ] — - / [ˌtuːˈtuː][æt; ət] 25¢ . - ['miːtɚz] . -
Twisting — 5340 / 2 at 25¢ . 600 meters . 23
扭曲 — - / 2 在 25¢ . - 米 . -

扭转—5340/2，每卷25美分。600米。23

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [noʊ] . [wʌn] - / -
Filling — Jap . No . 1 13 / 15
填充 — 日本 . 不 . 1 - / -

填充物—日本 1 号 13/15

[fɔːr]['ɛndz][hɑːrd][twɪst] - [tɜːrnz] $4 . -
4 ends hard twist 60 turns $4 . 00
4 结束 难的 捻 - 转弯 $4 . -

4 根硬捻线，拧 60 圈，售价 4.00 美元

[wʌn] . - ['θroʊɪŋ]
1 . 25 throwing
1 . - 投掷

1.25 投掷

- ['pɪks] [baɪ][ˌtuː'tuː] [raɪt] , [ˌtuː'tuː] [left] [twɪst] - . - ['kwɪlɪŋ]
84 picks by 2 right , 2 left twist 0 . 05 quilling
- 精选 经过 2 正确的 , 2 左边 捻 - . - 衍纸

84 根针，左右各两根，扭转 0.05 根衍纸

- % [weɪst] [ænd; ənd] ['ʃrɪŋkɪdʒ] $5 . -
25 % waste and shrinkage $5 . 30
- % 浪费 和 收缩 $5 . -

25%的损耗和缩水，每件5.30美元

['paʊndz] . [sɪks] . - - . -
lbs . 6 . 00 31 . 80
磅 . 6 . - - . -

磅 6.00 31.80

['wiːvɪŋ] [naɪn] . -
Weaving 9 . 00
编织 9 . -

编织 9.00

['fɪnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [daɪɪŋ] [faɪv] . -
Finishing and dyeing 5 . 00
精加工 和 染色 5 . -

整理和染色 5.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

[ɪk'spensɪz] ['sɛvən] . 00$82 . -
Expenses 7 . 00$82 . 18
开支 7 . 00$82 . -

支出 7.00 美元 82.18 美元

[faɪv] % ['dɪskaʊnt]
5 % discount
5 % 折扣

5%折扣

[faɪv] % ['selɪŋ] [ɪk'spens]
5 % selling expense
5 % 销售 费用

5% 销售费用

[dɪ'vaɪd][baɪ] -
Divide by 90
划分 经过 -

除以 90

[kɔːst][pər][jɑːrd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 9131
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.9131 美元

['ɑːrtɪk(ə)l] — [kreɪp] [ˌdʒɔːr'dʒet] [riːd] - / [ˌtuː'tuː]
Article — CREPE GEORGETTE Reed 50 / 2
文章 — 绉 乔其纱 芦苇 - / 2

文章——绉纱乔其纱 Reed 50/2

(['tæfɪtə] [wiːv]) [baɪ][wʌn] [raɪt] , [wʌn][left] [twɪst]
(Taffeta weave) by 1 right , 1 left twist
(塔夫绸 编织) 经过 1 正确的 , 1 左捻 捻

（塔夫绸织法）1 右捻，1 左捻

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

- [wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
10 Width 40 in .
- 宽度 - 在 .

10 宽度 40 英寸

- [ɪn] .
47 in .
- 在 .

47 英寸

[ɪn] [riːd]
in reed
在 芦苇

芦苇

[wɔːrp] — ['aɪtəl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲—意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

[klæs] - / - [rɔː] $5 . - . -
Class 16 / 18 Raw $5 . 201 . 60
班级 - / - 生的 $5 . - . -

16/18级 生肉 $5.201.60

[ˌtuː'tuː] - [θred] - - [tɜːrnz] $6 . - $36 . -
2 - Thread hardtwist 75 turns $6 . 80 $36 . 72
2 - 线 - - 转弯 $6 . - $36 . -

双股硬捻线，75圈，6.80美元，36.72美元

- % ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ænd; ənd] [weɪst] ['paʊndz] . [faɪv] . -
30 % shrinkage and waste lbs . 5 . 40
- % 收缩 和 浪费 磅 . 5 . -

缩水率 30%，损耗 5.40 磅

['wɔːrpɪŋ] — - / [wʌn] - / [ˌtuː'tuː] - [æt; ət] 4¢ . [wʌn] . -
Warping — 4640 / 1 30 / 2 4760 at 4¢ . 1 . 90
变形 — - / 1 - / 2 - 在 4¢ . 1 . -

整经——4640/1 30/2 4760，每卷4美分。1.90

['twɪstɪŋ]	—	-	[æt; ət]	50¢	.	-	['miːtɝz]	.	-
Twisting	**—**	**4700**	**at**	**50¢**	**.**	**600**	**meters**	**.**	**40**
扭曲	—	-	在	50¢	.	-	米	.	-

扭转——4700，每分钟 50 美分。600 米，每分钟 0.40 美元

['fɪlɪŋ]	—	[seɪm]	[sɪlk][æz; əz]	[wɔːrp]
Filling	**—**	**Same**	**silk**	**as**	**warp**
填充	—	相同的	丝绸	作为	经

填充物——与经线相同的丝绸

-	['pɪks]	[baɪ][ˌtuːˈtuː]	[raɪt]	,	[ˌtuːˈtuː][left]	[twɪst]	$5	.	-	.	-	.	-
100	**picks**	**by**	**2**	**right**	**,**	**2**	**left**	**twist**	**$5**	**.**	**201**	**.**	**60**	**.**	**10**
-	精选	经过	2	正确的	,	2	左边	捻	$5	.	-	.	-	.	-

100 个选号，2 个右选，2 个左选，扭转 $5.201.60.10

['paʊndz]	.	[faɪv]	.	-	$6	.	-	-	.	-
lbs	**.**	**5**	**.**	**00**	**$6**	**.**	**90**	**34**	**.**	**50**
磅	.	5	.	-	$6	.	-	-	.	-

磅 5.00 美元 6.90 美元 34.50

['wiːvɪŋ]	-	.	-
Weaving	**15**	**.**	**00**
编织	-	.	-

编织 15.00

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['pɪkɪŋ]	[wʌn]	.	-
Picking	**1**	**.**	**00**
挑选	1	.	-

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ]	[ænd; ənd]	[daɪɪŋ]	[sɪks]	.	00$95	.	-
Finishing	**and**	**dyeing**	**6**	**.**	**00$95**	**.**	**52**
精加工	和	染色	6	.	00$95	.	-

整理和染色 6.00美元 95.52美元

[ɪk'spensɪz]	12½	%	-	.	94$107	.	-
Expenses	**12½**	**%**	**11**	**.**	**94$107**	**.**	**46**
开支	12½	%	-	.	94$107	.	-

支出 12.5% 11.94美元 107.46美元

[dɪ'vaɪd]	[baɪ]	87½
Divide	**by**	**87½**
划分	经过	87½

除以 87½

[kɔ:st]	[pər]	[jɑ:rd]	=	$1	.	-
Cost	**per**	**yard**	**=**	**$1**	**.**	**2281**
成本	每	院子	=	$1	.	-

每码成本 = 1.2281 美元

[	[ˌpi: 'dʒi:]	-	]
[	**pg**	**110**	**]**
[	页	-	]

[第110页]

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n]	[blæŋk]
CALCULATION	**BLANK**
计算	空白的

计算空白

['ɑ:rtɪk(ə)l]	[ri:d]
ARTICLE	**REED**
文章	芦苇

文章里德

[dɪsp]	[wɪdθ; wɪtθ]
DISP	**WIDTH**
调度	宽度

显示器宽度

[wɔ:rp]
WARP
经

经

['wɔ:rpɪŋ]	|	|	|	|	|
WARPING	**|**	**|**	**|**	**|**	**|**
变形	|	|	|	|	|

扭曲 | | | | |

['twɪstɪŋ] | | | | |
TWISTING | | | | |
扭曲 | | | | |

扭曲 | | | | |

['fɪlɪŋ] | | | | |
FILLING | | | | |
填充 | | | | |

填充 | | | | |

['wiːvɪŋ] | | | | |
WEAVING | | | | |
编织 | | | | |

编织 | | | | |

['pɪkɪŋ] | | | | |
PICKING | | | | |
挑选 | | | | |

采摘 | | | | |

['fɪnɪʃɪŋ] | | | | |
FINISHING | | | | |
精加工 | | | | |

完成 | | | | |

[ɪk'spensɪz] | | | | |
EXPENSES | | | | |
开支 | | | | |

费用 | | | | |

[praɪs] [pər] [jɑːrd]
PRICE PER YARD
价格 每 院子

每码价格

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 111]
[页 -]

[第111页]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

['drɔːɪŋ] - [ɪn] , ['sɛvən]
DRAWING - IN , 7
绘画 - 在 , 7

绘制，7

[streɪt] [drɔːz] , ['sɛvən]
Straight Draws , 7
直的 平局 , 7

直拉杆，7

[skɪp] [drɔːz] , [naɪn]
Skip Draws , 9
跳过 平局 , 9

跳过抽签，9

[pɔɪnt] [drɔːz] , [naɪn]
Point Draws , 9
观点 平局 , 9

平局，9

['sekʃ(ə)n] [drɔ:z] , -
Section Draws , 10
部分 平局 , -

剖面图，10

[ðə; ði] [wi:vz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kən'strʌkʃ(ə)n] , -
THE WEAVES AND THEIR CONSTRUCTION , 15
这 编织 和 他们的 建造 , -

织物及其结构，15

[ðə; ði] ['tæfɪtə] [wi:v] , -
The Taffeta Weave , 17
这 塔夫绸 编织 , -

塔夫绸织物，17

[grəus][di:][tuə; tu:r] [wi:vz] , -
Gros de Tours Weaves , 19
格罗斯 德 旅游 编织 , -

Gros de Tours 编织品，19

[sɜ:rdʒ] [wi:vz] , -
Serge Weaves , 20
哔叽 编织 , -

Serge Weaves，20

[twɪl] [wi:vz] , -
Twill Weaves , 20
斜纹布 编织 , -

斜纹织物，20

['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts] -
FILLING EFFECTS 21
填充 效果 -

填充效果 21

['sætn][di:]['laɪən] , -
Satin de Lyon , 21
缎 德 里昂 , -

Satin de Lyon，21

['levən,taɪn] , -
Levantine , 21
黎凡特 , -

黎凡特人，21

[ˌpɑ:lə'neɪz] , -
Polonaise , 22
波兰舞曲 , -

波兰舞曲，22

[sɜ:rdʒ] ['grɑ:s] - , -
Serge grosse coté , 22
哔叽 大 - , -

Serge grosse coté，22

[sɜ:rdʒ] [roʊ'meɪn] , -
Serge Romaine , 23
哔叽 罗马生菜 , -

塞尔日·罗曼，23岁

[sɜ:rdʒ] , -
Serge , 23
哔叽 , -

塞尔吉，23岁

[wɔːrp] [ɪˈfekts] , -
WARP EFFECTS , 25
经 效果 , -

扭曲效应，25

[ˈlevənˌtaɪn] , -
Levantine , 25
黎凡特 , -

黎凡特人，25

- [twɪlz] , -
EVENSIDED TWILLS , 26
- 斜纹布 , -

斜纹布，26

[ˈsʊrə] , -
Surah , 26
古兰经 , -

古兰经第26章

[kˈrɔɪz] , -
Croise , 26
十字路口 , -

克罗伊斯，26岁

[ˈpɔɪntɪd] [twɪlz] , -
POINTED TWILLS , 27
尖 斜纹布 , -

尖角斜纹布，27

[ˈsætn] [wiːvz] , -
SATIN WEAVES , 32
缎 编织 , -

缎纹织物，32

[sæˈtiːn] [diː] [tʃaɪn] , -
Satine de Chine , 34
缎子 德 中国 , -

Satine de Chine，34

[ˈsætn] [ˌmɜːrˈveɪʊ] , -
Satin Merveilleux , 34
缎 奇妙 , -

Satin Merveilleux，34

[ˈsɛvən] [ˈhɑːrnɪs] [ˈsætn] , -
7 Harness Satin , 35
7 马具 缎 , -

7号缎面马具，35

[dʊˈʃes] , -
Duchesse , 35
公爵夫人 , -

公爵夫人，35岁

[ɪˈregjələr] [ˈsætn] , -
IRREGULAR SATINS , 39
不规律的 缎子 , -

不规则缎面，39

[ˈsætn] [ˈtʊr] , -
Satin Ture , 39
缎 真 , -

Satin Ture，39

['sætn] - [lɑ:] ['reɪn] , -
Satin à la Reine , 40
缎 - 拉 雷纳 , -

Satin à la Reine，40

[dɪ'rɪvətɪv] [wi:vz] , -
DERIVATIVE WEAVES , 41
衍生物 编织 , -

衍生织物，41

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tæfɪtə] , -
From the Taffeta , 41
从 这 塔夫绸 , -

来自塔夫绸，41

[frʌm; frəm][ðə; ði] [twɪlz] , -
From the Twills , 43
从 这 斜纹布 , -

来自斜纹布，43

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sætn] [wi:v] , -
From the Satin Weave , 46
从 这 缎 编织 , -

来自缎纹织物，46

[kə'nɛl] [ænd; ənd] [rep] [wi:vz] , -
Cannele and Repp Weaves , 49
卡内莱 和 雷普 编织 , -

卡内尔和雷普织法，49

['dʌb(ə)l] [feɪst] ['fæbrɪks] , -
DOUBLE FACED FABRICS , 55
双倍的 面对 布料 , -

双面面料，55

[wɔ:rp] [ɪ'fekts] , -
Warp Effects , 55
经 效果 , -

扭曲效果，55

['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts] , -
FILLING EFFECTS , 58
填充 效果 , -

填充效果，58

['pi:kɪnz] , -
Pekins , 60
佩金斯 , -

佩金斯，60岁

, -
Bayadères , 63
舞姬 , -

巴亚德雷斯，63

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 112]
[页 -]

[第112页]

[tʃeks] [ænd; ənd] [plædz] , -
Checks and Plaids , 65
检查 和 格子图案 , -

格子和方格图案，65

[ˌdiːˌkɑːmpəˈzɪʃn] , -
DECOMPOSITION , 67
分解 , -

分解，67

[ðə; ði] [wiːv] , -
The Weave , 68
这 编织 , -

编织，68

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] , -
Length and Width of the Fabric , 68
长度 和 宽度 的 这 织物 , -

布料的长度和宽度，68

[ðə; ði] [stɑːk] [ænd; ənd][ɪts] [daɪ] , -
The Stock and Its Dye , 69
这 库存 和 它是 染料 , -

股票及其染料，69

[riːd] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] , -
Reed Calculation , 70
芦苇 计算 , -

里德计算，70

['drɔːɪŋ] - [ɪn][ðə; ði][wɔːrp][ɪn] ['hɑːrnɪs] [ænd; ənd] [riːd] , -
Drawing - in the Warp in Harness and Reed , 70
绘画 - 在 这 经 在 马具 和 芦苇 , -

在《马具与芦苇》中绘制经线，70

['wɔːrpɪŋ] ['tɪkɪt] , -
Warping Ticket , 71
变形 票 , -

Warping Ticket，71

['hɑːrnɪs] [ə'reɪndʒmənt] , -
Harness Arrangement , 71
马具 安排 , -

线束布置，71

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] , -
Reduction of the Filling , 71
减少 的 这 填充 , -

减少填充量，71

[ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wɔːrp][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] , -
Calculation of Warp and Filling , 71
计算 的 经 和 填充 , -

经纬纱计算，71

['fɪnɪʃɪŋ] , -
Finishing , 72
精加工 , -

完成，72

[ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][kɔːst] , -
Calculation of Cost , 72
计算 的 成本 , -

成本计算，72

[dɪspə'zɪʃnz] , -
DISPOSITIONS , 75
性情 , -

处置，75

['dʒækɑ:rd; dʒə'kɑ:rd] [wi:vz] , -
JACQUARD WEAVES , 100
提花 编织 , -

提花织物，100

[bɑ:ks] [lu:m] [wi:vz] [ɪn'klu:dɪŋ] [kreɪps] , -
Box Loom Weaves Including Crêpes , 100
盒子 织布机 编织 包括 可丽饼 , -

箱式织机织物，包括绉纱，100

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [kɔ:sts] , -
Manufacturing Costs , 101
制造业 成本 , -

制造成本，101

[ˌkælkjə'leɪʃənz] , -
CALCULATIONS , 103
计算 , -

计算，103

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [blæŋk] , -
Calculation Blank , 110
计算 空白的 , -

计算空白，110

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 113]
[页 -]

[第113页]

['ʌðər] [bʊks]
OTHER BOOKS
其他 图书

其他书籍

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published by
已发布 经过

出版商

['klɪfərd] & ['lɔ:tn]
CLIFFORD & LAWTON
克利福德 & 劳顿

克利福德和劳顿

- [fɔ:rθ] ['ævənu:] [nu:] [jɔ:k] .
373 Fourth Avenue New York .
- 第四 大街 新的 约克 .

纽约第四大道373号。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [sɪlk] ['dʒɜ:rn(ə)l]
THE AMERICAN SILK JOURNAL
这 美国人 丝绸 杂志

美国丝绸杂志

[ɪ'stæblɪʃt] - .
Established 1882 .
已确立的 - .

成立于1882年。

[ə; eɪ] ['mʌnθli] ['mægəziːn] [dɪ'voʊtɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] [dres] [sɪlks] , ['rɪbənz] , [ænd; ənd][ɔːl]['sɪlkən]
A **monthly** **magazine** **devoted** **exclusively** **to** **dress** **silks** **,** **ribbons** **,** **and** **all** **silken**
一个 月度 杂志 奉献 只 到 裙子 帛 , 丝带 , 和 全部 丝
[mə'tɪriəlz] ,
materials **,**
材料 ,

一本专门介绍服装丝绸、丝带和所有丝绸面料的月刊。

[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [mɪl] [ænd; ənd]['mɑːrkɪt] , ['fæʃənz] , [treɪd] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [nuːz] .
reflecting **the** **progress** **of** **mill** **and** **market** **,** **fashions** **,** **trade** **events** **and** **news** **.**
反思 这 进步 的 磨 和 市场 , 时尚 , 贸易 活动 和 消息 .

反映工厂和市场的发展、时尚、贸易活动和新闻。

['pʌblɪʃt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .
Published **on** **the** **first** **of** **each** **month** **.**
已发布 在 这 第一的 的 每个 月 .

每月1号发布。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] : [juː'naɪtɪd] [steɪts] , $3 ; ['kænədə] , $3 . - ; ['fɔːrən] , $4 [ə; eɪ] [jɪr] .
Subscription **:** **United** **States** **,** **$3** **;** **Canada** **,** **$3** **.** **50** **;** **Foreign** **,** **$4** **a** **year** **.**
订阅 : 团结的 各州 , $3 ; 加拿大 , $3 . - ; 外国的 , $4 一个 年 .

订阅费用：美国，每年 3 美元；加拿大，每年 3.50 美元；其他国家/地区，每年 4 美元。

-
SERIVALOR
-

服务员

[ɔːr][ðə; ði] [truː] ['vælјuː][ʌv; əv] [rɔː] [sɪlk]
or **the** **True** **Value** **of** **Raw** **Silk**
或者 这 真的 价值 的 生的 丝绸

或者说，生丝的真正价值

[baɪ] ['ædɔif] ['roʊzənzwaɪg] ,
By **ADOLF** **ROSENZWEIG** **,**
经过 阿道夫 罗森茨威格 ,

作者：阿道夫·罗森茨威格

[ðə; ði] [greɪt] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ə'θɔːrəti] [ɑːn][sɪlk] .
The **great** **international** **authority** **on** **silk** **.**
这 伟大的 国际的 权威 在 丝绸 .

国际丝绸权威机构。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd]['lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['stændɚˌdaɪzɪŋ] [rɔː] [sɪlks] .
A **practical** **and** **logical** **system** **of** **standardizing** **raw** **silks** **.**
一个 实际的 和 逻辑 系统 的 标准化 生的 帛 .

一套实用且合乎逻辑的生丝标准化体系。

[praɪs] , $4 . - [ˌpoʊst'peɪd] .
Price **,** **$4** **.** **25** **postpaid** **.**
价格 , $4 . - 后付费 .

价格：4.25美元（含邮费）。

['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] [sɪlk] [tɜːrmz]
DICTIONARY **OF** **SILK** **TERMS**
字典 的 丝绸 条款

丝绸术语词典

[ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] ['dɪkʃəneri] ['evər] ['pʌblɪʃt] [ɑːn][sɪlk][tɜːrmz] ,
The **most** **complete** **and** **authentic** **dictionary** **ever** **published** **on** **silk** **terms** **,**
这 最多 完全的 和 真正的 字典 曾经 已发布 在 丝绸 条款 ,

迄今为止出版的最完整、最权威的丝绸术语词典

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɔ:] [sɪlk][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [brɔ:d] [ænd; ənd] ['næroʊ] [sɪlks] , [ɪn'klu:dɪŋ] [wi:vz] ,

from	the	raw	silk	to	the	finished	broad	and	narrow	silks	,	including	weaves	,
从	这	生的	丝绸	到	这	完成的	广阔	和	狭窄的	帛	,	包括	编织	,

从生丝到成品宽幅和窄幅丝绸，包括各种织法，

[staɪlz] , ['pætərn] , [ɪ'fekts] , ['kʌlɚz] , [treɪd] - [ma:rks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

styles	,	patterns	,	effects	,	colors	,	trade	-	marks	,	etc	.
风格	,	图案	,	效果	,	颜色	,	贸易	-	标记	,	ETC	.

样式、图案、效果、颜色、商标等。

[baʊnd] [ɪn] [klɔ:θ] , - ['peɪdʒɪz] , [praɪs] , $1 . - [ˌpoʊst'peɪd] .

Bound	in	cloth	,	93	pages	,	price	,	$1	.	50	postpaid	.
边界	在	布	,	-	页面	,	价格	,	$1	.	-	后付费	.

精装，93页，售价1.50美元（含邮费）。

['kʌlər] ['vælju:]

COLOR	VALUE
颜色	价值

颜色值

[baɪ][si:] . [ɑ:r] . ['klɪfərd] .

By	C	.	R	.	CLIFFORD	.
经过	C	.	拉	.	克利福德	.

作者：CR CLIFFORD。

[ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [bʊk] ['tri:tɪŋ] [ɑ:n]['kʌlər] ['kɔntræsts] [ænd; ənd] ['hɑ:məniz] .

A	valuable	book	treating	on	color	contrasts	and	harmonies	.
一个	有价值的	书	治疗	在	颜色	对比	和	和声	.

一本探讨色彩对比与和谐的宝贵书籍。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'sɪst] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] , ['staɪlə] , [dɪ'zaɪnər] [ænd; ənd] ['ri:teɪlər] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n]

It	will	assist	the	manufacturer	,	styler	,	designer	and	retailer	in	the	selection
它	将要	协助	这	制造商	,	造型器	,	设计师	和	零售商	在	这	选择

[ʌv; əv] ['kʌlɚz] .

of	colors	.
的	颜色	.

它将帮助制造商、造型师、设计师和零售商选择颜色。

['kʌlərd] [pleɪts] [ænd; ənd]['daiəgræmz] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]

Colored	plates	and	diagrams	illustrating	the	fundamental	principles	of	the
有色	盘子	和	图表	图示	这	基本的	原则	的	这

['sʌbdʒekt] ,

subject	,
主题	,

彩色插图和图表阐释了该学科的基本原理。

[ʌv; əv][ɪn'estɪməb(ə)l]['vælju:][tu:; tə] ['i:ðər] ['stu:d(ə)nt][ɔ:r]['ɑ:rtɪzən] .

of	inestimable	value	to	either	student	or	artisan	.
的	不可估量	价值	到	任何一个	学生	或者	工匠	.

对学生或工匠来说都具有不可估量的价值。

[praɪs] , $1 . - [ˌpoʊst'peɪd] .

Price	,	$1	.	50	postpaid	.
价格	,	$1	.	-	后付费	.

价格：1.50美元（含邮费）。

['pɪriəd] ['fɜ:rnɪʃɪŋz]

PERIOD	FURNISHINGS
时期	家具

古典家具

[baɪ][siː] . [ɑːr] . ['klɪfərd] .

By	C	.	R	.	CLIFFORD	.
经过	C	.	拉	.	克利福德	.

作者：CR CLIFFORD。

[æn; ən] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪʃɪŋz] , [dekə'reiʃəns] , ['fɜːrnɪtʃər] .

An	encyclopedia	of	furnishings	,	decorations	,	furniture	.
一个	百科全书	的	家具	,	装饰	,	家具	.

家具、装饰品、陈设百科全书。

[kən'teɪnz] [ˌtuː'tuː] , - [ˌilə'streiʃəns] , - ['peɪdʒɪz] , [saɪz] 9¼ [eks] - ; - ['fæbrɪk] [ˌilə'streiʃəns] , ['kʌvərɪŋ] [ɔːl] [pɪrɪədz] .

Contains	2	,	731	illustrations	,	266	pages	,	size	9¼	x	12	;	112	fabric	illustrations	,	covering	all	periods	.
包含	2	,	-	插图	,	-	页面	,	尺寸	9¼	x	-	;	-	织物	插图	,	覆盖	全部	时期	.

包含 2,731 幅插图，266 页，尺寸为 9¼ x 12；112 幅织物插图，涵盖所有时期。

[praɪs] , $6 . - [ˌpoʊst'peɪd] .

Price	,	$6	.	00	postpaid	.
价格	,	$6	.	-	后付费	.

价格：6.00美元（含邮费）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神